

TRAVEL RICHI

旅奇週刊

2013.12.02 出刊 每週一發行

VOL. 260

台灣
旅業
領導
巨擘

姚大光

搭起兩岸旅遊溝通橋樑
寫下台灣觀光升級新頁

P.31—P.34

2014年曆卡
撕下即可使用

由三多、全球運通、
永盛、現代國際提供

搭華航 冬遊 韓國

玩雪趣!



華航每週20班直飛首爾、釜山，帶您走進白雪紛飛的銀白大地、體驗滑雪的極速凍感感受韓國冬季魅力，現在出發正是時候！

直飛韓國 天天出發

華航冬遊韓國 搜尋

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	行程	班號	起飛	抵達	每週飛航
桃園-首爾	CI160	0750	1115	Daily	桃園-首爾	CI162	1640	2005	1.2.5.6	松山-金浦	CI260	0920	1245	1.4.7
首爾-桃園	CI161	1225	1410	Daily	首爾-桃園	CI163	2105	2255	1.2.5.6	金浦-松山	CI261	1345	1530	1.4.7
桃園-釜山	CI188	0715	1030	3.4.7	桃園-釜山	CI186	1545	1900	1.2.6					
釜山-桃園	CI189	1130	1315	3.4.7	釜山-桃園	CI187	2000	2145	1.2.6					

詳情請洽華航網站或各大旅行社

可樂旅遊 (02) 2561-0061
 百威 (02) 2751-5775
 山富 (02) 2551-8866

雄獅 (02) 8793-9666
 燦星 (02) 2796-6115
 星錡 (02) 2506-7711

東南 (02) 2551-7565
 喜鴻 (02) 2504-2722
 豐年 (02) 2515-0990



華航 檳城航線推出新品！

台北—檳城每週4班 結合麗星郵輪打造Fly Cruises



近年來，郵輪旅遊在亞洲市場興起，當然在華航的產品線中沒有缺席！有別以往動輒數十萬的Fly Cruises產品，搭乘華航台北—檳城航線，結合麗星郵輪從檳城出發的4天3夜航程，即可以不到4萬元的價格暢遊馬泰雙國！

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）百威旅遊副總經理俞示芬、中華航空台北分公司客運營業部副理林智義、雄獅旅遊主題旅遊部主任蔣鹿絹、可樂旅遊產品二部馬新線經理張書源、中華航空台北分公司客運營業部馬／新／菲線主任溫文新。

中華航空台北—檳城航線，於每週二、三、五、六執行，去程班號CI731，於台北時間11：50起飛、16：30抵達檳城；回程班號CI732，於17：30起飛、21：55抵達台北。今年業者以華航便利的檳城航班，搭配麗星郵輪天秤星號於馬來西亞、泰國間的航程，推出「馬泰雙星～體驗麗星郵輪、普吉幻多奇、咯比、檳城文化遺產5日」。旅客將可一次旅遊馬泰雙國，並體驗集結海陸空交通的遊程。

4天3夜海上航程 馬泰雙國一次滿足

搭乘華航每週六出發之檳城航線，結合麗星郵輪天秤星號以檳城為母港，提供有每週日出發的4天3夜航程，航程路線為「檳城—普吉—咯比—檳城」，包裝出團價平易近人的Fly Cruises產品。此產品6人以上即可出團，歡迎同業多加支持。

可樂旅遊產品二部馬新線經理張書源表示，傳統的檳城產品多為古蹟文化之旅，但是在郵輪公司進駐後，為當地的旅遊添加新元素。於週六抵達當日，將先帶領旅客造訪檳城，於隔日下午登船，而回程將於當日上午下船，並搭乘

週三的CI732返回台灣。

馬泰陸上游程全包 帶您從早玩到晚

張書源指出，市場上的Fly Cruises產品大多沒有包含岸上觀光，需要自費的岸上觀光售價也較高。但是在「馬泰雙星5日」產品中，以全包式的價格，提供旅客豐富多元的岸上行程。麗星郵輪天秤星號4天3夜的航程安排順暢，旅客享有的岸上觀光時間充裕，可以體驗到馬泰雙國的在地風情。

航程至普吉島約為上午11點，將安排旅客享受2小時的泰式古方按摩，並且規劃至幻多奇夢幻王國主題樂園，欣賞夢幻王國大型文化秀表演、享用宮庭皇家雅宴自助餐，以及造訪嘉年華泰國文化村。另外，享譽盛名的度假、血拼景點「芭東海灘」，則是旅客挑選物美價廉商品的首選。

而停靠咯比的時間為上午9點，將帶領旅客感受當地自然宜人的景觀，特地安排赴咯比府國家公園內的翠峰雨林，

並搭乘獨木舟漫遊兩岸雨林、鐘乳石奇景中，還將造訪歷時3千年自然成型的大洞穴。此外，還安排有南灣海灘洋人街散步策，感受漫步於南灣沙灘，觀賞美麗的海天一色美景的悠閒時光。

天秤星號軟硬體齊全 安排7、8層海景艙房

麗星郵輪重達4萬2千噸，共有12層甲板，可搭乘1,480名遊客，共有740間房，分為16種房型。「馬泰雙星」的艙房安排為7、8層的海景艙房，船上共有8間餐廳，四季餐廳、海華宮、航海家自助餐廳每天免費提供早、中、晚3餐，晚上11點30分在航海家自助餐廳提供宵夜餐飲服務。

張書源表示，船上擁有按摩、健身房、三溫暖、蒸浴室、室外游泳池等設施，可容納500人的夜總會場、658人的星塵劇院不僅提供多樣化娛樂表演，也是操作MICE旅遊的優勢。另外，船上約有1／3工作人員懂中文，貼近台灣市場需求。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

中華航空台北—檳城每週幾班？ (1) 2班 (2) 3班 (3) 4班

長榮航空 12/11起台北—上海增班

寒假旺季到 中國世家PAK祭出年終回饋

撰文·攝影/薛勻

為了迎接即將到來的寒假假期，長榮航空特別針對台北—上海浦東航線進行增班。預計從12月開始，台北—浦東航線每週將增為15個班次，提供同業充足的機位操作與包裝。此外，長榮航空中國世家PAK也因應此波寒假班機增班，推出超值的上海產品。

自12/11起，長榮航空台北—浦東航線將進行增班，預計每週增為15個飛航班次。其中航班BR711、BR712、BR722 Daily直飛浦東，在班機時間方面BR712為早班機；BR711則為午班機；BR722則為下午航班，上述3個航班機型皆使用74W。此外，每逢週五都將再加開一班早班機，航班為BR752，機型則使用77W。在時間上，從12/11開始增班後，台北—浦東航線將成為每週15班的狀態。整條航線機位充足無虞，利於業者包裝團體行程，可包裝出上海進出的3天、4天自由行程，以及上海進杭州出的5天團體行程。由長榮航空與同業合作推出的中國世家PAK也針對上述3、4、5天的行程進行商品包裝。長榮航空藉由此次包機的飛航，提供同業最優惠的票價，希望能在即將到來的寒假假期，提供旅客與同業最物超所值的上海、杭州遊程商品。

寒假隆重獻禮

12/20推出超值上杭商品

搭配長榮航空的寒假假期台北—浦東航線增班，於12/20與中國世家PAK所合作推出「中國世家～新舊上海、七里山塘、和平飯店、老爵士樂5日」產



▲(左起)長榮航空客運本部營業部大中華二課呂學崧/大中華一課溫信維、雄獅旅遊大陸港澳產品企劃林長雲、長榮航空客運本部營業部大中華一課林瑞玉/副課長曹慧菁、康福旅行社產品三部大陸線經理葉尚青、長榮航空客運本部營業部大中華一課林育民。

品，超限量1團，特別打出超值售價僅需23,500元起(含稅)。搭配長榮航空上海、杭州航線，安排全程入住5星級酒店，打造最高規格的優質遊程內容，並保證無購物行程、無自費，讓旅客盡情享受上海的新舊風華以及蘇杭的古典山水。

在此次所推出的上海、杭州產品中，因獲得長榮航空在票價上的大力支持，得以包裝出最物超所值的商品。在飯店使用上，特別安排入住上海百年老字號飯店「和平飯店」，享受和平飯店的百年古樸典雅氛圍，以及欣賞廣受遊客好評的「老年爵士樂隊」所演奏的爵士樂音。此外，更精選景點，將能夠感受小橋流水動人樂章的「烏鎮水鄉」；熱門電影非誠勿擾外景拍攝地「西溪國家濕地公園」；以及被列為世界文化遺產的江南園林之王「拙政園」，提供旅客最精緻的上杭5星遊程。

中國世家PAK年終回饋 I See China推自由

近年來，感受到上海自由行市場的優勢以及成熟度的提高，長榮航空特別藉由寒假台北—浦東航線增班，在自由行商品部分也推出了3日與4日的上海自由行程。主打上海自由行飛行時間短、週末酒店價格優惠等優勢，希望能更為上海自由行市場增溫。在上海3日自由行程方面，為了回饋長久以來支持中國世家的廣大客群，特別推出12/13出發的行程，即日起報名付訂即可享有年終回饋價，僅需9,900元起(含稅)。此外，為造福廣大的小資上班族族群，特別安排避開上海最擁擠的平日時段，挑選週五出發週日返回的航班，班機時間早去晚回，說走就走最輕鬆！在住宿方面，安排入住地點極佳的5星錦滄文華酒店。距離地鐵站僅5~7分鐘路程，不論是要觀光還是逛街都非常便利。

在上海4日自由行的部份，同樣祭出指定日期出發的超值優惠。搭配此次的增班，中國世家PAK推出「上海4日自由·豫園萬麗酒店·送下午茶」之特惠商品。即日起，報名12/13出發的行程，即可享有年終回饋優惠僅需11,900元起(含稅)。並且特別安排入住5星豫園萬麗酒店，此酒店鄰近地鐵10號線豫園站，走路即可到達豫園、城隍廟、外灘等上海經典景點。此外，為了回饋旅客，特別加碼贈送每人豫園萬麗酒店下午茶1客。



高雄 東京

〈天天直飛〉

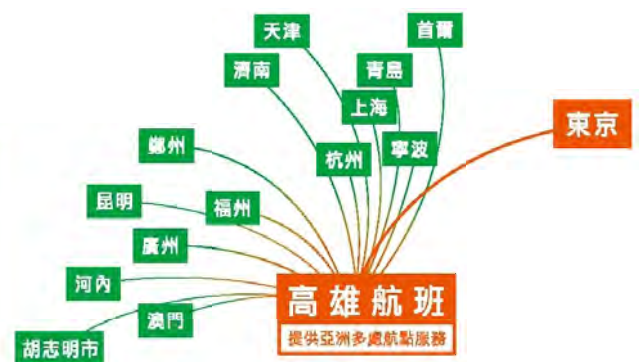
最 美 的 南 台 灣 最 近 的 全 世 界



12月11日 起
長榮航空天天高雄飛東京

歡慶開航 限時優惠

個人機票：30天前網路預購 早鳥價 **NT\$8,961**元起 (未稅)
 長榮假期：3天2夜自由行 **NT\$13,400**元起 (未稅)
 限時加贈長榮航空小熊購物袋等限量好禮
 團體旅遊：東京5天4夜 **NT\$25,800**元起 (含稅)
 詳情請洽長榮航空 www.evaair.com 或各大合作旅行社



你的眼界 可以 轉動 世界 

I SEE YOU

貴陽 桂林 鄭州 長沙 大連 瀋陽
6大航線 限時優惠中

南航精選

冬遊神州 篇篇精采

機隊**強** 選擇**多** 服務**佳**

中原.登封.洛陽.開封.雲台山6天

14,900元起



可樂旅遊 02-2567-6601

鼎運 02-2517-20

喜鴻 02-2504-2722

行家 02-2516-90

五福 02-2718-1237

山富 02-2551-88

東北長白山・溫泉8日
21,900元起

貴陽黃果樹6日
17,900元起

桂林山水5日
13,900元起

湖南張家界鳳凰古城8日
14,900元起

00		雄峰 02-2517-2696		雄獅 02-8793-5488
02		百威 02-2751-5775		愛旅遊 02-6600-7988
66		華泰行 02-7736-6999		





中國南方航空 冬 春 焦點



南航精選「桂林山水5日」產品中，

將市場成熟度高、接受度高的桂林產品呈現在旅客面前。

掌握操作桂林的要素「觀秀、遊船、世界級美景」，安排入住精選住宿，搭配超實惠團價，帶

CHINA SOUTHERN FOCUS

中國南方航空 ~ 桂林山

搭南航遊桂林 邀您觀秀·遊船·賞美景!

南航台北—桂林航線提供每週一、三、四、五、七，共5個班次。去程班號CZ3020台北19:55起飛、21:55抵達桂林；回程班號CZ3019桂林17:00起飛、19:00抵達台北，可供業者包裝5、6日產品。南航提供的舒適航班時間帶，無論是北中南部的民眾，均有充裕的往返時間。此次冬季精選桂林山水5日，可謂為桂林旅遊歷久不衰的經典款產品，歡迎業者多加逕洽。

桂林旅遊市場成熟度高 住宿條件日新月異

「桂林山水甲天下、陽朔山水甲桂林」的美譽享譽中外，而台灣民眾透過中國南方航空所提供的直航航班，僅需2小時的飛行時間即可抵達。桂林旅遊在台灣市場風行多年，來自世界各地的旅客如織，使之成為成熟度高、軟硬體設備兼具的旅遊勝地。南航精選「桂林山水5日」產品，主要以經典的桂林、陽朔行程為軸心，另安排有建議自費項目，旅客可依個人興趣自行選擇。

特別值得一提的是，桂林旅遊的住宿品質也是值得讚賞的！近年來頗受台灣市場青睞的5星酒店有香格里拉大酒店、桂山華星酒店、灕江大瀑布酒店；準5星民豐大酒店、新西街酒店、萬麗花園酒店等，可工業者選擇包裝。

最佳推薦「船遊灕江」必觀《印象劉三姐》

說到桂林旅遊的精華，一定不可錯過「船遊灕江」！灕江兩岸旁的山水之美，透過氣候、角度等不同，添加進旅客自身的想像力，賦予山水岩壁另一番生命力。如，望夫石、冠岩等特殊造型，體驗「百里灕江，百里畫廊」的實境。此外，以陶淵明筆下《桃花源》為藍圖所打造的「世外桃源」，宛如帶領旅客踏進了桃花島，感受柳暗花明又一村之美。在世外桃源中，也能安排遊船，感受慢活與自在。

除了自然美景引人入勝外，加入了夜間表演的桂林，不僅豐富了夜間的活動項目，也讓桂林旅遊再掀新話題，更成為現在赴桂林旅遊不可或缺的旅遊要素。印象系列之一的《印象·劉三姐》，以灕江山水構成舞台，成為世上最大的山水實景劇場。600名演員在這廣大的山水中演出，搭配電影《劉三姐》的經典場景和山歌，呈現當地人文風情、山水傳說。若是觀秀的愛好者，也可推薦欣賞媲美拉斯維加斯規格的《夢幻灕江秀》。





水5日

撰文／孔彥蓉
圖片提供／本刊圖庫

聽業者談南航 系列2

雄峰旅行社董事長施懿：運用南航補強陸遊全線產品！

雄峰旅行社董事長施懿表示，中國南方航空共擁有15個直航點，密集的航班時間帶、航點，業者可藉此補足自家大陸線產品的全面性，產品路線也越趨多元。提供市場豐富的選擇空間外，也能迎接更大商機。以雄峰而言，使用南航後，推出了全年熱銷的桂林產品；東北產品，也運用南航在東北的哈爾濱、長春、瀋陽、大連4大航點，包裝出雙點進出、全覽、主題等產品。

另外，中國南方航空於中國大陸內陸段搭配單飛、雙飛的產品，可以滿足各式旅客的需求。以冬季產品而言，除了桂林、東北外，甫於今年開航的烏魯木齊，利用此項優勢，也推出了北疆雪世界，讓賞雪、戲雪的旅遊目的地

再添一處。在未來，無論是雄峰自家包裝、南航假期PAK產品，亦或是配合南航不定時祭出的推廣策略，都將秉持「優質」的操作理念，打造出品質及價格兼具的產品，敬請大家拭目以待。

南航精選冬季產品篇

雖然對於大陸旅遊而言，冬季並非傳統旺季，但是在中國南方航空大力支持下，旗下業者取得6大航線有利的票價優勢。在南航冬季精選產品上，不僅產品內容不打折扣，團價也較以往優惠，可說是史上最佳的下手時機。除此之外，南航產品在媒體廣告及報導連續曝光，擴大市場對於產品印象，有利於業者向市場推廣。



桂林航線每月送客千餘人次 2014打造雙點進出產品

中國南方航空台北—桂林每週飛航一、三、四、五、日，提供同業包裝5、6天主力產品。桂林是全年度熱賣的旅遊航線，散客與團客比率約為4：6。今年大陸旅遊雖然稍受上半年度流感影響，但是桂林航線全年度表現依然與持平去年，平均每月送客1,300~1,500人

次，每架次航班客座率約70%。

桂林旅遊地理位置佳，一年四季的產品內容差異性不大，整年中又以4、5月份春暖花開之際的旅客人次最多。透過南航的航班，以其密度高的優勢，可以業者可提出接待大團、特殊天數需求。別於市場低價以澳門、香港拉車遊

桂林的模式，旅客將可享有更加舒適的遊程。目前南航也結合南寧航點，推出「南寧進、桂林出」的廣西全覽8日的市場獨家產品，顛覆傳統桂林旅遊路線。除此之外，桂林氣候宜人且高爾夫球場設備齊全，也相當適合推廣高爾夫球團，並持續提升桂林航線。

台北—桂林航班表

航線	航班號	起飛時間	降落時間	每週時間
台北—桂林	CZ3020	19:55	21:55	1_345_7
桂林—台北	CZ3019	17:00	19:00	1_345_7

【桂林航線—2014展望】

1. 推出南寧、桂林雙點進出之廣西全覽新品。
2. 推廣高爾夫球團。
3. 維護桂林旅遊品質，區隔低價市場。
4. 盼與市場一同做大桂林航線的市場。



TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 260

出刊日期：2013/12/02
本期封面設計：詹庭瑋

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／沈心怡
執行副主編／孔彥蓉
採訪編輯／王政
採訪編輯／薛勻
採訪編輯／馬維婷
專案編輯總監／許建隆
設計／詹庭瑋

Winnie Ou
Rebecca shen
Perci Kung
John Wang
Hsueh Yun
Pony Ma
Alan Hsu
Tina Zhan

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書好

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

企劃專員／羅以青

Doris Lo

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
の業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

- 03** 中華航空 結合麗星郵輪打造Fly Cruises
長榮航空 12/11起台北—上海增班
大韓航空 飛美加最低只要20,200元起
復興航空 獲准成立台灣首家廉價航空
新航假期 相約「聽見下雨的聲音」
聯合航空 2014提供直飛、中轉多樣選擇
中國南方航空 桂林山水5日 邀您觀秀、遊船、賞美景！

VISION 旅人視野

- 22** 台灣旅業巨擘—姚大光 寫下台灣觀光升級新頁
全聯會攜手復旦大學 培養兩岸優秀旅業人才

PRODUCT 焦點產品

- 26** 百分百旅行社 獨家打造仰光、河內跨國雙城遊
百威旅遊 各線祭優惠 精采行程超吸睛
鴻大旅行社 年節商品全面出動
風采旅遊 寒假日本各線力推親子產品

2014 EXPO 2014年曆卡

- 30** 三多旅遊 搭配長榮推出北海道商品最多元
金龍旅遊 2014年全線產品再進化
全球運通 打造高規格完美遊程
現代國際 中南半島操作專家

CRUISES 遊輪專題

- 36** 郵輪天下 獨家代理AVOYA TRAVEL郵輪訂位系統
百威旅遊 體驗歌詩達遊輪義式魅力

JAPAN 和風日本

- 46** 京阪集團FIT自由行 飯店選擇更多元
高知夜來祭元宵節 3度登「台」
感謝台灣！日本60輛古董車來台環島

AMERICA 展望美景

- 50** 北美旅業代表團訪台 看好台灣市場

TRADE TALK 旅業大小事

- 52** 品保舉辦初次品質督導委員會圓滿成功
品保協會發布1至3月份各線參考價
甲聯會歡樂日月潭2日遊活動圓滿落幕
五大旅行社歡慶開幕
內蒙古自治區推介會

CHINA 前進中國

- 56** 復興航空龍躍神州PAK 攜手同業創榮景
山富河南 打造深度走訪之旅 體驗人文歷史精粹
寧夏旅遊局 台灣形象店推廣有功 大漠尋奇品牌獨樹一格

到澳門自遊行住金沙城假日 旅遊歡樂加倍奉還

「伴著」您赴澳門度假的家人終將驚訝「直述」：付不到四星級房錢的金沙城假日，卻能擁有標準五星級飯店享受如：乾濕分離（浴缸&淋浴分開），同時還有健身俱樂部、幽美庭園&戶外泳池等，飯店底層還有：金沙廣場、兒童新天地、星光之橋（相連澳門威尼斯人），且史瑞克等夢工場動畫明星，還會陪我們一塊吃早餐，這難道就是「加倍奉還」的旅遊滿足感？



Shrek and all related characters and properties © 2013 DreamWorks Animation LLC

COTAI STRIP
RESORTS MACAO
金光大道度假區



假日酒店
Holiday Inn
澳門金沙城中心
MACAO COTAI CENTRAL



sandcotai.macos.com.hk

即日起入住「體驗夢工場假日旅遊專案」將獲贈：

- A 夢工場明星早餐：**與史瑞克等動畫明星共進早餐，第三天則在【桃園】享用中式早餐...
- B 好禮大贈送：**1.每人獲贈「體驗夢工場◎冰之世界」券，欣賞冰鎮過的夢工場動畫明星...
2.每房贈送2張澳門到港船票（限退房日使用，再搭配「澳進港出」機票）...
- C 85折預約水舞間：**入住的旅客可享85折預約加購【水舞間】大型水上表演精彩秀...
- D 永業加贈：**贈送每人價值NT1,200元的「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車」澳門半日遊...
- E 機場接送：**備有免費Shuttle-Bus每日10:00~22:30來往機場&金沙城中心假日酒店門口...
- F 實用旅遊贈品：**每房可得澳門旅遊書&中文地圖，12歲以下孩童將再得夢工廠禮包...

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

售價：2大每 NT9,800 起 (税金等外加·兩人成行 NT11,600 起)

澳門金沙城中心假日◎3天2夜機+酒自遊行

同業退佣豐厚



永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355
www.go2apple.com.tw



THE HOUSE OF DANCING WATER
報名可享預購水舞間85折

華航擁抱同業感謝有你二部曲

動感熱舞狂歡夜 同業勁舞High翻全場

撰文·攝影／王政



▲(前排右起)華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、可樂旅遊董事長黃明峰、雄獅旅遊總經理裴信祐、(前排左3起)喜泰旅行社總經理吳瑞蓮、五福旅行社票務事業本部總經理林惠玉與先啟資訊董事長劉永祥(前排左1)合影。



▲(前排左起)東南旅遊副總經理黃揚洲、先啟資訊行銷副總經理蔡蕙仔、華航台灣地區處協理李宜洲、燦星國際總經理林淑美、易遊網旅行社國外FIT處副總經理賴秀媛。



▲(左起)華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、可樂旅遊總經理李寶秀、華航台北分公司客運營業部經理華德麟。



▲(左起)先啟資訊董事長劉永祥、雄獅旅遊總經理裴信祐、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明。



▲(左起)華航台北分公司客運營業部經理華德麟、五福旅行社票務事業本部總經理林惠玉、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、行銷策劃部經理王崇信。



▲華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明(左)頒發區域線無限航點商務艙機票給予幸運兒。

▼在華航的精心安排下，讓現場氣氛High到最高點。



以貼心為著稱的華航，運用綿密的航班、貼心妥善的服務成為旅客出遊的首選，同時也是同業操作商品的最佳夥伴。為了感謝同業長期以來的支持，華航繼10月份宜蘭火車之旅後，特別於11/29與Abacus攜手舉辦「華航擁抱旅遊同業感謝有您」二部曲之動感

熱舞狂歡夜，並邀請數百名同業共襄盛舉，在精采的表演活動及熱情的音樂聲中，與華航共度過美好的夜晚。

華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明表示，華航感謝同業能夠熱情參與，「華航擁抱旅遊同業感謝有您」尚有第三部曲的感恩年終大抽獎，將於

12月份登場，歡迎同業熱情共襄盛舉。華航期望透過3個活動的舉辦，讓同業與華航能夠緊密結合，也盼望未來能夠繼續並肩作戰，一同開創旅遊市場的新榮景。

華航獲選亞太航協執委會委員

撰文·攝影／孔彥蓉

華航由董事長孫洪祥代表出席於11/15假香港召開之亞太航協第57屆總經理大會，獲得所有會員大力支持，首次獲選擔任執委會委員，未來將與AAPA主席、副主席及另兩名執委會委員合力制定重要政策、審查各項決議案。此執行委員會委員任期3年，華航亦將於2016年及2017年陸續出任副主席及主席，持續為各會員服務，積極參與並推動國際航空產業發展。

最新訊息

- 10/1~1/15中南半島抽125機車促銷第1次抽獎已公開抽出
 - * 抽獎日期：11/28
 - * 抽獎地點：華航9樓會議室
 - * 中獎名單：HUANG先生/小姐
 - * 開票旅行社：金遠東國際旅行社



▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部中南半島線主任郭朝凡、行銷策劃部助理王念申、客運營業部副理林智義。

- 2 中華航空「香港、琉球航線」新簡餐專案

中華航空香港及琉球航線自2013/12/1起，將於非用餐時段實施經濟艙新簡餐專案，提供貝果或三明治。



夏威夷航空 1 點 玩轉不只 1 點

台北直飛夏威夷檀香山，免費延伸至
夏威夷任一鄰島，精彩旅程一遊未盡！



台北 ⇄ 檀香山 來回 促銷價 NT\$ **17,000** 起 (燃油費及税金外加) | 台北 ⇄ 離島 來回 促銷價 NT\$ **17,000** 起 (燃油費及税金外加)

▲ 適用開票期間：即日起—2013/12/31前 ▲ 適用出發期間：即日起—2014/3/31 (過年期間不適用) ▲ 機票效期：一個月
▲ 機票更改：每次罰金NT3,000(不足票差及稅差) ▲ 退票：扣除罰金NT10,000(機票一經使用無退票價值)

▲ 訂位艙等：
TPE-HNL-TPE (L+L)
TPE-HNL+1離島-HNL-TPE (K+Y+Y+K)

詳情請洽 樺一(02)2506-3581 雄獅(02)8793-9666 捷利(02)335-1260
信安(02)2508-1181 東南(02)2551-7565 大登(02)5582-5525

夏威夷航空服務專線(02)2508-0886

大韓航空 開票獎勵禮券連環送

北美線早鳥開跑 飛美加只要20,200元起

大韓航空的禮券回饋同業活動，一波接著一波，好禮獎不完，除了在活動期間內開立任4段長程線機票，不分艙等，即可獲得1,000元SOGO禮券之外，開立搭乘商務艙機票飛韓國、美洲以及其他長程線，還分別送1,000元、3,000元以及5,000元不等的SOGO禮券。除了祭出好康嘉惠業者，還推出北美線早鳥預購票，讓同業推廣票務時更加得心應手。

撰文／馬維婷 圖片提供／大韓航空

大韓航空不論是國內航班亦或是中轉至美加，以及其他長程國外目的地，都具備相當優良的機隊以及強大的STPC服務，讓旅客能夠無後顧之憂的在全球通行，總共通航45個國家，串連共125個城市。除了提供予旅客最頂級舒適的服務，對於業者也給予最貼心的支持，開機票送禮券活動，不但給業者滿滿的銷售動力，也讓大韓航空與各家銷售夥伴的合作關係，更加緊密。

大韓航空新訊

大韓航空宣布，將與世界知名的飛機製造商波音公司，以及韓國仁川市一起，在仁川自由經濟區（IFEZ）開始動工建造一個世界頂級的航空培訓中心。培訓中心將配備12套完整的飛行模擬器，每年可培訓3,500名飛行員以支持大韓航空的飛行培訓計畫。大韓航空和波音公司計畫在此項目上投資1,500億韓元（折合約1.41億美元）。該航空培訓中心預計將於2015年建立完成。



▲大韓航空兼韓進集團董事長趙亮鎬（左7）、韓國仁川市長宋永吉（左6）。

SOGO禮券接力送 最高可拿5,000元禮券回饋



▲大韓航空祭出開機票送SOGO禮券活動，備受業者青睞。

目前推出的2大好康活動，皆被銷售業者給予高度關注，除了開出在12/31前出發的任4段長程線機票，不分艙等，即可獲得1,000元SOGO禮券。從即日起開出2014/1/31前出發的商務艙機票，飛韓國線就送1,000元SOGO禮券，飛美洲線（美加西、美加東、南美聖保羅）就送5,000元SOGO禮券，飛其他長程線包含中東、歐洲、俄羅斯、大洋洲、塔什干、非洲、馬爾地夫就送3,000元SOGO禮券（※以上乘坐商務艙搭配之好康活動，申請需3個工作天，請提早開票作業），大韓航空禮券回饋接力送，也讓業者盡心銷售，開心享回饋。

北美線早鳥優惠價 最低20,200元起飛美加

大韓航空的早鳥優惠一向備受消費者以及業者的矚目，其方便且更具有彈性的票期空間，更是受到市場青睞，繼之前的超值年票活動之後，現在又推出最新北美線早鳥預購票優惠方案，只要在12/31前開票，出發日期為2014/2/3~3/31期間內，購買美加西岸機票部分，在出發前60天開票，Q艙可享有20,200元起優惠價，K艙則是24,400元起超值價格；若在出發前30天開票，Q艙則是23,600元起，K艙則可享有27,700元起優惠價。在美加東岸方面，出發前60天開票，Q艙為24,000元起，K艙則為29,000元起；而在出發前30天開票，Q艙則是27,000元起，K艙則可享有32,000元起超值價格。此優惠活動不但可同惠消費旅客，也讓業者在包裝商品搭配時，給予極大的銷售優勢。

大韓航空禮券加碼送

活動1

出發日：即日起~12/31

開立12/31前出發的任4段長程線機票，不分艙等即可獲得1,000元SOGO禮券。

活動2

出發日：即日起~1/31

開立乘坐商務艙機票飛韓國線送1,000元SOGO禮券
飛美洲線（美加西、美加東、南美聖保羅）送5,000元SOGO禮券
其他長程線（中東、歐洲、俄羅斯、大洋洲、塔什干、非洲、馬爾地夫）送3,000元SOGO禮券。

（若兩項資格皆符合，則不重複贈送）

（※以上乘坐商務艙搭配之好康活動，申請需3個工作天，請提早開票作業）

大韓航空北美線早鳥優惠

北美線預購票價		出發前60天開票	出發前30天開票
美加西	Q艙價	20,200起	23,600起
	K艙價	24,400起	27,700起
美加東	Q艙價	24,000起	27,000起
	K艙價	29,000起	32,000起

開票日期：2013/12/31

出發日期：2014/2/3~2014/3/31

Korea Incentive

A Place You Want to Be!



MICE 獎勵措施

申請條件	人數	獎勵內容
<ul style="list-style-type: none"> ● 同一公司團體 ● 訪韓3天2夜以上 ● 可分梯出發 	10-49	紀念品
	50-99	每人最多提供價值10,000韓元的優惠(紀念品、旅遊活動、入境歡迎活動)
	100-999	每人最多提供價值15,000韓元的優惠(紀念品、旅遊活動、入境歡迎活動、演出)
	1000以上	每人最多提供價值15,000韓元的優惠(紀念品、旅遊活動、入境歡迎活動、演出、韓國觀光公社or文化體育觀光部長官致歡迎詞)

● 人數超過1000人時，可透過台北支社爭取更多額外的優惠 ● 郵輪團體，韓國2天以上(上岸觀光為基準)

新航假期

相約新加坡

「聽見下雨的聲音」

文藝氛圍佐美景美食 新加坡尋味旅行趣

撰文／王昭人

圖片提供／大登旅行社、本刊圖庫

新加坡風貌，年年不一樣！到新加坡欣賞藝術設計、體會時尚品味，入夜後，品嚐南洋風味美食、小酌享受夜店歡樂氣氛，顛覆你對新加坡的既有印象，不一樣的全新玩法，就在新航假期「聽見下雨的聲音」新加坡自由行，跟著本期旅奇週刊的新航假期特別企劃連載的介紹，一起暢玩新加坡！

想化身浪漫愛情電影主角，到新加坡就能一圓你的旅遊夢！今年創作才子方文山執導的首部電影《聽見下雨的聲音》就在新加坡取景，新航假期特別包裝了電影專屬自由行產品，可搭配入住飯店有：

Ibis on Bencoolen、Hard Rock、聖淘沙W飯店……等多樣化選擇，在電影前往拍攝的登普西山（Dempsey Hill）地區，貼心相贈

精選餐廳消費抵用券或優惠折扣券。除此之外，特別贈送聖淘沙島上六星級頂級度假飯店Capella嘉佩樂酒店的精選下午茶，與旅伴共度悠閒午後時光。

想要享有更頂級的假期，新航假期也推出《聽見下雨的聲音》新加坡商務艙自由行，不僅同享登普西山當地餐飲優惠，更升級提供機場至飯店的專車來回接送，入住頂級「Capella嘉佩樂酒店」六星級住宿3晚（含早餐），在熱帶綠意掩映中，打造出寧靜私密的渡假空間，讓每位旅客都能享受優雅的新加坡之旅。



▲新加坡Capella嘉佩樂酒店的精緻下午茶。

登普西山地區 越夜越美麗 饗食樂無窮

來到新加坡，想吃真正的南洋美食，又不想為了找餐廳而傷腦筋，新航假期推薦您造訪登普西山（Dempsey Hill）地區，鄰近烏節路的此處，遠離喧囂、鬧中取靜，由殖民時期建築翻修的特色商店與餐廳酒吧林立，更有現代美術館與許多畫廊、古董家具店，洋溢濃厚的文藝情調，無怪乎電影特別來此取景。值得一提的是，每個月第一與第三個週六，登普西山的Loewen Gardens會開設農貿市場（早上8:30至下午2:00），舉凡自製醬料、現做烤餅、奶酪、有機蔬菜等，可說是貼近新加坡當地食物的獨特方式。

進入夜晚，登普西山的真正魅力才正要展開！各國美食應有盡有，富麗堂皇的印度餐廳、活力十足的Cafe與熱鬧的酒吧，歐洲餐館The White Rabbit讓人宛如墜入愛麗絲的夢遊仙境，還有超人氣海鮮餐廳Long Beach也在此開設分店，招牌中的招牌「黑胡椒螃蟹」非吃不可，一整隻斯里蘭卡的大螃蟹，鮮嫩香辣的口感令人回味無窮。

▼造訪登普西山地區，品嚐道地新加坡美味佳餚。



★《聽見下雨的聲音》新加坡自由行24,500元起（未稅）

- 1.新加坡航空 台北-新加坡 經濟艙來回機票。
- 2.精選飯店三晚住宿。（含早餐）
- 3.機場與飯店巴士來回接送。
- 4.新航隨意行巴士SIA Hop-On Bus免費搭乘。（含聖淘沙Rhino Feeder）
- 5.新加坡一日交通卡EZ Link。（可搭乘地鐵、輕軌及巴士）
- 6.Capella酒店精選餐廳下午茶。
（週一到週五適用於The Knolls，週六到週日及公共假日適用於Cassia）
- 7.新幣25元餐飲抵用券，適用於The House餐廳。
- 8.Dempsey Hill地區精選餐廳折扣優惠。
- 9.新台幣2000萬履約保證保險、200萬旅行業責任險及10萬意外醫療險。

★《聽見下雨的聲音》新加坡商務艙自由行73,700元起（未稅）

- 1.新加坡航空 台北-新加坡 商務艙來回機票。
 - 2.Capella嘉佩樂酒店三晚的六星級住宿。（含早餐）
 - 3.機場與飯店專車來回接送。
 - 4.新航隨意行巴士SIA Hop-On Bus免費搭乘。（含聖淘沙Rhino Feeder）
 - 5.新幣25元餐飲抵用券，適用於The House餐廳。
 - 6.Dempsey Hill地區精選餐廳折扣優惠。
 - 7.新台幣2000萬履約保證保險、200萬旅行業責任險及10萬意外醫療險。
- 更多優惠訊息請造訪新航假期官網（siaolidays.com.tw）或洽詢新航假期總代理大登旅行社，台北(02)5582-5528、台中(04)3500-2289或高雄(07)9511-858。

復興航空獲准成立台灣首家廉價航空

撰文·攝影／王政



▲復興航空董事長林明昇（中）、副董事長林建涵（左）、總經理徐以聰。

復興航空集團獲民航局正式通知，成為台灣第一家可籌設廉價航空的航空集團，為台灣航空業再開啟新扉頁，復興航空集團也特別於11/20舉辦記者會發布相關事宜。復興航空董事長林明昇表示，復興航空於1951年成立，為台灣第一家民營航空公司。由於廉價航空是世界趨勢，加上國際各家廉航公司相繼飛入台灣，身為國籍航空的復興航空不能缺席。這家廉價航空由復興航空集團百分百持有，是第一家以台灣市場、台灣民眾消費習慣為考量的全新廉價航空公司。未來將以採購A320及A321新機作為機隊主力，提供飛行時間5小時內的航班服務。在經過主管機關審核程序及嚴謹的飛安準備工作後，可望於1年內正式營運。

為慶祝這歷史性的一刻，並增加與消費者的連結與互動，復興航空集團特別推出「台灣首家廉航 由你命名」活動，廣邀社會大眾為台灣首家廉航命名。命名獲選且商標註冊成功者將可獨享10年內不限次數、不限艙等，免費搭乘該廉航班機的超大獎勵。

復興航空 上海增班送好禮

撰文／王政

飛航兩岸航線一直是復興航空的優勢，看好兩岸市場旺盛的需求，復興航空不斷拓增航班與航點。以台灣、上海這條僅需1~2小時航程的黃金航線為例，復興航空自原本每週1班自桃園出發的航班，大幅增加至每週5班，提供同業更多元的操作空間。為了鼓勵同業踴躍銷售，自即日起至12/31止，凡開立復興航空桃園／松山—浦東航線機票，即可獲得100元7-11禮券；而桃園—浦東更加碼贈送吉野家套餐券乙張（上述機票不適用兒童、嬰兒、單程、SOTO等票種），歡迎洽詢復興航空代理旅行社。

復興航空 Hot Purple / 淘樂 熱銷中

撰文／王政



▲透過復興航空合作旅行社購買「Hot Purple淘樂」商品，還可獲得特色旅行包。



▲「Hot Purple淘樂」粉絲QR Code。

復興航空長久以來戮力提供同業操作的契機，除了與業者成立團體PAK，以及自身推出的「復興假期」外，也於今年7月正式推出未來重點品牌「Hot Purple淘樂」概念商品。該商品透過復興航空綿密航線的支持，搭配各家旅行社的專業操作，為市場打造更新穎的商品選擇。各家旅行社能夠針對復興航空班機搭配專屬產品，不論GV2、GV4、GV6皆可操作，同業操作彈性更大，不受制式化的限制，銷售更加得心應手。同業可與復興航空合作旅行社購買商品，還可獲得「Hot Purple淘樂」旅行包，歡迎同業大力推廣。

兩岸春節定期航班每週增至828班

撰文／孔彥蓉

兩岸航空主管部門人員同意明年春節加班機期間為1/17~2/14，並將於12/19核准第1波春節加班機。考量雙方民眾及航空公司需求，僅在大陸部分繁忙機場設有航班總量上限。即各方上海浦東105班、北京7班、廣州11班、深圳10班、杭州47班。此次上海浦東較今年初春節加班機上限50班大幅增

加1倍。在客運定期航班部分，雙方此次磋商同意由目前雙方每週670個往返航班增為每週828班，每週增加158班，即各方每週增加79班。本次可增加航班之大陸無需協調時間帶機場共計22個，為鄭州、張家界、南寧、桂林、蘭州、貴陽、麗江、長春、哈爾濱、瀋陽、太原、呼和浩特、石家莊、煙台、濟南、

合肥、南昌、徐州、鹽城、溫州、寧波及泉州等機場。

為鼓勵業者及地方政府共同培養市場，各方每個日曆月30班不定期旅遊包機額度仍繼續實施；季節性不定期旅遊包機部分，台灣方面新增台中航點，由馬公、花蓮、台東、嘉義及台南5個航點，增加為6個航點。

「迪士尼雪亮聖誕」盡享無窮小確幸 香港迪士尼 聖誕佳節歡樂無限大

撰文／沈心怡 圖片提供／香港迪士尼

今年聖誕，香港迪士尼推出「迪士尼雪亮聖誕」將歡樂無限放大！從11/14~2014/1/5，3個全新主題園區—「反斗奇兵大本營」、「灰熊山谷」及「迷離莊園」限定呈獻全新戲偶劇場；「美國小鎮大街」幻化成「聖誕小鎮」；一群迪士尼朋友更會穿上聖誕新裝，邀請賓客一同歡度佳節，增添更多難忘時刻！

3大新園區+聖誕大餐 佳節倍增回憶

歡樂聖誕即將來臨，迪士尼推出3個新園區迎接台灣旅客。在「反斗奇兵大本營」的「反斗玩偶劇場」，遊客可化

身為「玩具總動員」的角色，參與玩具英勇事蹟！另外還有「灰熊山谷」、「迷離莊園」，新奇有趣的設計，保證令賓客大開眼界。

迪士尼聖誕處處有，「美國小鎮大街—聖誕小鎮」上，綴滿90,000顆LED燈的巨型聖誕樹，廣場中央豎立全新的米奇和朋友們的雕像，提供遊客拍照留念。另外還有令人驚喜的「大街閃雪亮燈」活動，米奇、米妮和高飛駕著耀眼的雪橇出場，伴隨著隨時飄至的冬雪，倍增冬日色彩。

歡樂氣氛不間斷，園區推出110款獨家發售的聖誕紀念品，樂園及2間主題酒店更呈獻超過100款應節美饌，保證

目不暇給、大呼過癮！另外，只要在聖誕期內預訂國賓套房，就可免費專享特色聖誕房間佈置及精美聖誕禮物，開門見喜，保證永生難忘！

多樣產品 展臂迎接台灣賓客

即日起至2014/3/31，中華航空公司推出華航精緻遊2天1夜「迪士尼雪亮聖誕」套票。如在2014/1/15前出發，2人以上同行，即可享有雙人優惠，加購樂園門票更可把1日票免費升等成2日票！國泰暨港龍航空則是推出即日起至12/5的「奇妙飛翔」旅遊套票，內容有機票、酒店住宿和香港迪士尼樂園2日票。入住主題酒店更享額外優惠，4人一同入住可享最優惠！只要在樂園單筆消費滿港幣800元，就可免費換取樂園精美禮品1份，消費滿港幣1,200元，更可獲得迪士尼朋友收藏卡紀念冊1本。

如欲了解「迪士尼雪亮聖誕」活動詳情，歡迎同業登入旅遊業界專屬網站 <http://hkdtravelagents.com>



▲香港迪士尼，歡迎台灣遊客和米奇一同過聖誕。

© Disney/Pixar © Hasbro, Inc. © Mattel, Inc. © Poof-Slinky, Inc.

目不暇給、大呼過癮！另外，只要在聖誕期內預訂國賓套房，就可免費專享特色聖誕房間佈置及精美聖誕禮物，開門見喜，保證永生難忘！

檀香山—西雅圖、西雅圖—卡胡盧伊(茂宜島)將以A330-200執飛 夏威夷航空升級西雅圖航線機型

撰文／孔彥蓉 圖片提供／夏威夷航空

夏威夷航空計劃在兩週內提升西雅圖航線機型，預計在11/26更換檀香山—西雅圖航線機型以及在12/2更換西雅圖—卡胡盧伊(茂宜島)航線機型。這兩條航線的班機將升級使用294人座之空中巴士A330-200機型。服務開始執行後，這兩個航線每日將增加一共60個座位，提供給往返夏威夷—西雅圖以及西雅圖—卡胡盧伊(茂宜島)的乘客。

夏威夷航空機隊的A330空中巴士舒適的設施一向為乘客所推崇，其中最突出的有個人的機上娛樂及更寬敞舒適的座位伸腿空間。A330空中巴士有最新科技的娛樂系統與高畫質的LCD觸控螢幕，讓乘客有多種類電影、電視節目、音樂、遊戲等選擇，更附有USB插孔，讓乘客方便使用其個人影音播放器。除了寬體舒適的A330空中巴士，乘客更可免費享用機上餐飲與夏威夷航空最具特色的機上熱情款待，最負盛名夏威夷的文化、人文以及夏威夷獨到的阿囉哈精神。



▼夏威夷航空檀香山—西雅圖、西雅圖—卡胡盧伊航線將以A330-200執飛。

每日航班時刻：

夏威夷航空提供每日直飛航班往返檀香山—西雅圖和卡胡盧伊—西雅圖。自11/26起每日航班時刻表將有些許變動。請參照以下時刻：

航班號	航線	出發時間	抵達時間	服務日	開始服務日期
HA 22	HNL—SEA	14:05	21:45	Daily	2013/11/26
HA 21	SEA—HNL	08:45	12:55	Daily	2013/11/27
HA 30	OGG—SEA	15:55	23:25	Daily	2013/12/2
HA 29	SEA—OGG	10:00	14:15	Daily	2013/12/3

漢莎／奧航開票不限艙等送好禮

撰文／王政
圖片提供／德國漢莎航空



致力提供旅客最佳飛航旅程的德國漢莎航空，特別斥資30億歐元進行多項精進，包括全新頭等艙、商務艙的更換；機上無線網路FlyNet安裝和機場休息室的裝修等項目，讓旅客搭乘德國漢莎航空的同時，能享受到加倍優越的旅程。此外，德航特別推出全新商務

艙以供同業參考，目前全新商務客艙安裝於自法蘭克福開出的波音747-8，以及部分自慕尼黑出發的A330機隊，並在未來4年內，整個德航長途機隊將逐步完成改裝。為了鼓勵同業踴躍開票，德航特別推出超值優惠開票活動，凡於即日起至明年6/30期間，只要開立



德國漢莎航空（LH）、奧地利航空（OS）任何一張自台灣出發前往歐洲個人來回機票，出發日為

明年2/1至明年6/30，不限艙等，便有機會贏取Rimowa手提行李箱2名、德國漢莎航空專屬Teddy Bear 5名、7-11禮券1,000元共30名。

活動辦法請上eXperts網址<https://www.lufthansaexperts.com/?TW>下載活動表格，並填妥詳細資料，於12/20中午12:30前，傳真至（02）2325-2261，或email：lh.lx@msa.hinet.net至德國漢莎航空／瑞士國際航空／奧地利航空台北辦事處即可。

任何問題請洽活動電話

德國漢莎航空：（02）2325-2191

奧地利航空：（02）2325-8861

訂國航、深航兩艙機票 最高送10,000元禮券

撰文／馬維婷 照片提供／先啟資訊系統公司



▲先啟資訊業務部經理張文卿（左1）、中國國際航空公司市場部協理陳文泉（左6），與得獎之業務人員合影。

為了嘉惠協助銷售的票務人員，凡透過Abacus系統訂中國國際航空或深圳航空，從台灣出發的任意直航，以及聯程航段頭等艙或商務艙機票開票成功之票務人員，即可參加抽獎，週週抽出全家禮券10,000元、5,000元以及禮品

10樣等多項好禮。

日前也舉辦第4次頒獎典禮，共有8位得獎票務人員到現場領獎，獲得全家禮券10,000元的分別為廣航旅行社、首安旅行社、豪鵬旅行社。獲得全家禮券5,000元的分別為；大洋旅行社、百星旅

活動時間：即日起~12/16（開票日）。

活動對象：Abacus系統用戶之旅行社訂位同業。

活動辦法：活動期間內使用Abacus系統訂中國國際航空（CA）或深圳航空（ZH），由台灣出發之全線頭等艙（F）或商務艙（Z、C、D深航僅有C、D）機位並完成開票（999或479），即可參加抽獎活動。

抽獎日期：活動期間的每週二

抽獎及頒獎地點：中國國際航空辦公室或Abacus會議室

頒獎日期：12/19（四）

行社、喜泰旅行社、豐榮旅行社、東南旅遊、誼達旅行社。活動第12週還將祭出加碼獎項，屆時將送出iPad Wi-Fi 16G大獎，也歡迎同業多多支持，協助銷售拿好禮。

復興航空×Abacus週週送好禮 第5週得主出爐

撰文·攝影／馬維婷

復興航空舉辦週週送活動，只要各家航空公司票務人員，從即日起~12/15活動期間，並透過Abacus訂位以及使用FareX開立復興航空國際／兩岸航線之FIT（團體除外）機票，即可參加週週抽獎，本次進行了第5週的抽獎活動，現場也送出多項精美好禮。

復興航空除了抽出國際／兩岸任一航線來回經濟艙機票之外，還送出精美實用20吋行李箱、悠遊卡，以及Abacus獨

家好禮包含USB三合一充電線、8G隨身碟，更令人驚喜的是週週還將加碼送好禮，第5週也抽出雙飛燕滑鼠，嘉惠同業票務人員。



◀（左起）復興航空電子商務處資深業務員李妍欣、先啟資訊業務部經理張文卿。

活動期間：即日起~12/15（開票日）

參加資格：Abacus訂位OP

參加辦法：凡透過Abacus訂位以及使用FareX開立復興航空國際／兩岸航線之FIT（團體除外）機票，即可參加週週抽獎，還有3次中獎機會。

參加方式：使用PNR登入至TIP GetPoint，TIP會員每筆PNR皆可獲得TIP 10點。

抽獎日期：隔週三14:00於Abacus先啟資訊

公佈日期：隔週一公佈於TIP旅遊情報網

全日空、聯合航空JV事業OUTING暨說明會

2013整合服務發揮1+1>2優勢 2014提供直飛、中轉多樣選擇

聯合航空、全日空經美國運輸部最終裁定，給予反壟斷豁免權ATI (antitrust immunity)，聯手推出共同事業 JV (Joint Venture)。為了使同業更加熟悉JV的產品同時回饋同業，特地於11/27~11/28舉辦「全日空、聯合航空JV同業交流OUTING暨說明會」，邀請北中南部業者一同共襄盛舉。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



▲聯合航空、全日空與參與說明會業者合影。

聯合航空、全日空於去年4月份開始推出共同事業 JV (Joint Venture)，一年多以來已完成多項整合服務，並展現「更多選擇、更加便利、更有價值」3大優勢，合作開發航班與銷售業務，使得往返美洲與亞洲的乘客能享有更具彈性的班次，票價範圍及產品選擇增多，提供台灣民眾更多優質選擇。

3/31台北—舊金山推超值價 休士頓、紐約樞紐達中南美

目前JV事業透過全日空提供的台北—羽田／成田航線，可轉赴西雅圖、舊金山、聖荷西、洛杉磯、丹佛、芝加哥、克里夫蘭、紐約紐華克／甘迺迪、華盛頓、休士頓等11處。其中，東京—丹佛 (UA)／聖荷西 (NH)／芝加哥 (NH) 為2013年JV新增的跨太平洋航線。2014/3/31聯合航空將開通台北—舊金山服務，提供更加便捷的航空服務，出發日於上午11:25起飛、回程18:35+1抵達台北，中南部民眾將擁有充裕的往返時間。台北—舊金山票價也將沿用目前的票價機制，提供經濟艙21,000元起（未稅）、商務艙76,700元起（未稅）的超值價格。

另外，JV的優勢也展現於中南美洲區域，利用休士頓、紐約紐華克兩大樞紐，可中轉至卡拉卡斯、波哥大、基多、利馬、布宜諾斯艾利斯、聖保羅、里約等中南美洲各大城市。即將於2014年在巴西舉辦的世界盃足球賽、2016年在巴西舉辦的里約奧運會，預計將帶動中南美洲旅遊盛況。



◀(左起)全日空台灣分公司台北支店營業部副理陳德成、聯合航空台灣分公司業務督導陳盈帆／業務部行銷企劃鄭詩璇／業務代表陳一鳴／業務經理楊莉莉／業務總經理唐靜儀、全日空台灣分公司台北支店營業部協理上阪克之／營業部陳重宇／營業部公關企劃主任顏秀薇／營業部管若堯。



▲(左起)全日空台灣分公司台北支店營業部陳重宇、聯合航空台灣分公司業務總經理唐靜儀、全日空台灣分公司台北支店營業部協理上阪克之、聯合航空台灣分公司業務督導陳盈帆。



▲全日空、聯合航空JV同業交流OUTING活動於11/28走訪烏來、深坑、三峽等地。

2013整合服務

統一票價及規則—205、016本票 **行李規定整合**—經濟艙1件23kg、商務艙2件各23kg

業客戶合約整合—JV企業客戶專案

1.免費停點、2.免手續費、3.票價不分淡旺季、4.票價不分平日假日、5.貴賓會員等級轉換、6.免費升等至舒適經濟艙、7.台北及桃園機場使用貴賓通道、8.專人服務。

票務中心及Tour code整合(2014)

航線涵蓋—美國、加拿大、墨西哥、加勒比海、中南美洲航班持續增加中
搭乘JV航線，兩家提供服務

聯合航空機艙Highlight：

聯合環球頭等艙：座位寬31吋、長6呎6吋、15.4 英吋螢幕及隨選影音娛樂系統，提供開床服務。東京—美國的航班可於航班出發前24小時預定日式餐食。

聯合商務頭等艙：座椅寬度23.5吋、長6呎4吋可延伸成180度平躺睡床，與聯合環球頭等艙享有同規格機上娛樂及餐食服務。

舒適經濟艙：較一般經濟艙多擁有約8~12公分的伸展空間，位於機艙較前方的位置。1K、白金卡會員可獲免費搭乘，並可攜帶8位同伴；金卡享免費搭乘，可攜1名同伴；銀卡會員於劃位時若有舒適經濟艙亦可免費搭乘，並可攜1名同伴。此外，推出舒適經濟艙年度訂購方案，價格499美金起，亞洲往返美洲間的價格為699美金。

NEWS：聯合航空目前正在安裝機上United Wi-Fi，旅客出發前可至united.com網站查詢航班狀態和資訊頁面查看是否有無線網路標誌。聯合航空Wi-Fi價格由每航段 4.99 美元起，並根據飛行時間和選擇的使用選項而定。

全日空機艙Highlight：

ANA FIRST SQUARE：包廂型設計有180度全平躺座椅，座椅寬度達32.9吋，設置有23吋觸控螢幕、iPod及USB接頭，可撥打國際電話，另有多處收納空間。

ANA BUSINESS STAGGERED：首家採全走道位設計的日籍航空，半包廂式且180度平躺座椅。夢幻客機波音787 ANA BUSINESS STAGGERED，更提供有LED柔和光線、寬敞吧台及免治馬桶。

NEWS：全日空致力於提供優質機上餐食，除了與THE CONNOISSEURS合作外，更於今年11月開始於台北—東京航線商務艙提供與晶華酒店合作的美饌。2014年4、9月也將推出第2、3波的合作佳餚。

台灣旅業領導巨擘 姚大光

搭起兩岸旅遊溝通橋樑 寫下台灣觀光升級新頁

撰文／馬維婷
攝影／盧大中



Profile

現職：

台灣旅行商業同業公會總會理事長
北極星國際旅行社有限公司總經理

學歷：

淡水工商管理學院（真理大學）觀光系畢業

經歷：

2007~迄今 台灣旅行商業同業公會總會理事長
2006~2009/4 台北市旅行商業同業公會理事長
1989~迄今 北極星國際旅行社總經理
2001~2007 台灣旅行商業同業公會總會副理事長
2000~2006 台北市旅行商業同業公會副理事長
1982~1988 康福旅行社台中分公司副總經理、經理
1979~1981 藍天旅行社

台灣旅行商業同業公會總會（以下簡稱全聯會）理事長姚大光，畢業於素有「旅業人員搖籃」之稱的真理大學觀光系，開朗擅交朋友的他，剛踏入社會就立志進入旅遊業為第一志趣，想不到才入行，一轉眼就過了34年歲月，從一個懵懂卻帶著滿腔熱情的小伙子，成為台灣推動兩岸觀光合作及保障旅遊同業人員權益的中流砥柱，當年的志趣成就了今日的志業，如今充滿魄力的姚式風格，更是後輩們學習的典範。

開啓兩岸 創造共榮

姚大光深耕兩岸業務多年，為台灣觀光產業奠定厚實的交流基礎。1989年，台灣甫開放大陸探親，當時在康福旅行社擔任總經理一職的姚大光，負責大陸線業務，也創立了當時旅行業的第一代大陸PAK行程「放眼中國」，堪稱團結業者前進大陸的開山鼻祖。之後又抱持著「取之同業、回饋同業」的態度，在2000年毅然擔任台北市旅行商業同業公會副理事長，同時又在2001年肩負全聯會副理事長一職，除了協助政府修改《發展觀光條例》，為旅遊同業爭取應有權益，也大幅推動兩岸頻繁往來，積極爭取大陸旅客來台觀光，為台灣帶來龐大的觀光效益。爾後又在各項政策皆獲得旅

遊同業的高度認同下，在2007年正式當選台北市旅行商業同業公會理事長，繼續帶領台灣旅業打拼。

陸客訪台 歷史高峰

2007年10月，姚大光在眾人的期待以及前輩的提攜下，順利當選全聯會第3屆理事長，其後便以努力加強旅遊產業內的溝通協調，並積極規劃各項政策發展為目標。首先依公平合理平等的機制，積極與兩岸接觸溝通，創造大陸業務交流深耕化，並舉辦各項兩岸參訪，為台灣與大陸打造合作契機；自上任後便開啟一連串的兩岸旅遊交流活動，首先2008年便推動台灣觀光博覽會、兩岸旅遊以及福建廈門海峽兩岸觀光產業交流推薦會。其後陸續也舉辦了各項考察交流政策，實際深入對岸景點；2011年舉辦了第14屆海峽兩岸旅遊業聯誼會，以及在2012、2013年則分別進行了第15以及16屆的海峽兩岸旅行業聯誼會，連同相關推薦會和一系列的考察活動。姚大光積極大動作的為兩岸創造各種觀光機會，自然也交出亮眼的成績單，2012年在政府與旅遊業的全力合作下，來台進行觀光的旅客高達731萬1,470人，不但創下歷史新紀錄，更遠遠超過世界觀光組織（UNWTO）所預估「2012年全球旅客約3~4%

對旅遊業永遠有著說不完的故事，「旅遊是最愛、也是唯一」這是姚大光最執著的信念，也是在旅業闖盪近34年來維持熱情不變的座右銘。

擔任台灣旅行商業同業公會總會理事長，帶領旅遊同業夥伴們走過風風雨雨，他重情重義的領袖精神，也帶領台灣觀光業踏出許多第一步。

姚大光大事記

1979~1981	開啟旅業生涯，進入藍天旅行社
1982~1988	因表現優異，擔任康福旅行社台中分公司副總經理、經理
1989	擔任康華旅行社總經理並負責大陸線業務，台灣開放大陸探親，參與當時旅行業者進軍大陸的第一代PAK行程「放眼中國」
1989~迄今	擔任北極星國際旅行社總經理
2000~2006	投入台北市旅行商業同業公會擔任副理事長
2001~2007	投入台灣旅行商業同業公會總會擔任副理事長，協助《修改發展觀光條例》，並大步推動兩岸往來，落實陸客來台觀光
2006~2009/4	獲選為台北市旅行商業同業公會理事長，獲得旅遊同業認同
2007~迄今	獲選為台灣旅行商業同業公會總會理事長，積極推動參與兩岸旅遊交流活動以及緊急意外事故處理
2008	推動台灣觀光博覽會、兩岸旅遊、福建廈門海峽兩岸觀光產業交流推薦會
2009	與北京國務院台灣事務辦公室交流局、海峽經濟科技合作中心在台北世貿舉辦首屆「暢遊台灣海峽兩岸觀光暨相關產業推薦會」
2010	海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處開業揭牌儀式
2011	舉辦第14屆海峽兩岸旅遊業聯誼會
2012	與復旦大學合作共同推廣「旅遊學系專業學位碩士專案」
2013	協助召開「研商台灣旅客赴北海道團體行程，遊覽車數量不足供應之緊急狀況會議」 協助大陸委員會辦理「兩岸服務貿易協議內容說明會」北中南共4場，並擔任主講人



▲（左起）台灣旅行商業同業公會總會理事長姚大光、國家旅遊局局長邵琪偉，參與兩岸聯誼會由姚大光致贈鶯歌特製陶瓷合影。



▲（左起）台灣旅行商業同業公會總會理事長姚大光、總統馬英九。

的成長率」；其中大陸來台旅客市場更達到258萬6,428人次，成長幅度來到了44.96%，不論訪台人數或是成長幅度，都顯示陸客已成為台灣觀光的最大客源。

學無止境 提昇價值

姚大光除了搭起台灣與大陸的觀光橋樑，促使兩岸資源互通有無之外，更是不吝提攜後進、盡心盡力培養旅業人才；為了迎接旅遊業瞬息萬變的環境，2012年與上海復旦大學共同合作推廣「旅遊學系專業學位碩士專案」，自身更秉持著學無止境的態度，以「產業要進步、領導要學習」的理念，選擇繼續攻讀復旦大學碩士班學位，並積極邀請兩岸對旅遊業懷有高度熱情的人士，豐富自我信心，期許旅遊從業人員不斷提升專業知識。

堅實經驗 化解危機

在第3、4屆全聯會理事長任內，姚大光除了積極推動兩岸觀光友好關係，也發揮累積多年的經驗，在旅遊緊急意外事故處理上，帶領同業走出困境。像是2008年1月的大陸雪災、5月川震、2009年4月花蓮太魯閣國家公園落石砸傷大陸旅客意外、5月大陸

旅客阿里山車禍意外事件，還有2011年4月的大陸旅行團阿里山火車事故，以及2012年9月的花蓮石梯坪車禍事件等急難事故，都可看到姚大光站在第一線指揮旅遊業者的身影，在他的提綱挈領的引導下，這些災禍都掌握了最關鍵的處理方法，幫助同業順利走過最艱難的時刻。

旅遊志業 堅持唯一

綜觀姚大光在台灣觀光產業的貢獻，旅遊同業都是有目共睹。姚大光表示，台灣的旅遊產業近年來益發蓬勃，近5年內的入境旅客人數更達到了近100%的成長，未來更看好觀光產業將會一舉成為台灣前5大主要經濟發展來源，並帶來為數可觀的產值。台灣旅遊業者，從一開始的土法煉鋼，走到今天成為百家爭鳴，充滿創新與活力的高度發展產業，是產業最大的進步。「消費者需要什麼，你要想得比他們快」，是姚大光從事旅遊產業近34年所領悟出的道理，即便今年即將從全聯會卸任理事長一職，他依然會繼續往前走，持續為旅業開拓更好的未來，因為對一向總是為旅遊業義不容辭的姚大光而言，「旅遊是最愛，也是唯一」。

復旦大學 第2屆旅遊管理碩士學位在台開招

全聯會×上海復旦 培養兩岸優秀旅業人才

撰文／馬維婷
圖片提供／本刊圖庫、復旦大學

復旦大學為大陸前3強頂級學府，不但在多個大陸境內大學排名中名列前茅，在世界大學排名中更被列為全球前100強，匯集各方優勢，在2002年正式創辦的旅遊學系，企圖整合兩岸旅業資源、成為更具有前瞻性及指標性的重量級學界指標，全聯會與復旦大學今年在台，再次開招第2屆旅遊管理碩士，希望招攬台灣旅業人才共同交流，並開啟兩岸合作新頁。

復旦大學攻讀5大優勢

1. 校風名盛，復旦大學排行全球大學前百強，且學位更具有國際效力。
2. 授課彈性，若同區招滿10人即可獨立開班授課，可依個人時間排課。
3. 學費合宜，學費僅需12萬人民幣，約60萬台幣即可入學。
4. 生活方便，校園位於上海市區，可就近租屋且附近機能便利。
5. 交通順暢，搭乘飛機直達上海校區，僅需1.5小時即可到達。



◀旅行商業同業公會總會理事長姚大光（前排右5）、台灣豪鵬旅行社董事長林誠（前排右4），與當地大陸學生第一次上課合影。

從1905年創立的復旦大學，是大陸最著名的高等學府之一，同時也和其他知名大學包含美國哈佛大學、耶魯大學、日本早稻田大學等具有國際水準之一流大學，進行密切的合作關係，同時在2011年派出了多達1,700名留學生，前往各個國家交流取經，更不吝接納外國學生並相互吸取寶貴經驗，建立友好關係，讓復旦大學不但成為國際互通平台，更是大陸國際化程度最高的學府。

復旦躋身全球名校 創造優質旅業人才

秉持著團結、服務、犧牲為復旦大學的主要精神標語，以打造優質人才為最終目的，目前已經發展成為文理醫三足鼎立的學科規模，包含哲學、經濟學、法學、教育學、文學、歷史學、理學、工學、醫學、管理學等10個學科門類的綜合性研究型大學，更屬於中央部署高校，也是首批全國重點大學，是9校聯盟、東亞研究型大學協會、環太平洋大學聯盟、21世紀國際大學聯盟等團體會員，綜合亞洲大學實力，更在國際間打下良好聲譽。

復旦大學旅遊學系為新興科系之一，自2002年正式創建後，所發展出的旅遊

產業觀點和看法，皆具一定水準，尤以旅遊學系為最需要運用宏觀的角度和視野，衡量觀光產業以及研討旅業的經營策略。而後更在2010年獲得旅遊管理碩士的專業學位授予權，為復旦大學再開拓嶄新管理類的專業學位碩士專案。

以培養專業並具有高素質的經營管理人才為主要目的，復旦大學繼去年在台招生第一屆旅遊管理碩士學位，便獲得廣泛的迴響與支持，今年也在全聯會的鼎力協助之下，再次向台灣人士招手進行第2屆開招事宜，只要為台灣永久居民，並且具有學士學位或以上學歷資格，以及擁有至少3年全職工作經驗，最重要的是以從事旅遊相關產業工作，或未來希望在旅遊業內發展之人員為主要招生對象，希望結合兩岸優秀人才之專業知識或技能，為台灣與大陸旅遊界開拓全新的視野與發展。

學制彈性就讀方便 提升兩岸交流契機

由於報名人士幾乎皆為在職人員，為了給予台灣民眾最適合的學習方式和環境，復旦大學提供最彈性以及不影響現有工作狀態之下，讓學生順利取得學位，只要招滿10人就可獨立開班，且可依照個人時間排課，不但可讓學生集

中時間授課，還可縮減時間和成本，如此可以有效節省往返兩地上課的費用與資源，提升課程品質，達到兩岸旅業交流目的。基本學制2年半，每學期授課2次，每次授課時間約為7天，只要修滿32個學分，並且成績合格、畢業論文通過答辯者，皆可獲得復旦大學旅遊管理專業碩士學位以及研究生學歷證書。

全聯會理事長姚大光以及其他旅業人才，目前為第1屆旅遊管理碩士學位學生，他們也呼籲在臺灣對旅遊產業有興趣的人士，踴躍報考此碩士學位，不但可以藉此提升信心，獲得自我肯定，還可以在課堂上認識更多旅界專業人才，相互交流認識，累積厚實人脈，並培養更多的旅遊優秀人才，帶動兩岸合作商機，共同創造無限可能。

▶復旦大學的學生證。



▲復旦大學為全球前100強知名學府。

打開世界的窗

上海復旦大學 旅遊學系



旅遊管理專業碩士 招生中
 旅業菁英齊聚
 創新思維再提升



復旦大學
 旅遊學系

復旦大學旅遊學系 [上課地點] 上海復旦大學

彈性化 專班制 考前培訓 學位授予 節省時間與成本

復旦大學旅遊學系於2010年獲得旅遊管理碩士專業學位授予權，是繼MBA、MPA之後另一個管理類專業學位碩士專案。在深厚的人文傳統與學術氛圍中，擁有堅實的多學科基礎、龐大校友網絡、雄厚的教學研究團隊，充分整合產官學資源，優勢盡出，是培育旅遊發展人才提升更高素質的絕佳選擇。



旅行商業
 同業公會總會



中華企業管理
 交流協會

**連繫
 方式**

旅行商業同業公會總會
 郭小姐
 諮詢專線：(02)2779-0008
 傳真：(02)2779-0788

**台灣
 行政
 中心**

諮詢專線：(02)2393-6113
 傳真：(02)2351-9587
 手機：0952-933-577、0935-530-533
 信箱：acmefdu@gmail.com

鴻大旅行社

唯一首選



紐西蘭南北島冰河大探索12天 紐澳雙國遊16天 雙雙榮獲2013年品保協會 金質旅遊行程獎

紐澳市場操作權威~鴻大旅行社 同業銷售最佳選擇



由於紐澳市場為特定族群的旅遊聖地，客層需求雖十分可觀，但卻並非普羅大眾皆可廣澤；也因此使得紐澳

市場的競爭，長久以來都十分激烈，讓許多同業雖看到市場的無限商機，卻無法望其項背。在銷售上，如何準確抓住旅客的需求，透過縝密的規劃打造吸引旅客的誘因，便成為同業銷售時的先決條件。

走過20多年市場嚴峻的考驗，鴻大以專業的操作規劃與精彩商品，不但未被激烈競爭所征服，反而更加的茁壯、向下扎根，以豐富的經驗，成為傲立紐澳市場的巨人。從今年象徵旅遊業界最高榮譽之一的金質獎肯定便能窺知一二。繼2008年獲頒紐西蘭觀光局「全亞洲最佳團體旅遊行程金獎」、2010年紐西蘭觀光局「全亞洲最佳主題旅遊行程金獎」，以及2012年品保協會頒發的第1屆金質旅遊行程等多項殊榮後；鴻大憑藉著獨創性的長程線商品，以「玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12天」、「紐西蘭澳洲雙國遊16天」等產品，再度榮獲2項金質獎的認可。無數桂冠的加冕，顯見鴻大對於紐西蘭的豐富操作經驗與深厚功力，不但是業者的佼佼者，更是同業攜手創商機的最佳夥伴。而從多項桂冠的加冕來看，由於商品的精采度深受旅客喜愛，因而也締造鴻大長年以來低客訴率的佳績，使得同業在銷售的時候，擁有最穩健的合作夥伴。



▲鴻大旅行社專案特助吳佳城。

年節商品全面出動 開團直至3月底同業銷售添保證

隨著紐澳市場正式進入春暖花開的旅遊旺季，精采無限的風光也讓旅客爭相前往。據統計，台灣旅客前往紐澳的比例與去年相較有顯著成長，也讓同業銷售時更添保障。面對市場所蘊藏的無窮商機，同業如何在競爭激烈的市場中搶佔一席之地，便是首要關鍵。在業界有「紐澳專家」美名的鴻大旅行社，以操作商品的專業能力與洞悉市場的前瞻性，傲立於市場中，其所包裝出的商品，更成為同業銷售時的最佳風向球。

堅強基底傲立市場
多項優勢無私協助同業

鴻大旅行社專案特助吳佳城表示，鴻大於多年前升格為綜合旅行社，便是期盼能帶給同業更多銷售上的協助與服務。由於紐澳市場長久以來競爭十分激烈，許多同業在經驗不足的情況下，面對市場的快速變遷往往措手不及。因此，為了在穩定成長的市場中，能夠更加深、開拓市場的深度與商機，鴻

精彩無限 夏威夷

夏威夷雙島/三島8日

出發日期：12/13 1/27.29

夏威夷6天4夜

出發日期：12/11.13.18.20

四人成行 **48,800**元

起(含稅+小費)



2013年金質旅遊行程獎

紐西蘭南北島 冰河大探索12日

出發日期：1/7.9.16. **22** **30**
2/13.16.23.27 3/9.16.23.30

紐澳雙國遊16日

出發日期：1/10.12 2/16.23
3/2.16.23





2010年紐西蘭觀光局全亞洲最佳主題旅遊行程金獎 2008年紐西蘭觀光局全亞洲最佳團體旅遊行程金獎

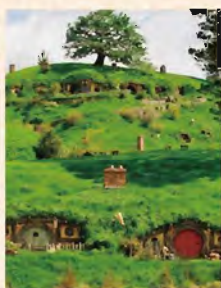
撰文・攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

紐西蘭南島9天 紐西蘭南北島10天 雙雙榮獲2012年品保協會 金質旅遊行程獎

大從不以惡性比價、降低旅遊品質爭取生意，而是在「良心的事業得以永續經營」的操作宗旨中持續不懈，只為了給予同業更完善、健全的大環境，達到互利共贏的目的。

鴻大長期布局紐澳市場，在建立起紐澳專賣店的專業形象之餘，也累積操作紐澳產品的豐厚資源，不論航空公司所提供的穩定一手機位、長期合作local能提供即時資訊，以及豐富的操作經驗等，都轉化成鴻大為同業包裝商品的強大支援。

掌握商機的首要條件，便是能隨時確保市場動態更新；並在面對旅客的詢問時，給予最為精確的報價。由於鴻大本身便是紐澳local，搭配鴻大於紐西蘭奧克蘭與澳洲布里斯本擁有長期合作的當地旅行社，因此能夠迅速了解、獲得當地最新的訊息與資源；並且以專業的經驗，給予同業最為迅捷的報價，讓同業無須透過聯繫紐澳當地業者以致損耗大量時間，輕鬆操作不錯失商機。



鴻大另一個廣受同業好評的特色，便是提供業界少有的「一條龍全方位服務」。鴻大長期與航空業者建立密切合作關係，在機位上無匱乏之虞，為包裝商品奠定良好基礎；再搭配享譽市場的23年深耕紐澳市場經歷，以及於紐西蘭與澳洲合作旅行社所供應的資源，匯集完整、全面的優勢，因而能打造市場最新、最快的銷售服務，而一條龍的服務也成為鴻大最強的特色，更是同業銷售上最大的後盾。

掌握市場脈動 把握年前銷售熱潮

吳佳城表示，由於紐澳市場已於9月多便進入旅遊旺季，因此在年前的銷售對於同業而言可謂十分重要，更可當作過年寒假波段銷售時的前哨站。因此，針對12月份至1/15前的市場，鴻大特別推出早鳥優惠以饗同業。以「東澳全覽9天」為例，除

了能擁抱無尾熊、品嚐與米其林媲美的帽子餐；並在鴻大貼心規劃下，享受免費贈送的雙夜遊體驗。而廣受旅客好評的紐西蘭南北島10~12天，以及紐西蘭南島10天的經典行程，鴻大也特別包裝入多條精彩行程，不論是前者體驗冰上健走、入住庫克山隱士廬飯店。而後者可享受峽灣巡航之旅、冰河船等娛樂，一次滿足全面客層的需求。



多樣團型以供選擇 過年商品精銳盡出

吳佳城表示，鴻大所提供給予同業的另一項優勢，便是以最為多元的旅遊團型廣受旅客所讚揚，目前包括澳洲的東澳全覽9天、雙城8天、單點6天，或是紐西蘭南北島10/12天，以及南島10天、北島7/9天的選擇。若是期望一次出遊享受不同國家風情的旅客，也可推薦鴻大精選的紐澳雙國16天，期盼給予市場與同業最為豐富的選擇。而面對1/18至2/3的過年部份，目前市場反應相當熱烈，許多旅客紛紛致電洽詢，顯見市場對於紐澳線的鍾愛；但也因此機位數量有限，敬請同業把握良機。

針對過年部份，鴻大也推出多元化的商品以供參考，包括紐西蘭南北島10/12天、紐西蘭南島10天、東澳全覽8/9天；以及搭乘新加坡航空的A380世界最大廣體客機，前往東澳享受9天的輕鬆假期等，都將輕鬆吸引旅客目光。

年後市場歡迎估價 共創獲利擴大市場內需

由於鴻大長期以來總是扮演走在市場前端的先驅角色，因此面對年後的商品系列，鴻大特別針對獎勵旅遊、員工旅遊，以及招待團等類型率先包裝，並在一手機位的確保下，可望讓市場更加蓬勃發展。經典行程包括入住5星飯店丘比特飯店的黃金海岸6天，以及深受旅客喜愛的雪梨，同樣也推出6

天的精采行程。吳佳城表示，鴻大相當歡迎同業致電洽詢價位，鴻大將以最為專業的角度，為同業提供快速估價服務。此外，包括特殊團的部份，鴻大也能輕鬆應付自如，新興選擇包括澳洲大堡礁、西澳伯斯、內陸艾爾斯岩、南澳阿德雷德，以及塔斯馬尼亞島等。紐西蘭則提供了島嶼彎、史都華島、北島東部，以及南島西北部等，皆能針對不同需求的旅客，輕鬆一網打盡。

夏威夷旅遊正夯 5萬有找一次玩足6天4夜

期盼能提供同業最豐富旅遊商品的鴻大，除了深耕紐澳市場外，也將操作目光放在世界其他地區。鴻大看準隨著美國免簽的開放，使得美國的旅遊市場持續發酵、加溫。因此鴻大特別加入夏威夷航空PAK，成為主力業者之一，運用每週一、三、五共3班桃園直飛夏威夷的航班，打造出多樣性的選擇。其中更特別以5萬有找、市場最低售價的話題，打造出歐胡島6天4夜的精采夏威夷遊。

吳佳城表示，鴻大期盼能將最好的給予旅客的同時，也能為同業創造利潤，因此特別打造市場少有、玩足6天4夜的商品，讓旅客在暢遊夏威夷歐胡島的各大經典景點後，最後一晚仍舊能夠前往飯店進行梳洗與小憩，再前往機場搭乘航班返回。此外，行程更非坊間機加酒或是半天市區觀光的行程，鴻大仍舊安排包3餐、4晚飯店，以及每天用車與精彩行程，最後搭配5萬元起的市場震撼價格，相信能夠輕鬆吸引旅客目光。此外，鴻大也提供夏威夷雙島（歐胡島+大島）8天、夏威夷3島（大島+茂宜島+歐胡島），以及結合美國的大美西12天，都能提供同業更多元的選擇。



探索純淨 紐西蘭

紐西蘭南北島10日

出發日期：
12/23.28.30 跨年煙火
1/1.5.6.7.8.12.13.14.15. 18 20 23 25 28 30
2/ 3 5.11.12.16.18.20.23.25.28
3/3.4.6.7.8.10.11.13.14.15



活力綻放 澳洲

東澳全覽8/9日

出發日期：11/ 27 28 29 跨年煙火
1/3.4.5.7.8.10.12.13.15. 22 27
2/ 1 7.8.10.11.13.14.15.16.17.18.20.21.22.23.24.27.28



東澳雙城7/8日

出發日期：12/ 29 跨年煙火 1/4.8 2/8.13.15.20.22.27

2012 金旅獎

醉愛紐西蘭南島9/10日

出發日期：12/9 1/2.5.7.12.14. 18 30
2/ 1 5.11.16.18.23.25.28 3/4.11.18.25



49,800元

風采旅遊 寒假日本各線力推親子產品

瞄準寒假旺季產品齊備 締造業績高峰

操作日本各線商品擁有多年經驗的風采旅遊，此次特別針對寒假假期主打日本各地區的親子旅遊商品，此外也提供同業優質的韓國與泰國商品進行銷售。目前日本線推出東京、大阪、北海道、四國與南紀等5大產品，希望能把握寒假期間的親子客群，再創日本旅遊市場巔峰。

撰文·攝影／薛勻



▲(左起)風采旅遊東北亞線副理鄭秀玲／團體部經理丘安和／總經理蔡承傑／副董事長張惠盛／業務部經理謝明宋。

今年度的日本市場相當火熱，為了迎接緊接而來的寒假及春節假期之旅遊巔峰，風采旅遊也特別瞄準「親子客群」，以親子旅遊為主題設計並包裝行程。不但精心安排各大樂園、水族館、動物園、牧場等適合親子的遊程，在行程內容中更安排入住溫泉旅館，原汁原味體驗最富日式風情的住宿環境。在飛航安排上，依據遊程細心安排和搭好的航空公司，提供旅客最順暢的旅程。此外，風采旅遊也提供多元、多樣的產品內容，不僅只侷限於日本各線，在東北亞的韓國以及東南亞的泰國也包裝設計了優質的商品，提供旅客最富彈性多元的旅遊選擇。

親子暢玩東京大阪 樂園、水族館、牧場應有盡有！

風采旅遊針對東京及大阪特別推出以親子為主題的旅遊商品，內容景點包含各大樂園、水族館、牧場、滑雪場、溫泉等適合親子之旅遊項目。在東京方面，提供旅客東京的親子5日商品。搭配全日空台北一成田航線之早去晚回班機，使旅客的旅遊時間更加充足。安排旅客遊覽東京迪士尼樂園；探訪位於八

景島水族樂園「橫濱八景島樂園」；能夠體驗草莓吃到飽，觀賞羊毛秀等動物療癒行程的千葉母親牧場；至GRINPA森林公園戲雪，享受冬季必玩雪上活動，並特別安排

入住長岡溫泉的三樂之宿溫泉旅館，盡情泡湯與品嚐美味冬蟹。

在大阪方面，同樣推出親子5日商品。特別搭配復興航空早去午回的大型飛機，充足春節旺季時激增的關西旅遊人潮。在遊程景點內容上，日本環球影城、海遊館、神戶六甲山滑雪場等適合親子旅遊之景點應有盡有。此外，更加碼安排關西的世界文化遺產、米其林3星景點「清水寺」與「金閣寺」巡禮。並入住京都平安之森溫泉旅館享受風雅的溫泉體驗，特別安排迎賓溫泉餐與傳統舞伎表演。

滿喫銀白北海道 雪上活動、海洋公園一應俱全

北海道可以說是今年度日本人氣最高的旅遊產品，為了迎接寒假假期，風采旅遊也特別設計北海道的親子遊程。搭配復興航空的北海道多航點進出，設計出多元的旅遊線路。在親子商品的內容中，特別安排尼克斯海洋公園與雪上活動，並保證入住平成館飯店，享受最精緻的會席料理。而在冬季時間最具北海道旅遊代表性的破冰船遊程，配合進出之航點以及旅遊線路，風采旅遊也將其

產品包裝優勢

1. 商品定位明確，鎖定親子客群。
2. 日本各線產品多元，提供旅客更多選擇。
3. 旅遊線路搭配進出航點，遊程更流暢。

安排進遊程中，提供旅客一段豐富且深度的北海道旅行。

漫遊四國南紀 絕美海濱溫泉巡禮

在南紀地區的遊程中，風采旅遊特別安排入住白濱梅樽飯店與浦島溫泉飯店，並特別於寒假假期期間加碼升等至日昇館等級！此外，風采旅遊也特別安排餐食品等級的提升，提供遊客品嚐新鮮美味的鮑魚等海鮮。

在四國商品方面則主打完全無購物行程，使用車齡5年內的非免稅店新車，提供旅客最高品質的旅遊。在為期共5天4夜的遊程內容中，入住特選溫泉旅館3晚，更安排市場上較獨特的景點足摺岬與高知縣的最後祕境四萬十川。讓旅客深入四國，親身體驗四國最純粹的祕境之美。

韓國、泰國 主打全5星高規格旅遊

除了本年度表現搶眼的日本市場外，風采旅遊也針對韓國及泰國推出全程5星的高品質產品。

以高品質為產品的包裝設計基準，風采旅遊特別將「炫亮5星韓國～冬季滑雪·SPA·BIBAP秀5日」與目前市場上的產品進行區隔。在泰國商品方面，則提供全程無購物的5星遊程「泰戀暹邏悠遊曼谷5星芭達雅水上樂活度假5日」與入住Double Tree希爾頓酒店的「歐香泰國希爾頓5天」，此行程更特別獨家加贈手工巧克力餅乾1份與酒店Mosaic池畔餐廳下午茶。未來則預計推出搭配Villa的泰國旅遊商品，敬請期待。

百分百 獨家打造河內、仰光跨國雙域遊

越航全力支持 隆重推出強項新品僅需28,900元起

10月開始正式進入中南半島的旺季，為了抓緊這秋冬旅遊旺季熱潮，百分百旅行社與越南國家航空合作，並得到越航的大力支持。百分百旅行社結合越航在中南半島的綿密航班，以創新角度打造市場獨家的仰光、河內全新雙國遊旅程！

撰文·攝影／薛勻

Q 產品包裝優勢

1. 獲得越南國家航空全力支持，首創雙國遊。
2. 配合越南國家航空，同業操作更放心。
3. 市場獨家緬甸、北越雙國產品，看見市場獨特性。



◀ 百分百旅行社總經理鄭皓元。

致力於打造優質中南半島旅遊商品的**致**百分百旅行社，此次特別推出全新跨國遊商品「緬甸仰光+北越下龍灣7日遊」。為了能夠使同業於銷售時更添便利與安心，百分百旅行社特別與越南國家航空合作，得到越航的熱情贊助與大力支持。利用越南航空在中南半島的飛航強項，結合綿密的航點與航線，提供最流暢的雙國飛航銜接，並於出發當天直轉仰光，打造出業界最創新、最獨特且最平價划算的雙國遊產品。除了全力包裝出最順暢的旅程外，百分百旅行社也安排緬甸以及北越最特殊的景點、表演，深入體驗兩國特殊的人文風情與傳統，設計出最具內容的完美旅程，來增加旅客造訪的動力。

百分百旅行社總經理鄭皓元表示，百

分百旅行社此次所推出的全新跨國遊程，將能提供旅客1趟旅程暢玩中南半島2國之全新旅遊體驗。在班機銜接以及飛航服務上，因得到越南國家航空公司的熱情贊助，不論在班機服務品質、安全性、以

及便利性上，都為同業更添保障。讓旅客能夠在中南半島最舒適的季節，盡情瀏覽緬甸與北越的迷人丰采。

越航熱情贊助 仰光北越跨國輕鬆遊

緬甸，一個富有「黃金王國」以及「蝴蝶王朝」美稱的國度。在緬甸，約有90%的民眾以佛教為心靈信仰，也因此而造就緬甸境內遍佈廟宇、寶塔等佛國之特殊景觀；北越，擁有名列世界7大奇景的「海上桂林—下龍灣」，整片海域所散佈的石灰岩質島嶼美不勝收，令人嘆為觀止。透過百分百旅行社與越航的合作，想要一次遊覽佛國並欣賞下龍灣的絕世美景將再也不是夢想。藉由越南國家航空在中南半島的強力優

勢與綿密航點航線，百分百規劃推出一趟旅程雙國的包裝，不僅在市場上獨一無二，對旅客來說也是相當輕鬆且便利的。此外，越南國家航空公司所飛航之台北—河內航線為正航班，在飛航品質上較有保障，無航班臨時取消的困擾，讓同業在操作及銷售上更添安心。在價格面上，百分百旅行社總經理鄭皓元強調，因獲得越航的大力支持，所以百分百旅行社在規劃及包裝產品時能夠提供旅客與同業更優惠的價格。為期7日的遊程僅需28,900元起（含稅）。

遨遊蝴蝶王朝 漫遊北越下龍灣奇景

在百分百旅行社所推出的「緬甸仰光+北越下龍灣7日遊」產品中，規劃出流暢的行程內容。旅客們將搭乘越南國家航空直飛河內的航班到達北越，並於當天直轉至緬甸仰光，開始7天的雙國樂遊。在行程中，百分百旅行社不僅特別安排專業的中文導遊隨行，提供旅客最詳盡的景點講解與服務。在緬甸遊程部分更贈送多樣精美小禮，包括護膚木香粉、遮陽草帽等實用小物。而後來到北越下龍灣還有VIP遊船的整團包船，與下龍灣皇家劇院欣賞水上木偶劇及越南傳統舞蹈。



三多旅遊

撰文·攝影/馬維婷 圖片提供/本刊圖庫

搭配長榮推出北海道商品最多元

日本冬季行程齊全 搭復興可包機至新潟、北九州



◀三多旅遊副總經理馮新智。

上活動·浪漫小樽螃蟹溫泉美食5日」等北海道商品，可走訪有北國浪漫之稱的小樽運河，還能欣賞世界3大夜景之一的函館山迷人景致，最讓人期待的是，在行程中還可享用3大螃蟹吃到飽的風味餐食，滿足旅客的口福。三多旅遊不但給予旅客最多元化的北海道旅遊商品，且全程皆搭配長榮航空早去晚回的絕佳航班時間，直飛北海道，一次遊覽道央、道

東等各著名景點，為旅客規劃最順暢的北海道行程。
三多旅遊身為擅長經營日本線的專家，除了推出豐富的北海道各種旅遊路線，還和名生旅行社合作，配合復興航空提供的充足機位，不但提供直飛北海道的航班，還加入新潟以及北九州的包機行程，並推出浪漫北海道5天4夜、北九州賀新年夢幻雙樂園5日等優質商品，不但可沉浸在戲雪的夢幻氛圍中，還能暢遊亞洲最大主題樂園-豪斯登堡，以及Kitty和諧樂園，再享受入住5星級飯店的豪華感受，完全滿足日本旺盛的旅遊需求。運用不同的航空班次搭配設計更豐富的日本旅遊路線，為每一位旅客量身打造最合適的日本深度體驗之旅，讓三多旅遊系列商品成為民眾首選。

冬天就是要到雪國享受玩雪的樂趣，三多旅遊為了讓旅客度過最精采繽紛的冬季假期，結合世邦、良友、鳳凰以及汎佳等5大旅行社推出北海道經典旅遊行程，包含「北海道戀曲～函館百萬夜景·小樽運河·溫泉螃蟹美食5日」或「新春賀歲—雪舞北海道～破冰船·雪

東等各著名景點，為旅客規劃最順暢的北海道行程。

三多旅遊身為擅長經營日本線的專家，除了推出豐富的北海道各種旅遊路線，還和名生旅行社合作，配合復興航空提供的充足機位，不但提供直飛北海道的航班，還加入新潟以及北九州的包

2013商品銷售優勢

- 1.三多旅遊長期操作日本線，打下堅強基礎，品牌深植人心。
- 2.搭配長榮航空機位充足，北海道商品多元選擇性大。
- 3.推出復興航空新潟、北九州包機行程，具市場優勢。

金龍旅遊 熱誠·專業·創新

2014年全線產品再進化 期業績、滿意度雙收!

金龍旅遊走過半個多世紀，秉持著「熱誠·專業·創新」的企業精神，長期以來將優質服務帶給廣大的客戶群。2013年各在全體同仁努力與市場支持下，創造了亮眼的績效。掌握著市場脈動，金龍旅遊的全線產品將於2014年持續精進，並且致力於新舊客戶的經營，以期締造業績、滿意度雙收的成績！

撰文/孔彥蓉

金龍旅遊在2013年全體部門表現優異，在商務特別團的部分，佔金龍旅遊2013年近5成的營收；票務方面，身為多家航空公司的一手代理，亦創造出千萬利潤。另外，隨著科技日新月異，電子商務部門堪稱為成長最快速的區塊，業績成長量較去年增長了20%以上，因此在2014年也將進行擴編與改良。

展望2014年，金龍旅遊在各條路線皆已有明確目標。其中，在郵輪的預訂量已經超越2013年成績；利用外籍航空優勢，也包裝出非洲馬達加斯加、南非以及歐洲南法、西班牙、巴黎及巴爾幹半島產品。除了勤於耕耘產品面外，也將持續尋求與各大觀光旅遊單位合作。

2013年全線點評

- 歐洲線：**
行程透明、內容優質、導遊專業、價格合理，創下50%成長率！
- 美加線：**
團體旅遊成長30%，美加東區塊表現最為亮眼。
- 日本線：**
各路線產品全年熱賣，講究對細節的要求，成長率達20%以上。
- 郵輪線：**
持長程線操作資源、經驗，完成產品規劃、說明會活動。

2014年全線目標

- 歐洲線：**
推出「玩瘋德國」5大系列產品，目標送客2,000人次。
- 美加線：**
訴求創新規劃，奧蘭多、波特蘭、華盛頓州產品全新上架！
- 日本線：**
秉持對品質的要求，持續開發全新路線，推廣季節限定產品。
- 郵輪線：**
郵輪團體、自由行產品全面推出，邀請同業作夥賣郵輪。
- 業務部：**
金龍旅遊深諳中高端客層、特殊團操作，同業安心送客！

三多旅遊

最高品質旅遊代言

優惠隨時公告會員專區
 歡迎申請同業網路會員

錯過可惜

JAPAN & KOREA 浪漫日本.韓國

- 【旗鑑東瀛】北陸立山.飛驒原鄉+上高地震撼之旅5日
- 【維新之都】日本百選雙溫泉.萩市古街.海上阿爾卑斯5日
- 阿爾卑斯山冰河地形.駒之岳空中纜車新體驗5日
- 鹿兒島篤姬丰采~阿蘇.別府.霧島溫泉美食5/6日
- 東京箱根物語溫泉美食5日
- 新鳩屋溫泉.迪士尼.箱根山海物語5日
- 四國秘境~葛藤橋.少爺列車.道後溫泉6日
- 日本地方之最系列.精選近畿山陽山陰6日
- 北海道~尼克斯海洋公園.螃蟹溫泉5日
- 【豪情九州】九州豪好玩.雙凱悅+豪斯登堡
 獨家贈海賊王千陽號 5日
- 韓國愛寶樂園.丹陽水世界.塗鴉秀6日



CHINA 詩畫中國

- 【印象中國】5星桂林雙秀尊爵五日
 無購物、無自費、3排車、4遊船
- 【印象中國】京彩北京、慕田峪長城(含纜車)
 金面王朝雙秀5日
- 【印象中國】昆大麗雙飛+雙秀8日之旅
- 【豪邁山東】風情全覽5~8日之旅
- 【全閩小三通】4~6日之旅



PACKAGE 系列

香港.澳門團體自由行3/4日 時尚首爾團體自由行4/5日 日本團體自由行4/5日

TICKET 機票專區

代開國泰.港龍.日航.華航團體票 年度機位多、票價最優惠!

自由行

歐洲

郵輪



日本

機票

美加

迎接絢爛的2014年

我的好朋友，一起出國去玩吧！

歐洲

- 神奇奧捷10天 神奇德瑞10天
- 探奇奧捷10天 旅讀克斯10天
- 行遍南北義9天 品味法國10天
- 東西德ICE火車10天

美加

- 夢幻極光8天 阿拉斯加極光8天
- 冬戀加拿大10天 霸佔夏威夷7天
- 飛美遊峽10天 輕鬆擁抱夏威夷7天
- 玩美超值GO 10天

日本

- 崎開得勝鹿兒島5天 大井川東京5天
- 南北九州全覽6天 廣島Bura Bura GO5天
- 南紀忘歸美人湯5天 奧飛驒慕情5天
- 山陰山陽6天

郵輪

- 一千零一夜中東之旅
- 世界最美麗的旅程-北歐
- 塔克-多瑙河河輪12天

自由行 首爾/泰國/北京/巴厘島/澳門/上海/杭州/新加坡

機票訂購 愛旅網：即時確認最低票價

三多旅遊 · 馬到成功

2014 Happy New Year



1 January 1 元旦 2 初二 3 初三 4 初四 5 小寒 6 初六 7 初七 8 初八 9 初九 10 初十 11 十一 12 十二 13 十三 14 十四 15 十五 16 十六 17 十七 18 十八 19 十九 20 二十 21 廿一 22 廿二 23 廿三 24 廿四 25 廿五 26 廿六 27 廿七 28 廿八 29 廿九 30 除夕 31 大年第一	2 February 1 年廿二 2 年廿三 3 年廿四 4 年廿五 5 年廿六 6 年廿七 7 年廿八 8 年廿九 9 年三十 10 年三十一 11 年三十二 12 年三十三 13 年三十四 14 年三十五 15 年三十六 16 年三十七 17 年三十八 18 年三十九 19 年四十 20 年四十一 21 年四十二 22 年四十三 23 年四十四 24 年四十五 25 年四十六 26 年四十七 27 年四十八 28 年四十九 29 年五十 30 年五十一 31 年五十二	3 March 1 二月 2 初二 3 初三 4 初四 5 初五 6 初六 7 初七 8 初八 9 初九 10 初十 11 十一 12 十二 13 十三 14 十四 15 十五 16 十六 17 十七 18 十八 19 十九 20 二十 21 廿一 22 廿二 23 廿三 24 廿四 25 廿五 26 廿六 27 廿七 28 廿八 29 廿九 30 年三十一 31 年三十二	4 April 1 初二 2 初三 3 初四 4 初五 5 初六 6 初七 7 初八 8 初九 9 初十 10 十一 11 十二 12 十三 13 十四 14 十五 15 十六 16 十七 17 十八 18 十九 19 二十 20 廿一 21 廿二 22 廿三 23 廿四 24 廿五 25 廿六 26 廿七 27 廿八 28 廿九 29 年三十 30 年三十一 31 年三十二
5 May 1 農曆春節 2 初二 3 初三 4 初四 5 初五 6 初六 7 初七 8 初八 9 初九 10 初十 11 十一 12 十二 13 十三 14 十四 15 十五 16 十六 17 十七 18 十八 19 十九 20 二十 21 廿一 22 廿二 23 廿三 24 廿四 25 廿五 26 廿六 27 廿七 28 廿八 29 廿九 30 年三十 31 年三十一	6 June 1 初四 2 初五 3 初六 4 初七 5 初八 6 初九 7 初十 8 十一 9 十二 10 十三 11 十四 12 十五 13 十六 14 十七 15 十八 16 十九 17 二十 18 廿一 19 廿二 20 廿三 21 廿四 22 廿五 23 廿六 24 廿七 25 廿八 26 廿九 27 年三十 28 年三十一 29 年三十二 30 年三十三 31 年三十四	7 July 1 初五 2 初六 3 初七 4 初八 5 初九 6 初十 7 十一 8 十二 9 十三 10 十四 11 十五 12 十六 13 十七 14 十八 15 十九 16 二十 17 廿一 18 廿二 19 廿三 20 廿四 21 廿五 22 廿六 23 廿七 24 廿八 25 廿九 26 年三十 27 年三十一 28 年三十二 29 年三十三 30 年三十四 31 年三十五	8 August 1 初六 2 初七 3 初八 4 初九 5 初十 6 十一 7 十二 8 十三 9 十四 10 十五 11 十六 12 十七 13 十八 14 十九 15 二十 16 廿一 17 廿二 18 廿三 19 廿四 20 廿五 21 廿六 22 廿七 23 廿八 24 廿九 25 年三十 26 年三十一 27 年三十二 28 年三十三 29 年三十四 30 年三十五 31 年三十六
9 September 1 初七 2 初八 3 初九 4 初十 5 十一 6 十二 7 十三 8 十四 9 十五 10 十六 11 十七 12 十八 13 十九 14 二十 15 廿一 16 廿二 17 廿三 18 廿四 19 廿五 20 廿六 21 廿七 22 廿八 23 廿九 24 年三十 25 年三十一 26 年三十二 27 年三十三 28 年三十四 29 年三十五 30 年三十六 31 年三十七	10 October 1 初八 2 初九 3 初十 4 十一 5 十二 6 十三 7 十四 8 十五 9 十六 10 十七 11 十八 12 十九 13 二十 14 廿一 15 廿二 16 廿三 17 廿四 18 廿五 19 廿六 20 廿七 21 廿八 22 廿九 23 年三十 24 年三十一 25 年三十二 26 年三十三 27 年三十四 28 年三十五 29 年三十六 30 年三十七 31 年三十八	11 November 1 初九 2 初十 3 十一 4 十二 5 十三 6 十四 7 十五 8 十六 9 十七 10 十八 11 十九 12 二十 13 廿一 14 廿二 15 廿三 16 廿四 17 廿五 18 廿六 19 廿七 20 廿八 21 廿九 22 年三十 23 年三十一 24 年三十二 25 年三十三 26 年三十四 27 年三十五 28 年三十六 29 年三十七 30 年三十八 31 年三十九	12 December 1 初十 2 十一 3 十二 4 十三 5 十四 6 十五 7 十六 8 十七 9 十八 10 十九 11 二十 12 廿一 13 廿二 14 廿三 15 廿四 16 廿五 17 廿六 18 廿七 19 廿八 20 廿九 21 年三十 22 年三十一 23 年三十二 24 年三十三 25 年三十四 26 年三十五 27 年三十六 28 年三十七 29 年三十八 30 年三十九 31 年四十



三多旅遊

交觀綜字2035號 品保北0414號
<http://www.scope.com.tw>

台北(02)2536-8656
 桃園(03)331-7268
 台中(04)2329-2678



國泰



金龍旅遊 馬年行大運

2014 HAPPY NEW YEAR

一月 日 一 二 三 四 五 六 5 小寒 6 初六 7 初七 8 初八 9 初九 10 初十 11 十一 12 十二 13 十三 14 十四 15 十五 16 十六 17 十七 18 十八 19 十九 20 二十 21 廿一 22 廿二 23 廿三 24 廿四 25 廿五 26 廿六 27 廿七 28 廿八 29 廿九 30 除夕 31 大年第一	二月 日 一 二 三 四 五 六 2 年廿二 3 年廿三 4 年廿四 5 年廿五 6 年廿六 7 年廿七 8 年廿八 9 年廿九 10 年三十 11 年三十一 12 年三十二 13 年三十三 14 年三十四 15 年三十五 16 年三十六 17 年三十七 18 年三十八 19 年三十九 20 年四十 21 年四十一 22 年四十二 23 年四十三 24 年四十四 25 年四十五 26 年四十六 27 年四十七 28 年四十八 29 年四十九 30 年五十 31 年五十二	三月 日 一 二 三 四 五 六 2 初二 3 初三 4 初四 5 初五 6 初六 7 初七 8 初八 9 初九 10 初十 11 十一 12 十二 13 十三 14 十四 15 十五 16 十六 17 十七 18 十八 19 十九 20 二十 21 廿一 22 廿二 23 廿三 24 廿四 25 廿五 26 廿六 27 廿七 28 廿八 29 廿九 30 年三十一 31 年三十二	四月 日 一 二 三 四 五 六 6 初七 7 初八 8 初九 9 初十 10 十一 11 十二 12 十三 13 十四 14 十五 15 十六 16 十七 17 十八 18 十九 19 二十 20 廿一 21 廿二 22 廿三 23 廿四 24 廿五 25 廿六 26 廿七 27 廿八 28 廿九 29 年三十 30 年三十一 31 年三十二
五月 日 一 二 三 四 五 六 4 初六 5 立夏 6 初八 7 初九 8 初十 9 十一 10 十二 11 十三 12 十四 13 十五 14 十六 15 十七 16 十八 17 十九 18 二十 19 廿一 20 廿二 21 廿三 22 廿四 23 廿五 24 廿六 25 廿七 26 廿八 27 廿九 28 年三十 29 年三十一 30 年三十二 31 年三十三	六月 日 一 二 三 四 五 六 1 初四 2 初五 3 初六 4 初七 5 初八 6 初九 7 初十 8 十一 9 十二 10 十三 11 十四 12 十五 13 十六 14 十七 15 十八 16 十九 17 二十 18 廿一 19 廿二 20 廿三 21 廿四 22 廿五 23 廿六 24 廿七 25 廿八 26 廿九 27 年三十 28 年三十一 29 年三十二 30 年三十三 31 年三十四	七月 日 一 二 三 四 五 六 6 初十 7 小暑 8 十一 9 十二 10 十三 11 十四 12 十五 13 十六 14 十七 15 十八 16 十九 17 二十 18 廿一 19 廿二 20 廿三 21 廿四 22 廿五 23 廿六 24 廿七 25 廿八 26 廿九 27 年三十 28 年三十一 29 年三十二 30 年三十三 31 年三十四	八月 日 一 二 三 四 五 六 3 初八 4 初九 5 初十 6 十一 7 十二 8 十三 9 十四 10 十五 11 十六 12 十七 13 十八 14 十九 15 二十 16 廿一 17 廿二 18 廿三 19 廿四 20 廿五 21 廿六 22 廿七 23 廿八 24 廿九 25 年三十 26 年三十一 27 年三十二 28 年三十三 29 年三十四 30 年三十五 31 年三十六
九月 日 一 二 三 四 五 六 7 初四 8 初五 9 初六 10 初七 11 初八 12 初九 13 十 14 十一 15 十二 16 十三 17 十四 18 十五 19 十六 20 十七 21 十八 22 十九 23 二十 24 廿一 25 廿二 26 廿三 27 廿四 28 廿五 29 廿六 30 廿七 31 廿八	十月 日 一 二 三 四 五 六 5 初四 6 初五 7 初六 8 初七 9 初八 10 初九 11 十 12 十一 13 十二 14 十三 15 十四 16 十五 17 十六 18 十七 19 十八 20 十九 21 二十 22 廿一 23 廿二 24 廿三 25 廿四 26 廿五 27 廿六 28 廿七 29 廿八 30 廿九 31 年三十	十一月 日 一 二 三 四 五 六 2 初十 3 十一 4 十二 5 十三 6 十四 7 十五 8 十六 9 十七 10 十八 11 十九 12 二十 13 廿一 14 廿二 15 廿三 16 廿四 17 廿五 18 廿六 19 廿七 20 廿八 21 廿九 22 年三十 23 年三十一 24 年三十二 25 年三十三 26 年三十四 27 年三十五 28 年三十六 29 年三十七 30 年三十八 31 年三十九	十二月 日 一 二 三 四 五 六 7 初七 8 初八 9 初九 10 初十 11 十一 12 十二 13 十三 14 十四 15 十五 16 十六 17 十七 18 十八 19 十九 20 二十 21 廿一 22 廿二 23 廿三 24 廿四 25 廿五 26 廿六 27 廿七 28 廿八 29 廿九 30 年三十 31 年三十一

www.dragontr.com.tw



金龍旅遊
 永盛旅行社

台北(02)2718-7300
 台南(06)216-0006

台中(04)2323-5789
 嘉義(05)227-1312

彰化(04)752-4369
 高雄(07)272-5032

交觀綜2128 品保北0121



全球運通 2014 馬到成功

旅行社

日	一	二	三	四	五	六
5 小寒 12 19 26	6 初六 13 20 27	7 初七 14 21 28	1 元旦 8 15 22 29	2 初二 9 16 23 30	3 初三 10 17 24 31	4 初四 11 18 25

日	一	二	三	四	五	六
2 年初三 9 16 23	3 年初四 10 17 24	4 立春 11 18 25	5 初六 12 19 26	6 初七 13 20 27	7 初八 14 21 28	1 年初二 8 15 22 29

日	一	二	三	四	五	六
2 初二 9 16 23	3 年初三 10 17 24	4 初四 11 18 25	5 初五 12 19 26	6 農曆 13 20 27	7 初七 14 21 28	1 二月初八 8 15 22 29

日	一	二	三	四	五	六
6 初七 13 20 27	7 初八 14 21 28	1 初二 8 15 22 29	2 初三 9 16 23 30	3 初四 10 17 24 31	4 初五 11 18 25	5 初六 12 19 26

日	一	二	三	四	五	六
4 初六 11 18 25	5 立夏 12 19 26	6 初八 13 20 27	7 初九 14 21 28	1 初十 8 15 22 29	2 十一 9 16 23 30	3 初五 10 17 24 31

日	一	二	三	四	五	六
1 初四 8 15 22 29	2 初五 9 16 23 30	3 初六 10 17 24	4 初七 11 18 25	5 初八 12 19 26	6 初九 13 20 27	7 初十 14 21 28

日	一	二	三	四	五	六
6 初十 13 20 27	7 十一 14 21 28	1 初二 8 15 22 29	2 初三 9 16 23 30	3 初四 10 17 24 31	4 初五 11 18 25	5 初六 12 19 26

日	一	二	三	四	五	六
3 初八 10 17 24	4 初九 11 18 25	5 初十 12 19 26	6 十一 13 20 27	7 立 14 21 28	1 初六 8 15 22 29	2 初七 9 16 23 30

日	一	二	三	四	五	六
7 十四 21 28	8 中秋節 15 22 29	9 初九 16 23 30	10 初十 17 24 九月初	11 十一 18 25 初二	12 十二 19 26 初三	13 十三 20 27 初四

日	一	二	三	四	五	六
5 十二 19 26	6 十三 20 27	7 十四 21 28	1 初八 8 15 22 29	2 初九 9 16 23 30	3 初十 10 17 24 31	4 十一 11 18 25

日	一	二	三	四	五	六
2 初二 9 16 23	3 年初三 10 17 24	4 初四 11 18 25	5 初五 12 19 26	6 初六 13 20 27	7 初七 14 21 28	1 初八 8 15 22 29

日	一	二	三	四	五	六
7 初十 14 21 28	8 十一 15 22 29	9 十二 16 23 30	10 十三 17 24 31	11 十四 18 25	12 十五 19 26	13 十六 20 27

交觀甲6078 品保北1469

www.go123.com.tw

GO123 搜尋

台北(02) 2507-2668 基隆(02) 2426-1100 同業(02) 2516-5755



2014 甲午年
HAPPY CHINESE NEW YEAR
YEAR OF THE HORSE



日	一	二	三	四	五	六
5 小寒 12 19 26	6 初六 13 20 27	7 初七 14 21 28	1 元旦 8 15 22 29	2 初二 9 16 23 30	3 初三 10 17 24 31	4 初四 11 18 25

日	一	二	三	四	五	六
2 年初三 9 16 23	3 年初四 10 17 24	4 立春 11 18 25	5 初六 12 19 26	6 初七 13 20 27	7 初八 14 21 28	1 年初二 8 15 22 29

日	一	二	三	四	五	六
2 初二 9 16 23	3 年初三 10 17 24	4 初四 11 18 25	5 初五 12 19 26	6 農曆 13 20 27	7 初七 14 21 28	1 二月初八 8 15 22 29

日	一	二	三	四	五	六
6 初七 13 20 27	7 初八 14 21 28	1 初二 8 15 22 29	2 初三 9 16 23 30	3 初四 10 17 24 31	4 初五 11 18 25	5 初六 12 19 26

日	一	二	三	四	五	六
4 初六 11 18 25	5 立夏 12 19 26	6 初八 13 20 27	7 初九 14 21 28	1 初十 8 15 22 29	2 十一 9 16 23 30	3 初五 10 17 24 31

日	一	二	三	四	五	六
1 初四 8 15 22 29	2 初五 9 16 23 30	3 初六 10 17 24	4 初七 11 18 25	5 初八 12 19 26	6 初九 13 20 27	7 初十 14 21 28

日	一	二	三	四	五	六
6 初十 13 20 27	7 十一 14 21 28	1 初二 8 15 22 29	2 初三 9 16 23 30	3 初四 10 17 24 31	4 初五 11 18 25	5 初六 12 19 26

日	一	二	三	四	五	六
3 初八 10 17 24	4 初九 11 18 25	5 初十 12 19 26	6 十一 13 20 27	7 立 14 21 28	1 初六 8 15 22 29	2 初七 9 16 23 30

日	一	二	三	四	五	六
7 十四 21 28	8 中秋節 15 22 29	9 初九 16 23 30	10 初十 17 24 31	11 十一 18 25	12 十二 19 26	13 十三 20 27

日	一	二	三	四	五	六
5 十二 19 26	6 十三 20 27	7 十四 21 28	1 初八 8 15 22 29	2 初九 9 16 23 30	3 初十 10 17 24 31	4 十一 11 18 25

日	一	二	三	四	五	六
2 初二 9 16 23	3 年初三 10 17 24	4 初四 11 18 25	5 初五 12 19 26	6 初六 13 20 27	7 初七 14 21 28	1 初八 8 15 22 29

日	一	二	三	四	五	六
7 初十 14 21 28	8 十一 15 22 29	9 十二 16 23 30	10 十三 17 24 31	11 十四 18 25	12 十五 19 26	13 十六 20 27



現代國際旅行社
www.mitstour.com.tw

電話：(02)2571-3550

北品保1617 交觀甲6913

modern8080

迷戀旅遊

MIT



全球運通 逗陣出遊趣

中國大陸

- 直航張家界極品尊爵5天(全程無購物)
- 仙境張家界極品尊爵6天(全程無購物)
- 仙境張家界+鳳凰古城極品尊爵/豪華8天(全程無購物)
- 東川紅土地.羅平.彌勒.元陽.建水極品尊爵8天(全程無購物)
- 中越祕境-北越下龍灣+廣西德天瀑布極品尊爵8天(全程無購物)
- 直航貴州黃果樹、羅平尊爵美食8日(全程無購物)
- 昆明大理麗江雙秀雙飛五星8日
- 河南中原古都8日
- 千里青藏鐵路-林芝、拉薩、日喀則尊爵10日
- 呼倫貝爾、大小興安嶺、漠河北極村12日
- 南疆體驗異域風情.古絲綢之路.探秘單飛尊爵11日
- 北疆喀納斯白哈巴巴音天鵝湖尊爵11日
- 愛在麗江~女兒國瀘沽湖.香格里拉仙境深度尊爵8日(無購物)
- 雲南-驕子雪山.士林沙漠.古鎮風情8日
- 直航-印象桂林南寧德天瀑布山水畫廊尊爵8日(全程無購物)
- 黃山千島湖西溪濕地8天(黃山2晚)
- 溫州麗水天台山雁蕩山8日
- 冬季黃山屯溪婺源5天



美洲

- 全新大美西9日
- 美加東11日
- 全新大美西11日



日本

- 日本南九州阿蘇山高爾夫球5日自由行
- 京阪神+奈良+環球影城美食5日
- 雪的世界北海道溫泉美食+三大蟹5日
- 北海道破冰船溫泉美食+三大蟹5日
- 北海道富良野花田+洞爺湖花火節5日
- 新瀉·佐渡島溫泉美食4日
- 東京溫泉.雙迪士尼5+1日

歐洲

- 奧捷波西米亞風華 十分貼心10日
- 義大利北進南出.水都山城11天
- 法瑞義11天
- 荷德比法-萊茵河、海德堡、畫眉鳥小巷10天
- 金皇俄羅斯-金環雙城雙飛豪華9日



中南亞

- 不丹國文化八日/十日
- 樂活吳哥窟+金邊6日
- 尊爵吳哥窟+金邊6日
- 文明古國土耳其雙秀雙飛11日

★另有其他特殊團體與招待團、國民旅遊以及大陸人士來台★

迷戀 世界風情 · 創造優質 旅遊

迷戀越南

- 海上璇宮 皇海號5/6日
- 激活吧！北越5/6日
- 中越祕境~下龍灣+德天瀑布(精緻版)8日
- 北越雙龍會5/6日
- 神氣活峴~中越順化會安岱藍灣(峴港)古都5日
- 迷戀越南~南中北越全覽8日
- 雙國論
- 中越祕境~下龍灣+德天瀑布+巴馬長壽村8日
- 飛越吳哥~下龍灣+吳哥窟傳奇7日

迷戀吳哥

- 迷戀高棉~金邊、吳哥風情5/7日
- 迷戀吳哥~藝術深度5日(正四星)
- 迷戀吳哥~世紀古蹟5日(正五星)



日本/韓國/香港/澳門/馬來西亞
新加坡/巴里島/泰國自由行

迷戀中國

- 四川九寨溝·樂山·峨眉山6/8日
- 山西壺口瀑布·平遙古城8日(旗艦團)
- 山東精彩深度8日(華航、長榮直航)
- 多彩貴州西江千戶苗寨·龍宮8日
- 尋秦記~西安五星5/8日(華航、長榮直航)
- 中原古都~少林寺·鄭州·洛陽5/8日(華航、長榮直航)
- 廣西祕境·德天瀑布巴馬長壽村6/8日
- 雲南~昆大麗7/8日·麗江神秘女兒國瀘沽湖4/5日
- 五星桂林雙秀5/6日【無購物、無自費】
- 迷戀海南之香格里拉5/6日【無購物】
- 張家界·天門山·鳳凰古城·神秘大峽谷5/7/8日【贈魅力湘西秀、無購物、無自費】
- 北京故宮八達嶺·功夫傳奇5/6日

東南亞

- 新加坡環球影城·膠囊摩天輪·金沙娛樂城4日
- 雙國論~馬新主題樂園金沙·環球·樂高樂園·5/6日
- 戀上馬來~麗昇泳池VILLA螢河遊SPA5日
- 泰迷戀-舞動曼芭主題樂園雙SPA5/6日
- 泰國鐵支路安帕哇水上市場主題樂園雙島SPA5/6日
- 迷戀巴里島SPA5日

全球運通 打造高規格完美遊程

2014致力成為最專業的全球旅遊規劃專家！

撰文／薛勻

全球運通旅行社長久經營、操作旅遊市場，從設計包裝精緻的大陸產品發跡，秉持著「全球運通」的企業精神，積極開拓更多國家的旅遊市場，更於2013年更增加中南半島的2大國家之旅遊商品。全球運通旅行社懷抱著打造高品質遊程的信念，希望在未來能夠持續提供旅客最優質的旅遊商品。

從大陸旅遊產品做出口碑的全球運通

旅行社，以打造高規格的旅遊商品為宗旨，致力成為最專業的全方位、全球性旅遊規劃專家。從4年前開始，全球運通開始發展長程線旅遊，包括俄羅斯、土耳其，其後又將旅遊版圖推進至東歐、美加商品。並於去年進軍日本旅遊市場，今年度正式針對中南半島的吳哥窟以及不丹設計旅遊產品。在全球的佈局上相當積極，而回顧2013年各線的表

現，可以發現各線成績都相當亮眼，整體呈現穩定且向上成長的趨勢。今年度新增中南半島旅遊版圖的全球運通旅行社，在2014年將致力鞏固目前旗下的各線旅遊產品。以打造高品質的旅遊商品為主旨，貫徹永續經營的理念，並認真聆聽每一位旅客的意見，持續為旗下所有商品進行調整，為旅客提供最完美的遊程內容！



2013年全線點評

大陸線：

全線表現最優，張家界、山西、雲南、江南產品好評不斷！

長程線：

俄羅斯商品銷售暢旺；土耳其商品2013年異軍突起，長程線最好評！

美加線：

免簽開放效應加持，9月後團體效益、詢問度升溫。

日本線：

九州商品主攻高爾夫族群，整體成績、旅客人數大幅度提升。

中南半島線：

精心規劃吳哥窟及不丹商品，整體穩定成長中。

現代國際 中南半島操作專家

撰文·攝影／馬維婷

優質品牌有目共睹 實惠價格回饋旅客



現代國際旅行社
副總經理侯鳳婷。

德天瀑布，看氣勢磅礴的瀑布傾瀉而下，震撼視覺神經。

另一主打商品「激活吧！北越5/6日」則挑戰市場最低價，以超實惠的價格，高品質的旅遊行程，回饋長期支持現代國際旅行社的同業朋友以及旅客。在行程規劃中，將可遊覽全越南最古老、並有2千多年歷史的廟宇～鎮國寺，還可至長安生態保護區，展開約120分鐘的遊船之旅。除了價格超值之外，購買商品的旅客還將獲得獨家贈送、以越南傳統三輪車為設計概念的精美三輪車模型，讓意猶未盡的旅客帶回家珍藏。

「海上璇宮～皇海號5日」，以現代國際旅行社首位獨家代理皇海號，給予消費者最大的保障。參加12月份的皇海號行程，每人皆可獲得黃色小鴨精緻陶瓷存錢筒一個，送完為止。秉持著誠信、負責、熱情的專業經營態度，現代國際旅行社在旅遊業打下優質品牌形象，更因此和國籍航空公司中華航空，建立良

好合作關係，並成為其航空代理商，不但可優先提供充足的一手機位，在價格包裝上也將更為豐富。



▲皇海號與現代國際旅行社合約書。

即日起～2014/1/15

購買華航中南半島團體行程，即可參加機車抽獎活動
詳情請上現代國際旅行社網站查詢

2013產品銷售優勢：

- 1.現代國際旅行社專業、誠心、熱情的經營理念，在旅遊業建立良好形象品牌。
- 2.為中華航空的代理商，提供機位將更有保障。
- 3.中南半島商品最齊全，且提供超值價格回饋。





郵輪天下獨家代理AVOYA

全球最大郵輪訂位平台 逾35家國際郵輪駛入台



郵輪天下身為銀海郵輪、麗晶七海郵輪、大洋郵輪、龐洛郵輪、世界號郵輪、海夢遊艇、保羅高更郵輪、地中海郵輪以及AMAT頂級河輪等台灣總代理，早已展現其操作郵輪的專業能力，於今年起代理AVOYA TRAVEL郵輪訂位系統，為其高端服務優勢再下一城，更開啟台灣市場包裝國際各大郵輪的新頁。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／中僑旅行社、AVOYA網站

郵輪天下董事長溫忠助表示，AVOYA TRAVEL看中亞洲市場的潛力，經過評估及了解後與郵輪天下完成台灣代理權簽約，目前公司內部負責AVOYA TRAVEL的人員已完成赴美培訓教育，提供台灣市場快速且專業的服務。

即刻回覆售價、訂位 全球郵輪觸手可及

溫忠助指出，除了已在台灣成立分公司、擁有總代理的郵輪公司外，台灣同業需求國際郵輪通常都需要多重的詢問。在一來一往的問答間，通常曠日費時，造成台灣業者在操作郵輪產品上的不便。但是現在，透過AVOYA TRAVEL即可解決上述問題！

AVOYA TRAVEL網站上強大的整合、搜尋功能，只要選擇旅遊目的地、旅遊時間區段即可進

行各大郵輪比價，艙等也能一目了然。業者在了解消費者需求後，即可使用網站進行查詢，亦或是致電郵輪天下，進行詢問及訂購。

高端客層追求探險感 AVOYA選擇充沛

多年來深耕於提供台灣市場頂級郵輪旅遊產品，掌握中高端客層消費習慣及需求。據郵輪天下的觀察，選擇頂級郵輪的客層約在60歲以上，除了傳統要求奢華船艙設備以外，近年來更對於結合「探險、冒險」等獨特性產品深感興趣，因而在中南美洲如亞馬遜、南極等產品銷售亮眼。

在台灣旅遊市場上，挑選獨特性強的郵輪產品大多會受到在出發日期、旅客人次等限制。不過在AVOYA TRAVEL上，琳瑯滿目的航次、航程、郵輪公司皆可任君選擇，讓業者彈性操作郵輪產品，並且追求郵輪廣大商機。

認識AVOYA TRAVEL

AVOYA TRAVEL為家族企業，創立於1960年代，原為夏威夷旅遊公司，現為北美最大旅遊公司之一。AVOYA TRAVEL目前旗下已有近600家結盟的旅行社，提供全世界超過35家郵輪公司及船隊。

TRAVEL 郵輪訂位系統

灣市場



郵輪天下董事長 溫忠助

AVOYA TRAVEL之郵輪合作夥伴：

Ama Waterways、Avalon Waterways、Azamara Cruises、Carnival Cruises、Celebrity Cruises、Costa Cruises、Crystal Cruises、Cunard Cruises、Disney Cruises、Holland America、MSC Cruises、Norwegian Cruise Line、Oceania Cruises、Paul Gauguin Cruises、Princess Cruises、Regent Cruises、Royal Caribbean、Seabourn Cruises、Silversea Cruises、Uniworld River Cruises、Viking River Cruises

使用AVOYA TRAVEL 10大原因

- 1. 最佳整體價值**
提供優質服務、實惠價格，並針對特定商品提供市場獨家優惠價。
- 2. 真正旅遊專家**
想要訂購AVOYA TRAVEL郵輪訂位系統，將有深具郵輪旅遊專業的服務人員為您服務。
- 3. 輕鬆訂購體驗**
台灣客戶欲訂購國際郵輪再也不會求助無門，透過AVOYA TRAVEL即可完成詢價、索位、訂購、付款等需求。
- 4. 榮獲國際肯定**
AVOYA TRAVEL長年來獲獎無數，並曾獲各大國際郵輪公司評為「年度最佳旅行社」，是值得信賴的旅遊品牌。
- 5. 專業服務人員**
有別於網路訂購平台僅在網路上完成交易，AVOYA TRAVEL擁有專業服務人員，為您的假期進行專業建議及業務諮詢。
- 6. 完善售後服務**
當旅乘遇到班機延誤、氣候因素導致任何旅遊問題，AVOYA TRAVEL將透過遍及各地的服務代表協助解決。
- 7. 逾50年經驗**
AVOYA TRAVEL秉持超過50年的專業經驗，掌握郵輪產品細節，並將所得資源與市場共享。
- 8. 高端客戶服務**
針對高端客戶、特殊團服務等需求，AVOYA TRAVEL將提供郵輪產品規劃服務。
- 9. 先進科技技術**
強大網路系統，集結全球各大郵輪公司產品，客戶可輕鬆於AVOYA TRAVEL網站上進行搜尋、比價等服務。
- 10. 廣大選擇空間**
全球35家郵輪產品皆可選擇，並且有機會訂購AVOYA TRAVEL獨家優惠產品，且專業服務人員也將提供最實用的建議。

AVOYA TRAVEL 郵輪訂位系統小教學

Step 1

至AVOYA TRAVEL英文網站
<http://www.avoyatravel.com/>



Step 2

依據自身需求選擇郵輪產品，網站上亦以旅遊目的地、折扣、船隻等分類，便利客戶搜尋合適產品。



Step 3

欲訂購、諮詢AVOYA TRAVEL提供之各大郵輪產品，洽台灣總代理郵輪天下，電話：(02) 2702-0211

英·國·皇·室·認·證

公主遊輪

提供同業夥伴遊輪產品教育訓練

皇家公主號中庭面積比以往大 **50%**，享受極盡奢華的尊榮禮遇

英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司

TEL: 02-2183-3000 Toll-Free: 0800-350-999

英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司前身為公主遊輪台灣總代理。公主遊輪為拓展亞洲事業，領先在臺灣開設分公司。隸屬於全球最大遊輪集團



[獨一無二]
舉世無雙。



由英國凱特王妃命名 ▶

旗艦皇家公主號噸數141,000噸，2013年6月首航服役！



獨家特有星空露天電影院，搭配魔幻聲光水舞秀



獨家特有海上天空步道，讓您體驗乘風破浪的快感

[**BEST**
CRUISE LINE ITINERARIES
9 YEARS
RECOMMEND MAGAZINE]

連續九年榮獲旅遊推薦雜誌最佳遊輪行程

Carnival Corporation & PLC，成立於1965年，公司總部設於美國洛杉磯。公主遊輪被公認為全球遊輪領導者，目前擁有18艘現代化遊輪，每年帶領約170萬遊客，盡情遊覽世界各個熱門航行目的地。


PRINCESS CRUISES
escape completely™

百威旅遊 體驗歌詩達遊輪義式魅力

耗資1億全新裝修 貼近亞洲旅客在地需求

隨著亞洲旅遊市場蓬勃發展，同業皆可感受到市場急速成長所帶來的無限商機。為此，近幾年大型國際遊輪公司紛紛派遣旗下大型輪船進駐亞洲市場，除了帶給旅客全新的感受外，更讓遊輪旅遊成為出遊的流行新穎選擇。

撰文・攝影／王政 圖片提供／百威旅遊

Q 產品包裝優勢

1. 歌詩達維多利亞號耗資1億元全新裝修。
2. 布局寒假商機，帶領同業共創榮景。
3. 瞄準明年暑假市場，基隆上下船更吸睛。



▲(左起)百威旅遊遊輪線團控黃雅菁、歐洲線經理趙至全、遊輪線團控葉雅馨。

▶耗資1億元裝修，將維多利亞號塑造精緻、時尚的藝術傑作。



◀標榜義式極致奢華的維多利亞號，空間設計展現了首屈一指的品味與風格。



若論台灣遊輪市場的重要推手，便非百威旅遊莫屬，百威操作遊輪旅遊豐富經驗有目共睹，並以出團量最大、成團率最高、保證同業可享豐厚銷售利潤等「3最」廣受同業好評。百威旅遊歐洲線經理趙至全表示，國際遊輪陸續進駐亞洲的契機催化下，讓旅客的出遊型態逐漸改變，旅客僅需搭乘短程飛機、或於自家門口～基隆港，便可輕鬆搭乘豪華遊輪徜徉於海洋，相對更能吸引旅客目光。

享受義式遊輪魅力 精選商品強勢登場

趙至全表示，在眾多抵達亞洲市場的遊輪中，充滿義式風格的歌詩達系列遊輪廣受旅客好評，傳承了義式的浪漫建築風格，使得遊輪不論內外部裝潢皆

亮麗炫目。百威特別於運用歌詩達旗下維多利亞號進行包裝，於過年初二2/1、寒假2/10等時段，打造出5、6天的精采商品，透過香港上下船的安排，5天將暢遊三亞與越南下龍灣，6天商品還可體驗中越峴港的美好風光。目前銷售逼近7成，歡迎同業把握機會踴躍銷售。

此外，為了提供同業銷售上的便利，目前百威操作已布局至明年暑假台灣旅客集中出遊的檔期，打造出搭乘歌詩達維多利亞號6、7天共4航次的行程，6天為6/25、7/6出發，帶領旅客一睹長崎與鹿兒島的美景；而7天行程則可選擇6/30與7/11的航次，除了同樣暢遊日本外，更增加了釜山的航線，雙國遊的特色同樣吸睛。此外，貼心的百威也特別安排接駁車，以便旅客

能自百威分公司前往基隆港。而針對6/25首發團，百威也祭出每人減3千元的優惠，搭配4個航次皆有早鳥優惠送小費的設定，能夠輕鬆吸引旅客目光。

耗資1億鉅資裝修 貼近亞洲旅客需求

趙至全表示，為了提供旅客更多變的需求，歌詩達遊輪也特別耗資1億元針對維多利亞號進行全面的裝修，以公共區域為換新重點地區，將以往較具前衛、簡約的冷色系風格，轉而修改為充滿熱情色調的暖色系風格，以符合更貼近亞洲市場的設計概念。而不變的是專業貼心的服務，以及歐式的高貴典雅與舒適精緻，讓旅客在明年新春與暑假出遊時，能夠體驗維多利亞號全新的裝潢與最安全的旅程。



C

100%

義式奢華

歌詩達遊輪·維多利亞號

75,000噸 基隆上下船

耗資億元全新裝潢出義大利風格

將於明年6月抵達基隆港

讓你享受一趟義式奢華的海上假期



早·鳥·優·惠

凡2013/12/31前報名繳訂者
贈送全程小費(價值NT\$3,600元)

加贈基隆港來回接送

來·台·專·屬·尊·榮·航·程

2014/07/07、2014/07/12 限定出發

日本鹿兒島·長崎6天 **25,900**起

2014/06/25、2014/07/01 限定出發

日韓鹿兒島·長崎·釜山7天 **30,900**起

6/25首發航次，12/31前報名繳訂再折3,000

義式海上饗宴·24小時歡樂不打烊

- 吃喝玩樂一價全包
- 每晚超水準歌舞秀
- 5座國際料理餐廳，24小時美食不打烊
- 數十項免費設施，歡樂無限
- 《Victoria Mall》網羅數十種歐洲精品買貴退差價

兒童分齡俱樂部·孩子的歡樂天堂

- 針對3~17歲孩童及青少年推出分齡「思高兒童俱樂部(Squok Club)」
- 提供3歲以上孩童免費保母服務
- 精心提供各種兒童食譜，及安排披薩派對、尋寶遊戲、臉部彩繪、化妝舞會、船長之夜、義大利語課...等免費精采活動。
- (活動內容將視不同航次而有調整，敬請注意！)



Costa
ITALY AT SEA

全球頂級遊輪
銷 | 售 | 聯 | 盟

可樂
02-2567-6601

東南
02-2523-9199

雄獅
02-8793-5488

鳳凰
02-2537-0011

百威
02-2751-5775

百威旅遊 東南亞過年商品強力放送

各線端出優惠方案 精采行程超吸睛



隨著過年腳步逐漸接近，相關商品也紛紛出籠搶攻旅客目光，讓市場買氣逐漸增溫。面對龐大的市場商機，同業如何選對優質商品進場銷售、賺取獲利，便有賴精準的眼光與專業的夥伴；百威旅遊以豐富經驗與豐沛資源，打造一系列「金馬迎春」過年檔期商品，產品類型也針對旅客不同需求而包裝，以便同業能輕鬆銷售。

撰文・攝影／王政

◀ (左起) 百威旅遊泰國線控經理王筱鈞、馬新線經理白如瓏、印尼+中南半島線控經理黃慧蘭、東南亞線副總經理俞示芬、菲律賓線副理楊淑惠與關島+帛琉線線控副理鍾心怡。

關島與帛琉長久以來深受親子客層歡迎，因此今年航空公司也陸續開拓前往的加班機，百威旅遊關島、帛琉線線控副理鍾心怡表示，由於過年逐漸逼近，市場也陸續開始發酵，許多旅客紛紛致電

洽詢相關商品。為了提供同業更多銷售契機，百威針對關帛部分特別打出第2人省5千元的活動。帛琉部分推出針對親子族群1/29出發愛之船5天，以及經典的Nikko Bay帆船5天商品。關島部分則推薦1/30

出發結合PIC與ABC度假村，並且入住悅泰飯店的6天4夜，以及1/31出發的關島泰山水上樂園與ABC俱樂部6天4夜。此外，針對冬季旅展部分，百威也推出帛琉3天全日出海的商品，歡迎同業大力推廣。

百威旅遊

東南亞・海島線

寒假過年

出團情報

Sat · 六	Sun · 日	Mon · 一
<p>1/18</p> <ul style="list-style-type: none"> 歡樂宿霧 5天 20900起 熱情長灘 5天 23500起 巴拉望 5天 33900起 馬來西亞巴椰島 5天 29500起 關島泰山ABC 6天4夜 27900起 新萬象泰國 5天 24500起 享趣泰國 5天 21500起 峇里島蜜月灣 5天 27900起 	<p>1/19</p> <ul style="list-style-type: none"> 新馬雙國 6天 27900起 帛琉水母湖大斷層 6天 33500起 新萬象泰國 5天 24200起 走跳泰國 5天 22900起 享趣泰國 5天 20300起 超值馬來西亞 5天 21900起 峇里島蜜月灣 5天 27900起 峇里島MINI TOUR 5天 40500起 	<p>1/20</p> <ul style="list-style-type: none"> 珍愛馬來 5天 30900起 新萬象泰國 5天 24200起 玩樂暹羅 6天 19900起 泰北FUN輕鬆 5天 29000起 新北方玫瑰 5天 24500起 峇里島風帆逐浪 5天 31500起 峇里島蜜月灣 5天 27900起 新馬雙國 6天 27900起
<p>1/25</p> <ul style="list-style-type: none"> 熱情長灘 5天 23900起 巴拉望 5天 33900起 酷龍島(科隆) 5天 27800起 模里西斯・馬達加斯加12天 150000起 新萬象泰國 5天 25500起 峇里島蜜月灣 5天 27900起 超值馬來 5天 22500起 蘭卡威・巴椰島 5天 29500起 	<p>1/26</p> <ul style="list-style-type: none"> 歡樂宿霧 5天 20900起 新加坡自由行4天 21900起 新萬象泰國 5天 25900起 享趣泰國 5天 22900起 峇里島洲際 5天 33500起 峇里島蜜月灣 5天 28900起 珍愛馬來 5天 34500起 	<p>1/27</p> <ul style="list-style-type: none"> 馬新4樂園 6天 40500起 關島雙享樂 6天4夜 41500起 關島泰山ABC 6天4夜 33900起 新萬象泰國 5天 27900起 玩樂暹羅 6天 25500起 峇里島四季VILLA 5天 34500起 峇里島蜜月灣 5天 28900起
<p>2/1 初二</p> <ul style="list-style-type: none"> 躍馬長灘 5天 32900起 親子馬來西亞 5天 44500起 五星新加坡 4天 52500起 親子馬來 5天 44500起 新萬象泰國 5天 40900起 風情泰國 5+1天 33500起 北越五星索菲特 5天 36900起 柬埔寨吳哥奇蹟 5天 37900起 	<p>2/2 初三</p> <ul style="list-style-type: none"> 新萬象泰國 5天 31900起 走跳泰國 5天 30500起 峇里島風帆逐浪 5天 33500起 珍愛馬來杜拜灣 5天 45900起 馬新3樂園 6天 43500起 	<p>2/3 初四</p> <ul style="list-style-type: none"> 歡樂宿霧 5天 22900起 新萬象泰國 5天 27900起 北越海陸雙龍 5天 25900起 馬新3樂園 6天 33500起

中南半島表現亮眼 泰國釋出多項優惠方案

百威旅遊泰國線控經理王筱鈞表示，百威針對冬季旅展特別推出優惠促銷價，讓同業銷售時擁有更多助力。此外，對於過年與寒假的熱門時段，也提供多項商品祭出降價優惠。針對1/30、31過年檔期，百威特別推出「風情泰國～綿羊農莊·法國村·五星W5+1天」，行程將前往以歐式鄉村風情為主題的小瑞士綿羊農莊，走訪抵達曼谷不可錯過的Asiatique 亞洲之星河濱夜市。此外，百威更安排旅客入住奢華時尚潮酒店～W Hotel，享受時尚、創新、藝術、流行文化的氛圍。

百威旅遊印尼+中南半島線控經理黃慧蘭表示，今年過年天數較短，機位上的選擇有限，呼籲同業把握時機提早銷售。針對冬季旅展部分，旅客可選擇全程贈送導遊小費，或是可選知名品牌行李箱。而過年針對峇里島部分推薦1/30出發的「拉古拿·貝夢灣5+1天」，不但入住5星拉古拿飯店，更能享用精緻的

國際級自助餐，讓旅客大飽口福。吳哥窟部分除了價格已經相當優惠，1/30、2/1出發的「吳哥窟璀璨奇蹟5天」，更加贈微笑吳哥燈光秀。而越南方面也推薦1/28、2/1出發的「北越海上璇宮」系列，以及長期深受旅客歡迎的緬甸，百威同樣推出精采商品。

菲律賓優惠盡出 馬新親子同歡暢遊樂園

百威旅遊菲律賓線副理楊淑惠表示，針對冬季旅展部分，百威特別規劃12/18、1/15出發的「超值長灘～風帆、卡丁車5天」，以及宿霧1/18、22、26出發的「超值宿霧～薄荷島、大斷層5天」，皆打出第2人半價的誘人優惠。由於菲律賓市場近期逐漸回升，針對過年商品部分，百威特別下修價格，以自由行為例，更打出28,900元起的超特惠售價，讓同業銷售更便利。而對於深受旅客喜愛的酷龍島、巴拉望，百威推出過年熱銷商品「菲愛酷龍島～石林、靚湖、海水溫泉5天」，以及「巴拉望～海底河流、跳島、Dos Palmas 5天」，並且

打出第2人省5千元的優惠。

百威旅遊馬新線經理白如珮表示，由於以往新加坡與馬來西亞地區向來是台灣旅客的心頭好，在今年航空公司提供充足機位的情況下，今年2個地區的銷售也十分火熱。旅客對於商品上的選擇也能更加多元，以樂園為例，百威便推出「馬新4樂園～金沙·環球·樂高水陸樂園·凱蒂貓6天」，將帶領旅客一次暢遊環球影城、凱蒂貓，以及樂高水、陸雙樂園，讓寒假出遊大眾的親子族群，將能一次滿足。若是想走不一樣的型態，百威也提供走訪生態路線的「5星新加坡、環球影城、河川生態園4天」，除了走訪經典的環球影城外，也能帶領小孩輕鬆暢遊河川生態園，同時達到寓教育樂的目的。若自主性較高的旅客，也可選擇「新加坡自由行4天」，感受獅城的無盡魅力。

產品包裝優勢

1. 搶攻過年商機，多元商品盡覽同業。
2. 迎接冬季旅展，多項好康一次出爐。
3. 產品種類多元、齊全，輕鬆銷售添助力。

Tue · 二

1/21

酷龍島(科隆) 5天 **27800**起
新萬象泰國 5天 **24200**起
奢龍普吉 5天 **31300**起
峇里島蜜月灣 5天 **27900**起
峇里島MINI TOUR 5天 **40500**起
蘭卡威·巴椰島 5天 **28900**起

Wed · 三

1/22

歡樂宿霧 5天 **20900**起
巴拉望 5天 **33900**起
新萬象泰國 5天 **25200**起
峇里島洲際 5天 **32500**起
峇里島蜜月灣 5天 **29500**起
馬新4樂園 6天 **31500**起

Thu · 四

1/23

峇里島蜜月灣 5天 **29500**起
峇里島洲際 5天 **32500**起
峇里島蜜月灣 5天 **31500**起
北越戲遊雙龍灣 5天 **23500**起
斐濟香格里拉 8天 **83900**起

Fri · 五

1/24

帛琉 5天 **34900**起
超值泰國 6天 **16800**起
享趣泰國 5天 **21500**起
峇里島風帆逐浪 5天 **31500**起
峇里島星願灣 5天 **32500**起
北越戲遊雙龍灣 5天 **20900**起
珍愛馬來 5天 **31500**起
蘭卡威·巴椰島 5天 **29500**起

1/28

新馬雙國 6天 **51500**起
新加坡自由行4天 **26900**起
走跳泰國 5天 **29900**起
享趣泰國 5天 **26900**起
5奢龍普吉 5天 **38500**起
北越五星索菲特 5天 **33900**起
珍愛馬來 5天 **39900**起
馬新4樂園 6天 **51500**起

1/29

躍馬長灘 5天 **31900**起
酷龍島(科隆) 5天 **34800**起
馬新4樂園 6天 **51500**起
帛琉 5天 **46500**起
新萬象泰國 5天 **39900**起
峇里島雙人Villa 5天 **54900**起
奢龍普吉 5天 **37000**起

1/30

躍馬長灘 5天 **36900**起
歡樂宿霧 5天 **29900**起
酷龍島(科隆) 5天 **40800**起
關島ABC 6天4夜 **45500**起
春暖泰國 5天 **47500**起
風情泰國 5+1天 **38800**起
峇里島拉古拿貝夢灣 5+1天 **56500**起
柬埔寨吳哥窟奇蹟 5天 **39900**起

1/31

躍馬長灘 5天 **36900**起
歡樂宿霧 5天 **32900**起
新加坡洲際酒店自由行4天 **42900**起
馬新4樂園 **59500**起
關島泰山ABC 6天4夜 **42500**起
春暖泰國 5天 **47500**起
風情泰國 5+1天 **38800**起
峇里島穆利雅 5天 **61500**起

2/4

馬來西亞巴椰島 5天 **34900**起
馬來西亞離島 5天 **30900**起
帛琉Nikko Bay 5天 **38900**起
帛琉Nikko Bay帆船 5天 **37500**起
新萬象泰國 5天 **26500**起
奢龍普吉 5天 **37000**起
峇里島風帆逐浪 5天 **33500**起

2/5

酷龍島(科隆) 5天 **25800**起
峇里島蜜月灣 5天 **30900**起
峇里島洲際 5天 **33500**起
峇里島MINI TOUR 5天 **45500**起
熱情長灘 5天 **23500**起

2/6

珍愛馬來 5天 **29500**起
新馬雙國 6天 **30500**起
新萬象泰國 5天 **22800**起
峇里島洲際 5天 **28900**起
峇里島MINI TOUR 5天 **45500**起

2/7

歡樂宿霧 5天 **22900**起
馬來西亞巴椰島 5天 **26500**起
玩樂暹羅 6天 **19500**起
峇里島洲際 5天 **29900**起
北越探索河內 5天 **17900**起
峇里島MINI TOUR 5天 **36900**起
新加坡洲際酒店自由行4天 **19500**起
超值馬來西亞 5天 **19900**起

寒假春節

中港澳

南北亞

出團情報



桂冠呈祥

馬

到成功

13

MON

哈爾濱	7天	31,900起
澳門	3天	10,200起
澳門香港	4天	9,999起
山東	8天	18,800起
北京	5天	13,800起
韓國	5天	9,999起
北海道	5天	32,500起
東京	5天	27,900起

14

TUE

西安	5天	16,900起
桂林	5天	16,900起
澳門	3天	10,200起
澳門香港	4天	9,999起
山東	8天	22,900起
九州	5天	22,900起
韓國	5天	19,900起
關西四都	5天	26,900起
東京	5天	27,900起

15

WEN

內蒙古	4天	17,800起
澳門	3天	10,200起
澳門香港	4天	9,999起
北京天津	5天	13,800起
黃山	5天	12,888起
韓國	4、5天	11,500起
新潟	4天	22,800起
日本北陸	5天	26,900起
關西四都	5天	27,900起

20

MON

哈爾濱	7天	31,900起
山東	8天	18,800起
韓國	5天	15,999起
北海道	5天	38,900起
東京	5天	30,900起

21

TUE

桂林	5天	17,900起
西安	5天	16,900起
韓國	5天	23,900起
北海道	5天	38,900起

22

WEN

內蒙	4天	15,400起
黃山	5天	15,900起
北海道	5天	39,900起
韓國	5天	22,500起
北陸	5天	30,900起
東京	5天	29,900起

27

MON

哈爾濱	7天	36,900起
山東	8天	18,800起
北京	5天	13,800起
韓國	5天	17,900起
日本北陸	5天	29,900起
北海道	5天	38,900起
東京	5天	30,900起

28

TUE

西安	8天	30,900起
江南	5天	21,900起
山東	8天	28,900起
北海道	5天	43,900起
關西四都	5天	40,900起

29

WEN

北京	5天	25,800起
黃山	5天	27,900起
九州	5天	45,900起
韓國	5天	29,900起
新潟	4天	36,900起
日本北陸	5天	42,900起
關西四都	5天	46,900起
東京	5天	44,900起
北海道	5天	59,900起

3

初四 MON

哈爾濱	7天	36,900起
北京	5天	13,800起
韓國	5天	19,999起
北海道	5天	43,900起
東京	5天	30,900起

4

初五 TUE

西安	5天	16,900起
桂林	5天	16,900起
江南	4天	22,800起
韓國	5天	24,900起

5

WEN

內蒙	4天	17,800起
黃山	5天	13,888起
韓國	5天	19,900起
新潟	4天	26,900起
日本北陸	5天	30,900起
關西四都	5天	30,900起



新台同業網會員 好康沒得比!!

新台同業網改版 · 「新台」幣大放送 好康2部曲

活動日期：即日起~103/02/28(此期間出發團體適用)

活動辦法：在活動期間於新台同業網報名團體行程的全線商品，會員在團體出發前結清團費，即贈送「新台」幣

短線：每人100「新台」幣 / 長線：每人200「新台」幣



16 THU 17 FRI 18 SAT 19 SUN

桂林	6天	22,900起
北京	5天	13,800起
張家界	8天	36,800起
北海道	5天	33,500起
九州	5天	23,900起
韓國	5天	13,399起
關西三都	5天	25,900起
關西四都	5天	28,900起
東京	5天	17,200起

哈爾濱	8天	37,900起
澳門	3天	13,500起
山東	8天	29,800起
西安洛陽	5天	20,900起
九寨溝	8天	16,900起
韓國	4、5天	12,399起
日本北陸	5天	26,900起
關西四都	5天	27,900起
東京	5天	16,000起

西安	4天	15,900起
韓國	5天	15,999起
日本東北	6天	37,900起
關西四都	5天	30,900起



九州	5天	30,900起
韓國	5天	26,900起
韓國	5天	26,900起
關西四都	5天	28,900起



23 THU 24 FRI 25 SAT 26 SUN

桂林	6天	22,900起
北海道	5、7天	40,900起
九州	5天	31,900起
韓國	5天	19,999起
關西四都	5天	29,900起
關西三都	5天	27,900起
東京	5天	31,900起

哈爾濱	8天	34,900起
山東	8天	27,500起
九寨溝	8天	16,900起
北海道	5天	39,900起
韓國	4、5天	15,000起
日本北陸	5天	30,900起
東京	5天	16,000起

西安	4天	15,900起
九州	5天	31,900起
韓國	5天	19,999起



哈爾濱	5天	20,900起
北京	5天	13,800起
九州	5天	30,900起
韓國	5天	16,500起
北海道	5天	38,900起
東京	5天	28,900起



30 除夕 THU 31 初一 FRI 2月1 初二 SAT 2 初三 SUN

桂林	6天	39,800起
北京	5天	28,800起
江南	5天	24,900起
香港 / 澳門	3天	14,700起
北海道	5天	69,900起
九州	5天	54,900起
韓國	5天	34,900起
關西	4、5天	45,900起
東京	5天	52,900起

哈爾濱	8天	42,900起
香港	4天	14,900起
澳門	3天	14,900起
江南	4、5天	23,800起
韓國	5天	38,900起
關西四都	5天	49,900起
北海道	5天	69,900起
東京	5、6天	54,900起

哈爾濱	8天	38,900起
香港	3天	15,600起
澳門	3天	14,900起
北京	5天	25,800起
江南	4、5天	21,900起
北海道	5天	59,900起
韓國	5天	30,900起
東京	6天	39,900起

江南	5天	32,000起
韓國	5天	33,900起
關西四都	5天	36,900起
北海道	5天	49,900起
東京	5天	34,900起
九州	5天	33,900起

6 THU 7 FRI 8 SAT 9 SUN

桂林	6天	22,900起
張家界	8天	36,800起
九州	5天	32,900起
北海道	5天	43,900起
九州	5天	32,900起
韓國	5天	17,999起
關西三都	4天	23,900起
東京	5天	31,900起

哈爾濱	8天	37,900起
山東	8天	29,800起
福廈	6天	23,900起
九寨溝	8天	16,900起
韓國	4、5天	13,500起
日本北陸	5天	27,900起
關西四都	5天	27,900起
東京	6天	14,000起

西安	4天	15,900起
九州	5天	23,900起
韓國	5天	21,900起
東北新潟	5天	29,900起
北海道	5天	37,900起



哈爾濱	5天	20,900起
北京	5天	18,800起
韓國	5天	26,900起
關西四都	5天	26,900起
北海道	5天	35,900起
東京	5天	25,900起

台北(02)2513-3016/3056 新竹(03)525-3378
 中壢(03)422-0116 高雄(02)2513-3037
 台中(04)2302-1206

京阪集團FIT自由行 飯店選擇更多元

入住兩晚+交通票券+觀光行程價格最優惠

撰文／羅以青
圖片提供／向日遊顧問公司

日本關西地區向來是台灣訪日旅遊市場中的熱銷商品，今年隨著廉價航空的陸續開航，飛往日本關西地區的航班也逐日增加，加上日幣貶值更是吸引了不少觀光客前往旅遊。其中世界遺產眾多的京都又為必訪的觀光景點，一年四季都吸引了眾多遊客前往朝聖。代理京阪集團的向日遊顧問公司看準這波商機，結合旗下資源針對同業推出優惠行程及乘車票券，讓業者在行程操作上有更多的優惠。

向日遊顧問公司特別整合京阪集團內的觀光設施與飯店，推出京都3天2夜的超優惠套票商品，內容包括「關西機場前往京都車站的利木津巴士單程乘車券、京阪集團飯店住宿2晚、京阪電車京都1日觀光票券、京都定期觀光巴士半日遊」，比起一般遊客自行購買，組合套票的價格更經濟實惠。這次在飯店住宿方面，也釋出了更多選擇，並且飯店據點都位於京都車站附近，無論是遊覽京都市區或是前往京都周邊景點都十分地便利。

搭觀光巴士暢遊京都 名勝古蹟走透透



▲搭京都定期觀光巴士古蹟巡禮。

搭上京都定期觀光巴士，就能一天內暢遊京都市內各大名勝，對於自由行遊客來說，是省錢又省時的最佳選擇。此外，巴士上還備有中文導覽系統，遊客在乘車時可邊觀賞窗外景色，邊聆聽詳盡的景點解說。而使用京都1日觀光票券，可搭乘京阪電車、京都市地鐵、京都市巴士及京都巴士，使用的範圍十分廣闊。可輕鬆暢遊京都東山、宇治、伏見、八幡等地區，前往祇園、清水寺、伏見稻荷等知名觀光景點。對於業者在包裝FIT商品時將可省下不少車資，敬請業者多加利用。

下榻京都車站旁飯店 行程規劃更便利

京阪集團旗下的飯店多位於京都地區，這次所推出的套票商品又釋出更多飯店選擇，而且就位於京都車站旁，只要步行幾分鐘就可抵達飯店。行程規劃上除了交通便捷之外，京都車站附近的熱鬧商圈，也能讓遊客享受逛街購物的樂趣。此外，由於京都能收容團體客的大型住宿設施並不多，以往同業推出的商品中，能停留在京都的時間都不長。若是能以定點住宿方式規劃旅行的區域和主題，一定能感受到更多京都的魅力。

京阪集團冬套票商品 京都滿喫輕鬆行

- 使用期間：2014年1月～2014年3月（詳細可入住日期請洽向日遊）
- 商品內容：①京都站前京阪集團飯店連續住宿2晚（含早餐）
②關空利木津巴士單程乘車券（關西機場～京都車站）
③京都定期觀光巴士AW行程：金閣寺、銀閣寺、清水寺
④京阪電車京都1日觀光票券
- 商品價格：（含②～④項目配合飯店價格）



▲京都世紀飯店位於京都車站旁。

京阪集團京都滿喫套票商品

飯店名	京阪京都飯店	京都塔飯店	京都塔ANNEX飯店	京都第二塔飯店	京都世紀飯店
單人房	24,390日圓～	26,190日圓	24,790日圓	25,190日圓	27,390日圓～
雙人房	20,390日圓～	23,190日圓	21,990日圓	22,190日圓	23,390日圓～
三人房	18,390日圓～	21,990日圓	20,390日圓	20,390日圓	21,390日圓～

※上記金額不需另付手續費。

※依入住日期另有折扣優惠，詳情請洽向日遊。

※京都世紀飯店在星期六或例假日入住時，每人追加2,100日圓（含稅）



▼京都塔是京都車站的知名地標。



▼京都第二塔飯店距車站僅5分。



▲搭京阪電車輕鬆暢遊京都景點。

如有共同意願銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587



搭乘伊勢灣渡輪 周遊三重縣 & 愛知縣



華航直飛名古屋，幸福加倍奉還！

昇龍道之伊勢灣地區旅遊開運新玩法！搭華航直飛名古屋中部機場，乘伊勢灣渡輪周遊三重縣&愛知縣，去海女小屋吃海鮮燒烤，走訪伊勢神宮祈福，許下一生一世幸福盟約！



御本木珍珠島愛情石

伊勢神宮托福橫丁

海女小屋吃燒烤

伊長湖戀人聖地敲愛情鐘

二見浦夫婦岩

長島OUTLET歐風購物

燦星旅遊
www.startravel.com.tw

【冬季限定】

伊勢神宮・戀路之濱
海女小屋・二見浦夫婦岩
長島OUTLET
豐川稻荷神社
鳥羽水族館5日

(02)8178-3100

www.startravel.com.tw

山富旅遊
RICHMOND TOURS

【開運昇龍道】

伊勢神宮・海女採珠
MIHO美術館
溫泉美食5日

(02)2551-8866

www.travel4u.com.tw

華泰旅遊
GLORIA TOUR

戀戀伊勢灣
海女小屋
鳥羽水族館
伊勢神宮
招財貓開運之旅

(02)2509-4888

www.gloriatour.com.tw

用心服務・用情導遊
SET 東南旅行社
旅行業第一品牌 www.settour.com.tw

【昇龍道船說】

伊勢灣巡遊
北陸冬樂活5日

(02)2523-9199

www.settour.com.tw

ezfly 易飛網
www.ezfly.com

【開運昇龍道】

日本伊勢名湯
伊賀忍者・鳥羽水族館
海女小屋
伊勢灣FERRY
雙溫泉5日

(02)7725-0800 按5

www.ezfly.com



更多觀光情報請上

三重縣中文網 tourismmiejapan.tw/

愛知縣旅遊網 www.aichi-kanko.jp/



高知YOSAKOI夜來祭元宵節將3度登場演出

撰文／黃千珮 攝影／王政



▲(左起)高知新聞觀光取締役觀光局長田村俊介、高知縣觀光振興部部長久保博道、觀光政策課課長補佐奧田泰志、國際觀光組組長江口悟。

為了即將於明年元宵節連續第三年參加台灣燈會的日本高知YOSAKOI夜來祭，高知縣觀光振興部部長久保博道率領團隊前往主辦燈會的南投縣政府拜會，明年將由旗下擁有150名舞者的「HONIYA」與夜來祭舞團成立超過40年的「旭食品」代表演出。即將3度來台的「HONIYA」以充滿日本傳統文化元素，卻以嶄新設計完成的服飾呈現和洋融合感覺；而曾經獲得數年YOSAKOI大賽冠軍的「旭食品」更是

高知縣的驕傲，多次代表高知在日本甚至世界級的祭典擔綱演出。久保博道表示，今年春天起有台灣直飛四國的班機，由於十分熱門，明年將可望增班，同樣位於四國的高知縣擁有多種觀光資源，明年三月將主辦「美食大選」，由全縣民投票選出最後歡迎的在地美食與餐廳，將積極推薦給遊客們，另外高知還有馬拉松大賽、自行車競賽等各種運動觀光活動，期望能吸引更多台灣遊客造訪。

感謝台灣！日本60輛古董車來台環島

撰文・攝影／羅以青



▲交通部觀光局局長謝謂君(左四)、交通部部長葉匡時(左五)、一般財團法人RALLY NIPPON代表理事小林雄介(左六)。

NIPPON古董車活動，今年特別跨海來台舉行「RALLY NIPPON 2013 in TAIWAN—日本古董車環台感恩之旅」，於11/28進行四

觀光局表示，古董車拉力賽活動在日本具有舉足輕重的地位，該局協助RALLY NIPPON來台舉辦活動，將吸引日本媒體報導，希望藉此活動把台灣各地觀光景點行銷到日本。RALLY NIPPON代表理事小林雄介則表示，感謝台灣人民在311震災時的慷慨解囊，同時感謝台灣各界的協助才能有這次的活動。參賽的古董車共有60輛，其中58輛特別從日本空運過來，希望透過此活動加深兩國的邦誼，並將這份友好的情感傳達給下一個世代。

為了感謝日本311地震時台灣對日本的援助，日本知名的RALLY三天三夜的環島行，希望能以古董車為媒介向台灣人民傳達感謝之意。交通部

銀座首家LAOX免稅店11/28開幕

因應日幣貶值、東南亞開放日本免簽、東京入選奧運主辦場地等因素，LAOX免稅店選擇在銀座這個越來越多亞洲觀光客聚集的地區設立「LAOX銀座本店」，佔地3層樓高的建築甫於

11月28日開幕，標榜跟外國人溝通零距離，銷售商品以Made In Japan為訴求，從400萬日圓的工藝品、百萬日圓的高級手錶到手工南部鐵器、平價日式小物等等，統統一網打盡。(撰文／蔡雅雯)



総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を実現することを支援いたします。

台湾向けプロモーション支援：旅奇（トラベルリッチ）

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）／マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/プロガー招聘など）

▶ JR北海道旅講座



媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

▶ 旅行ポータルサイト「旅遊経」



▲ 日本旅遊情報局FACEBOOK：http://www.facebook.com/lovejapantrip



業界紙の他、FIT向け自営媒体

◀ 日本旅遊情報局ブログ：http://travelrichjapan.pixnet.net/blog



ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

◀ 大阪観光コンベンションフェイスブック&北東北ウェブマガジン



効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw

FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077

連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

駿馬奔騰迎新春

富立賀歲獻優惠

春節出遊趣，早鳥享優惠

兩人同行，第2人最高可減**8,000元**

機位有限，早買早享受！

1/18 星期六 超值北越 \$20,300 尊爵北越 \$22,800 北越移動VILLA \$23,900 雪的北海道 \$33,900(滿)	1/19 星期日 北海道破冰船 \$35,900 超值北越 \$19,800 尊爵北越 \$22,300 北越移動VILLA \$23,500 探索吳哥5日 \$19,900 尊爵吳哥5日 \$25,900	1/20 星期一 北海道破冰船 \$35,900 大阪環球影城 \$29,900 超值北越 \$19,800 尊爵北越 \$22,300 北越移動VILLA \$23,500	1/21 星期二 大阪環球影城 \$29,900 超值北越 \$19,800 尊爵北越 \$22,300 北越移動VILLA \$23,500 探索吳哥5日 \$19,900 尊爵吳哥5日 \$25,900
1/22 星期三 超值北越 \$20,300 尊爵北越 \$22,800 北越移動VILLA \$23,900 中越秘境超值8日 \$26,000(滿) 雪的北海道 \$35,900	1/23 星期四 北海道破冰船 \$36,900 探索吳哥5日 \$20,900 尊爵吳哥5日 \$26,900	1/24 星期五 大阪環球影城 \$30,900 超值北越 \$20,300 尊爵北越 \$22,800 北越移動VILLA \$23,900 宿霧超值5日 \$20,900 宿霧豪華5日 \$27,400 宿霧與鯨鯊共舞超值 \$22,400 宿霧與鯨鯊共舞豪華 \$24,400	1/25 星期六 北海道破冰船 \$36,900(滿) 探索吳哥5日 \$20,900 尊爵吳哥5日 \$26,900 
1/26 星期日 北海道破冰船 \$35,900(滿)	1/27 星期一 尊爵吳哥5日 \$30,900 	1/28 星期二 大阪環球影城 \$42,900(滿) 北越移動VILLA \$38,800(滿) 尊爵吳哥5日 \$40,900(滿) (含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀)	1/29 星期三 大阪環球影城 \$42,900 北越移動VILLA \$38,800 尊爵吳哥5日 \$40,900 (含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀) 菲律賓~克拉克5+1日 \$26,900 長灘PR直飛豪華5日 \$33,900 長灘PR直飛樂活5日 \$32,500
1/30 星期四 北越移動VILLA \$42,800 長灘島5J轉機 \$34,900 巴拉望5J轉機 \$35,900 長灘PR直飛豪華5日 \$43,900 長灘島PR直飛樂活5日 \$42,500 港圳三秀雙樂園4日 \$19,900  	1/31 星期五 北海道破冰船 \$59,900 尊爵北越 \$40,800 北越移動VILLA \$43,800 尊爵吳哥5日 \$38,900 (含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀) 長灘島5J轉機 \$36,900 菲律賓~克拉克5+1日 \$28,900 長灘PR直飛豪華5日 \$43,900 長灘PR直飛樂活5日 \$42,500 九寨溝雙勾雙秀5日 \$30,900 上蘇杭5日 \$26,900 廈門土樓鼓浪嶼 \$22,900 港圳三秀雙樂園4日 \$19,900 香港自由行3日 \$15,900起 宿霧超值5日 \$39,900 宿霧豪華5日 \$46,900 宿霧與鯨鯊共舞超值 \$40,900 宿霧與鯨鯊共舞豪華 \$43,900	2/1 星期六 北海道破冰船 \$51,900 尊爵北越 \$35,800 北京古蹟踏雪5日 \$24,900 長灘島5J轉機 \$35,900 菲律賓~克拉克5+1日 \$27,900  	2/2 星期日 北海道破冰船 \$45,900(滿) 大阪環球影城 \$37,900 尊爵吳哥5日 \$36,900 (含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀)  
2/3 星期一 北海道破冰船 \$38,900(滿) 尊爵吳哥 \$33,900(滿) (含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀)	2/4 星期二 探索吳哥5日 \$22,900	2/5 星期三 雪的北海道 \$38,900 超值北越 \$20,300 尊爵北越 \$22,800 北越移動VILLA \$23,900	2/6 星期四 北海道破冰船+雪祭 \$35,900 探索吳哥5日 \$19,900 尊爵吳哥5日 \$25,900

* 以上報價皆含稅險簽(不含台胞)、機位數隨時會有增減異動，歡迎來電洽詢



探索美國 2013北美旅遊同業代

台灣加入美國免簽計畫滿週年 28位代表團成員看

去年11/1台灣加入美國免簽計畫後，為台灣沉寂近10年的美國旅遊注入暖流。

不僅台灣業者、航空公司看好此波商機，美國的旅遊局、商場、旅遊景區、機場、酒店等業

此次，探索美國 2013北美旅遊同業代表團大中華區之行台北場於11/25假王朝大飯店



▲美國在台協會台北辦事處處長馬啟思（後排左8）與探索美國 2013北美旅遊同業代表團大中華區之行合影。

◀美國在台協會台北辦事處處長馬啟思表示，台灣旅客每年赴美消費達10億美元，潛力不容小覷！

比佛利山莊會議及旅遊局



比佛利山莊位於洛杉磯市中心，以世界著名的設計師精品店，一流的購物、全套服務式公寓和精品酒店住宿、奢華的餐飲而成為全球首屈一指的旅遊景點。一應俱全的旅遊要素，不僅適合一般遊客，也推薦會議及獎勵旅遊的團體旅客。

舊金山旅遊協會



舊金山旅遊協會擁有1,500多個會員，為全美擁有最多會員的旅遊推展機構之一，同時也是代表北美的門戶—舊金山國際機場。此外，舊金山的旅遊業也相當蓬勃發展，知名地標有舊金山金門大橋、九曲花街、泛美金字塔、聯合廣場、漁人碼頭等。

舊金山國際機場



舊金山國際機場2012年吞吐量達4,400萬人次，台灣也有直航班機可抵達此美國門戶，而明年聯合航空也將於3/31啟動台北—舊金山直航班機。舊金山國際機場近期航廈整修相繼落成時，並預計於2014夏季年完成進行多年的跑道安全區建設。

美國商城



美國商城鄰近於明尼阿波利國際機場僅5分鐘的距離，擁有520家商舖，是美國最具規模的娛樂、購物中心。除了各大品牌外，商城內還擁有室內主題公園、水族館、樂高公園及家庭娛樂等項目。

Premium Outlets



Premium Outlets是全球最大的品牌折扣購物中心，全美目前共有57家Premium Outlets，包括紐約、奧蘭多、拉斯維加斯、加州等地皆有設點，遊客可在其中享受超級優惠的折扣，購買多種品牌商品，深受美國民眾以及國際旅客的喜愛。

好萊塢環球影城



好萊塢環球影城將於2014年春季推出全新娛樂項目「Minion Mayhem神偷奶爸」，遊客可體驗按小黃人比例打造的冒險娛樂項目。此外，影城也推出VIP貴賓體驗（事前預約）、優先入場通行證等服務。

威靈頓酒店



位於曼哈頓中城中心，酒店氣氛以歐式風格為主，與百老匯、卡內基音樂廳、中央公園、市中心、現代藝術博物館、林肯中心、第五大道等相鄰。除此之外，設有2個禮品店、24小時商務中心及美容中心。

康寧玻璃博物館



康寧博物館位於紐約和尼加拉瓜大瀑布之間的紐約州手指湖畔，它是全世界最大的玻璃博物館，在館內展現了3,500年玻璃製造的工藝技術歷史。旅客可以親手於工作室製作玻璃藝品，館內聘有諳中文的服務人員及中文標示。

尼加拉瓜冒險劇院



尼加拉瓜冒險劇院擁有45英尺大螢幕、多種語言免費翻譯，並推出更新、增強的液晶螢幕。共30分鐘的「尼加拉瓜大瀑布：探險傳奇」，讓旅客無須在戶外探索，即可感受親臨現場的震撼！

卡薩度



南海岸購物城廣場



南海岸購物城廣場是一家國家購物中心，這裡共有280家精品購物商店與餐廳，擁有全球各大精品的專賣店，例如Gucci、CHANEL、Chloe、Versace、Fendi、Michael Kors、Hermes、H&M、Coach、Zara等。商城內還提供有多家餐廳美食、藝術表演、外幣兌換、外語協助服務以及私人購物關懷服務。

紐約格雷線



紐約最豪華的頂級雙層觀光大巴，提供中、法、德、義、西和葡語等服務，並且提供機場接送、併車服務，提供專業團隊的觀光策劃服務，只要透過紐約格雷線，即可滿足赴紐約旅遊需求。

Beat Western國際酒店



世界上最大的連鎖酒店，在100多個國家共擁有4,000多家酒店，近年來也在亞洲、中東市場迅速擴張。此外，Beat Western致力於確保酒店軟硬體服務品質，歷年來皆獲得多項大獎肯定。

JBSHote



表團大中華區之行

好台灣市場！

撰文·攝影／孔彥蓉

者，也對於台灣市場展開推廣行動。

舉辦，無論是規模、代表團人次均再造歷年新高。

「北美探索」場記

「探索美國 2013北美旅遊同業代表團大中華區之行」，共走訪廣州—上海—台北3站，台北身為此行最終站，代表團成員皆給予台灣旅遊同業高度評價。不少代表團成員均表示，台灣業者對於美國熟悉度、專業度高，雙方溝通與交流的程度較深。台灣市場雖然量不比中國大陸，但是在「質」的部分值得肯定，相信未來將有越來越多的「北美探索」代表團成員來台與大家見面。



週年亮點1

美國免簽計畫滿週年 台灣赴美次數成長23.8%

在美國總統歐巴馬親自簽署《旅遊促進法》(Travel Promotion Act, TPA)之後，使得台灣正式成為美國開放免簽計畫的參與國之一，並於去年11/1正式實施。依據美國商務部觀光旅遊產業辦公室公佈的數據顯示，台灣在免簽計畫開跑的首6個月，台灣居民赴美國次數成長23.8%；自去年11月免簽至今年3月，持台灣護照赴美旅客成長達23%，今年1~3月訪美人次達80,977，較去年同期成長21.4%，顯示美國免簽後的便利性，帶動台灣旅客赴美意願及頻率。

週年亮點2 國家旅遊暨觀光策略 目標2021達成1億名旅客

據美國總統歐巴馬所擘畫的國家旅遊暨觀光策略，美國計畫在2021年底達成1億名遊客造訪的目標，預計可創造2,500億美元的消費。台灣在美國免簽啟動後，也成為達成此10年目標的重要市場之一，致使美國當地業者對台灣投以前所未有的關注。以今年的ITF為例，美國館創下有史以來參與規模最盛大的一次，共計有40個攤位共襄盛舉，本次的探索美國 2013北美旅遊同業代表團大中華區之行，共計有28個單位赴台與業者面對面交流，台灣業者也踴躍出席，場面規模及氣氛均熱烈。

週年亮點3 我的美國夢幻假期 會員成長20個總數達67個

於2011年7月由美國在台協會商務組與美國旅遊推展協會台灣分會攜手舉辦的「我的美國夢幻假期」，在台灣加入美國免簽計畫第1年即有20個美國景點與台灣業者加入，現在會員總數已達67個。「我的美國夢幻假期」每季制訂主題，依據主題內容介紹主題樂園、購物中心、著名地標、活力城市、活動項目等。在今年透過精采的四季主題，搭配網路攝影活動、角逐美國機票大獎，讓美國豐富多元的旅遊特色宣導給旅遊業界、消費者，曝光程度相當於促成數十萬美元廣告、媒體報導價值。

明尼蘇達州旅遊局



明尼蘇達州旅遊局致力推廣該州的社區、酒店和景點，例如美國最長的河流—密西西比河、全世界最大的淡水湖—蘇必略湖、充滿各種狼、鷹與熊的野生動物中心、備受讚譽的文化藝術、兩大城市明尼阿波利斯與聖保羅的專業體育團、以及免稅購物。

喬治亞州經濟發展署



位於美國東南部，是1996年百年奧運的舉辦地。在此擁有多樣化的活動，無論是繁華的亞特蘭大、嫺靜的海岸線、雄偉的山脈，皆能滿足戶外愛好者。此外，還有豐富的人文及歷史底蘊。

加拿大不列顛哥倫比亞省大溫哥華區里士滿旅遊局



身為大溫哥華區里士滿市官方旅遊機構，推介當地共25家國際品牌酒店、著名冰酒酒莊以及觀賞鯨魚活動。此外，無論是自由行、團體旅客，亦或是MICE團體均可提供賓至如歸的接待服務。

城堡奧特萊斯



位於洛杉磯市中心，擁有超過130多家品牌，並提供3~7折不等的優惠價格，且設有餐飲專區。針對團體旅客設有團體接待中心、免費巴士停車、講解人員、外幣兌換、導遊膳食、獎勵計畫等，並提供覆蓋全商城的無線網路服務。

梅西百貨



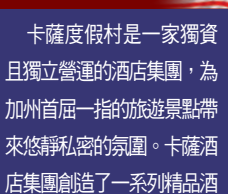
梅西百貨是美國最大且最受歡迎的百貨公司，在全美擁有800多家商店，當中匯集了美國標誌性且價格公道的品牌。國際遊客還可享受特別優惠，並提供旅行社免費的國際優惠打折，可在美國任何一家梅西百貨享受到折扣優惠。

海洋世界



來到加州和佛羅里達的海洋世界，充滿互動性、教育性的體驗，在此可以了解地球最漂亮的海洋之一，透過在驚心動魄的滑翔探險等活動項目，旅客可以近距離接觸到海洋、陸地和天空的生物。

假村



卡薩度假村是一家獨資且獨立營運的酒店集團，為加州首屈一指的旅遊景點帶來悠靜私密的氛圍。卡薩酒店集團創造了一系列精品酒店、餐廳與環境，為客人提供文化風情獨具的裝飾設計和舒適的享受。

紅白艦




紅白艦成立於1892年，提供舊金山唯一的中文海灣導覽解說與巡遊，每日提供8~17個班次，遊覽時間約為1~2小時，巡航過程中將帶領旅客穿越金門大橋、拜訪惡魔島畔及美麗的天際線，是捕捉美麗瞬間畫面的絕佳旅程。

貝斯特韋斯特全球市場營銷集團



貝斯特韋斯特全球市場營銷集團是最佳西方國際連鎖酒店的合作機構，在81個國家擁有4,000間獨資經營的酒店，代理超過全球280家酒店，整合推廣並提高國際旅客赴北美及加勒比海留宿的興趣。

購物美國聯盟



購物美國聯盟致力於推廣40座城市的185個佣金制購物和文化旅遊項目。提供旅行及客戶相關實用訊息、特別優惠以及不定期在美國優質的購物中心、零售專賣店等舉辦VIP歡迎活動。

Is.com



提供華人市場住宿網路訂購平台，目前旗下共有500多家酒店成為JBSHotels.com的首選合作夥伴，並取得各大酒店優惠價格。此外，與TUI-Hotelsbeds連接，覆蓋全球500,000多家酒店與目的地，且提供全天候線上服務。

美國嘉年旅行社



成立於1978年的美國嘉年旅行社，位於洛杉磯地區，專門服務東南亞和中國團體市場，已經有38年的經驗，每年接待400~500個團體，擅長大型會議團體、小型商務考察及獎勵旅遊提供一站式的接待服務。

KAY JEWELERS



KAY JEWELERS據點遍及加州、佛羅里達、紐約、維吉尼亞、拉斯維加斯等地，共有1,000多家商店。針對旅遊同業提供有5%的佣金，且針對華人市場設有中文聯絡窗口，且推出有禮券、精美禮品。

凱文斯特雷特公司



凱文斯特雷特公司所提供的業務服務包括有：大峽谷旅遊觀光公司提供大峽谷南、西緣以及胡佛水壩的巴士觀光，另外也代理了多項全球酒店業、旅遊業以及運輸業務，從美國、亞洲的中國和歐洲的英國等地均設有辦公室。

品保舉辦初次督導委員會圓滿成功

撰文／薛勻

中華民國旅行業品質保障協會於11/28舉辦旅遊品質督導委員會第1次會議，此次會議由主任委員何顯騏擔任主席，並針對今後旅遊品質督導委員會的工作範疇進行簡單的介紹。



▲(左起)旅行業品質保障協會副理事長陳善國、主任委員何顯騏與督導委員會委員合影。

目前所規劃出的工作範疇包括「優良旅遊產品之雙認證」、「金質旅遊獎之設計」、「品保對會員服務模式創新(B-S)，有效的溝通及更棒的解決方案」、「品質監督角色，品保資源更有效地檢討運用」、「扮演品保和外國駐台單位的聯繫合作單位」與「配合各委員會提供諮詢建議並確保品保之存在價值」等6大項。此外，上述6大工作範疇

皆已開始實行。

在討論事項中，也特別針對金質旅遊行程選拔辦法細分為5大細項並進行討論。包括各地區是否能再細分、是否修改得獎行程2年內不得再度參加選拔之規範、討論特殊團體是否需符合「欲申請金質旅遊行程，必須已在全台旅遊市場上公開銷售3個月以上，並至少出團5團或100人」之規定、評分項目是否



▲旅行業品質保障協會主任委員何顯騏。

維持現有旅客滿意度制度、出境之自由行程是否另設獎項等細項進行規劃及討論。希望藉由旅遊品質督導委員會的努力，提升現階段台灣旅遊產品的質量。

品保協會發布1至3月份各線參考價

撰文·攝影／王政



▲(前排左起)品保協會國民旅遊委員吳碧蓮、旅遊交易安全委員會主委羅國華、副理事長陳善國、公關宣導委員會主委羅崇漢、旅遊糾紛調處委員會主委林英明；(後排左起)歐洲線委員周文娟、美加線委員陳崇銘、大陸線委員陳志鴻、東北亞線委員李志成、東南亞線委員隋桂珍、來台觀光委員方立宇、國民旅遊委員吳碧蓮、中南半島委員蔡承廷、中東南非印度尼泊爾委員陳民峰、紐澳委員黃賢在。

針對即將到來的寒假、春節旅遊旺季，旅遊業者紛紛推出多元商品以滿足市場需求。品保協會特別於11/27公布103年1至3月份各線旅行團合理旅遊費用，提醒消費者於購買前多加注意，方能以合理的價格享受適合的行程。由於明年農曆過年假期長達6天，造成旅客出遊需求集中，機位往往一位難求，也使得尖峰及離峰波段售價落差頗大。

東南亞部分因春節加班機較少，市

場銷售以正班機為主。目前僅有增開曼谷、峇里島、檳城、河內等城市加班機。而春節期間1/28至2/2出發的團體因機票因素，相較去年同期漲約3,000至5,000元。

東北亞部分日本平時段價格與去年同期相比漲幅約1,000至3,000元，新春寒假期間整體售價比去年漲幅約1,000至5,000元，主因在於匯率持平造成產品無降價空間。而韓國部分首爾與上年度相較售價略為持平；釜山及濟州則因航空

公司及航班有所增加，與上年度相較售價也持平。

大陸地區除中南區與西北區皆較去年同期小幅下修，其餘地區大多上漲，主因在於因應機票票價浮動漲跌較大因素。美加因已過免簽熱潮，美國房價、車資皆恢復以往價格，故寒假春節期間漲約3,000至7,000元。加拿大則因過年期間天數短、不利長線銷售，固維持去年價錢。歐洲因為日照時間較短，故行程設計著重於室內景點的安排，而寒假春節期相較於去年的票價結構，約有1,000至2,000元的跌幅。

中東部分價格持平，而南非因應機票與當地成本上漲，導致寒假漲幅約有約6,000至8,000元。印度寒假過年期間外站需求旺盛，機票與當地報價上漲。紐澳為進入春夏旺季，因反應航空票價及燃油稅金漲幅，對比去年，售價比漲幅約1,000元。中南半島部分因春節短、旅客集中，導致整體價格較高無降價空間。國民旅遊因全台飯店增加、旺季時間拉長，房價也陸續上漲。來台觀光部分則過年漲幅約20%，主因在於由於酒店、遊覽車與匯率波動影響緣故。

巫啟賢【那些年我們一起唱情歌】演唱會圓滿落幕

撰文、攝影／歐彥君
圖片提供／雲頂香港有限公司

雲頂香港歡慶20周年 邀請6大慈善公益團體共賞



▲（左起）上順旅行社董事長李南山、永業旅行社董事長吳勳豐、麗星郵輪總經理盧冠群、良友旅行社董事長陳政男、新進旅行社總經理方世宗、大登旅行社董事長林博宗。



▲雲頂香港有限公司助理副總裁支黎明（右）代表致贈演唱會入場券給財團法人勵馨社會福利事業基金會企劃長陳建州。



▶藝人郭彥甫也前往欣賞巫啟賢「那些年我們一起唱情歌」演唱會。

◀財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會主任陳美君致贈感謝狀給雲頂香港有限公司助理副總裁支黎明（右），感謝雲頂香港熱情邀請受助家庭欣賞演唱會。



雲頂香港有限公司是全球娛樂、旅遊及酒店服務業的領導品牌，歡慶成立20週年之際，特於11/24在台北小巨蛋，敬獻亞洲華語情歌天王巫啟賢「那些年我們一起唱情歌」演唱會，並邀請台灣6大慈善公益團體及其受助家庭，一起感受情歌天王的深情魅力，一起。此次受邀團體包括：財團法人台灣世界展望會、財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會、財團法人弘道老人福利基

金會、財團法人癌症希望基金會、財團法人勵馨社會福利事業基金會及基督教芥菜種會。

雲頂香港主要經營海上和陸地度假項目，旗下品牌包括麗星郵輪、挪威郵輪和馬尼拉雲頂世界。雲頂香港為客人提供美好的度假體驗，除了在頂級旅遊服務上不斷推陳出新外，雲頂香港更積極提供多元化的娛樂節目，堪稱旅遊業界的娛樂先鋒。作為具社會責任感的企

業，雲頂香港一直致力於利用公司的優勢和資源惠及本地社區及慈善機構。此次邀請台灣6大慈善團體及受助家庭欣賞演唱會，就是希望可以藉由情歌天王巫啟賢的動人歌聲與炫目聲光表演，讓慈善團體及受助家庭感受到雲頂香港將歡樂帶給更多人的願望。

備註：巫啟賢是當今華語歌壇中，首位被馬來西亞政府公開表揚讚譽的「馬來西亞歌神」的歌手。為慶祝雲頂香港20週年，雲頂香港特別邀請歌神巫啟賢於麗星郵輪船隊和部分亞洲城市舉行「那些年我們一起唱情歌」亞洲巡迴演唱會。

年節出遊驚喜價 20,000有找 冬季遼寧玩雪趣

資料整理／沈心怡 資料提供／雄獅遼寧



遼寧省屬於中國大陸東北三省之一，是個旅遊資源相當豐富的省份，由於四季分明，特色風景相當吸引台灣旅客。其中冬季以冰雪為主題的旅

遊產品，更是深受台灣旅客喜愛和嚮往。瀋陽的棋盤山冰雪大世界是一個廣受闔家喜愛的雪上歡樂世界，滑雪道分為初、中、高三級，還有便利的「魔毯」讓旅客輕鬆的登上雪道。除滑雪之外，一旁的冰雪主題樂園，更是這幾年來人氣大增的魅力景點。瀋陽冰雪節多以此地作為主會場，展出20多座以上的巨型冰雕、雪雕，吸引大量國際觀光客造訪。冰雪

大世界利用秀湖冰面，建立4百公尺長的國際標準環形滑冰場、伴隨著30多種刺激又好玩的冰雪遊樂設備，更有不同檔次的雪地摩托車、兒童雪摩托、卡丁車、各種賽車、雪地飛機載人動力傘、多條冰雪滑道、煙火爆竹區、以及蒙古包造型的餐館娛樂區等，玩上整天也不覺得膩。

除了在冰天雪地玩雪之外，另一個冬天重頭戲當然就是泡湯囉！新開幕的歐式碧湖五星溫泉酒店，特別聘請美國波士頓國際設計集團精雕細琢，融合了北歐湖濱風格和山水中的溫泉文化。雄獅旅遊即日起推出《冰雪遼寧》祈福之旅—瀋陽冰·雪雕·歐式溫泉小鎮5日，只要19,900元。想要在春節闔家出遊的話，34,900元的瀋陽冰雪大世界·歐式碧湖溫泉5日會是旅客絕佳的選擇。

畢業旅行深度暢遊苗栗、日月潭 甲聯會 歡樂日月潭2日遊活動圓滿落幕

撰文／薛勻 圖片提供／甲聯會



▲甲種旅行業聯誼會於日月潭經典大飯店前留念合影。



▲甲種旅行業聯誼會「畢業旅行」於寶島時代村 留念合影。

甲種旅行業聯誼會於11/23、24舉辦會長孟志鈞任期內最後一場大型活動「歡樂日月潭2日遊」。由甲種旅行業聯誼會由會長孟志鈞領軍，率領約180人南下，進行一段深度遊覽苗栗、日月潭的歡樂遊程，並前往日月潭經典大飯店聯誼。

此次舉辦的甲聯會「畢業旅行」特別深入苗栗、日月潭，途中造訪苗栗特色館、埔里元首館、寶島時代村、台中秋

紅谷廣場等景點，並於日月潭體驗搭船遊湖的樂趣。享受從湖上看日月潭LALU島及從玄光寺碼頭俯瞰日月潭青龍戲珠的地形及湖景風光，感受聞名國際的日月潭之多采風姿及萬般風情。此外，此次的活動也特別拜會苗栗特色館、日月潭皇家船隊、日月潭經典大飯店、寶島時代村、埔里元首館等異業夥伴。希望藉由此次的聯誼交流平台，創造日後異業合作的多元機會！並為會長孟志鈞任



▲（左起）甲種旅行業聯誼會會長孟志鈞一行與藝人小潘潘共同合影。

期內最後一場大型活動「畢業旅行」畫下完美句點。

鑫紅林盛大開幕 旅業老饕新選擇

撰文·攝影／王政



▲「鑫紅林新時鮮季節料理」11/25正式開幕，當天也吸引無數賓客到場，顯見董事長陳俊良的好人緣。



◀鑫紅林新時鮮季節料理的宴會廳擁有寬敞空間與50吋KTV歡唱設備，讓到訪的賓客皆豎起大拇指。
▶鑫紅林新時鮮季節料理對於食材的挑選也相當嚴謹，保證給饕客最「青」的料理。

▼開幕當天也特別安排廚藝秀，為賓客準備精緻料理。



▶（左起）老爺大酒店內事業部集團業務中心副總監劉祖寧、業務總監楊婷如、鑫紅林新時鮮季節料理董事長暨彩虹國際旅行社董事長陳俊良、華信航空營業部營業科經理黃世賢、營業部主任余麗。



▲（左起）資深媒體製作人周遊、台北市觀光傳播局副局長邱蓬新、鑫紅林新時鮮季節料理董事長暨彩虹國際旅行社董事長陳俊良。



對於喜愛品嚐美食的老饕而言，擁有38年紅林鐵板燒肯定記憶猶新，被譽為台北3大鐵板燒之一，其美味的滋味令無數饕客流連忘返。而承襲了紅林鐵板燒的美味，全新的「鑫紅林新時鮮季節料理」於11/25正式開幕，透過全新的裝潢、嶄新的經營團隊，提供到訪的民眾5星級的味蕾饗宴。

鑫紅林新時鮮季節料理董事長暨彩

虹國際旅行社董事長陳俊良表示，鑫紅林的營業宗旨是期盼給予到訪的民眾享受高檔、時尚的用餐氣氛，透過專業的廚師團隊烹飪，體驗最奢華的美食。因此食材用料方面也相當講究，特別運用全台最道地的新鮮料理入菜，讓吃飯不再是種例行模式，而是昇華成時尚的饗宴。陳俊良十分歡迎公司航空或協會團體於此舉辦聚餐，或是接待外國重要賓

客、老朋友聚餐等，透過鑫紅林內的鋼琴會館、鐵板燒、宴會廳等硬體設備，享受最奢華的饗宴。而同業到訪也將提供優惠價格，歡迎同業大力推廣。

鑫紅林新時鮮季節料理

電話：(02) 2591-1155

地址：台北市中山區雙城街23號B1

5大專業精神暢遊5大洲 五大旅行社歡慶開幕

撰文·攝影／馬維婷



▲五大旅行社董事長楊嵐喆（左2）與現場嘉賓合影。



▲（左起）五大旅行社總經理杜立軍、哥倫比亞航空經理許展福、中國國際航空銷售部經理夏寶輝。



▲（左起）五大旅行社總經理杜立軍、董事長楊嵐喆、經理張品宣。

五大旅行社以行遍世界5大洲為服務宗旨，在日前熱鬧歡慶正式開幕，由楊嵐喆董事長領軍，帶領團隊給予旅客最優質的服務內容，包含出境遊、入境遊、公司獎勵旅遊以及商務行程等主要服務項目，並負責俄羅斯、德國、阿拉伯以及其他歐美國家來台進行

展覽，或是旅遊行程規劃接待，除了進行票務的處理，業務範圍還擴及外籍郵輪在台泊靠、陸上觀光等行程導覽設計，將帶給旅客最國際化的服務品質。

除了負責外籍人士來台相關事項，同時也肩負國航假期東北歐、俄羅斯、美國組團中心，以及內蒙古旅遊局指定的

台灣唯一形象店，其專業品質和招牌備受國際肯定。而五大旅行社未來也將以守法負責、熱誠服務、團隊合作、終身學習、樂觀敬業，共5大精神，為海內外喜愛旅遊的朋友，安排最佳的專業服務。

寶島吹來草原風 雙方簽署合作協議 內蒙古自治區推介會

撰文·攝影／王政



1（左起）內蒙古自治區旅遊協會副會長馬永勝、台灣觀光協會副會長戴啟珩一同簽署合作協議。

2（左起）內蒙古自治區旅遊協會副會長馬永勝、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿簽署合作協議。

3（左起）五大旅行社總經理杜立軍、內蒙古自治區旅遊協會副會長馬永勝。

擁有精采邊疆風情的內蒙古，以沙漠、草原、湖泊、人文歷史深深吸引旅客目光。為了讓更多同業了解內蒙古的無限風情，為日後銷售商品提供更新穎的選擇，在內蒙古自治區旅遊協會副會長馬永勝的率領下，包括內蒙古中國旅行社、風景景區等業者一行人特別抵台，並於11/26舉辦推介會，當日也受到同業熱情參與，現場座無虛席。推介會除了提供多項抽獎外，內蒙古與台灣業者也進行合作簽署協議，期盼未來雙方交流更加熱絡。

馬永勝表示，隨著大陸經濟的蓬勃發展，內蒙古也快速進步，各項大型建設不斷建立，讓內蒙古朝向現代化的目標邁進。搭配內蒙古原有的自然風光與人文歷史，以及精采文化節慶，使得內蒙



▲（左起）內蒙古中國旅行社亞大部經理舒利春、台灣中國旅行社總經理黃德貞。



▲（左起）台灣知見旅行社副總經理藍雪花、內蒙古赤峰國際旅行社市場業務中心經理左選輝。



▲（左起）內蒙古呼倫貝爾假日旅行社賈峰、台灣知見旅行社李潔雯。



▲長榮航空客運本部營業部大中華一課副課長曹慧菁（右）抽出獲獎幸運兒。



▲（左2起）台灣觀光協會副會長戴啟珩、海旅會台北辦事處副主任李建平一同抽出獲獎幸運兒。



▲（左3起）內蒙古自治區旅遊協會副會長馬永勝、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿一同抽出獲獎幸運兒。

古旅遊更加精采。為此，內蒙古也推出4條精品旅遊線路，期盼能為同業帶來

更多元的選擇，歡迎同業大力推廣，一同開創雙方旅遊交流的新榮景。

復興龍躍神州PAK攜手同業創榮景

精選多條精采路線 搭配促銷價位超親民

身為台灣第1家民營航空公司，走過60多年歷史的復興航空，累積了豐富的經驗與優質的口碑，而其所飛航的綿密航線也成為同業包裝的優質選擇。在復興航空的主導下，多位擅長規劃大陸旅遊產品的菁英業者組成「復興航空龍躍神州PAK」，以復興航空提供的一手機位，打造大陸全系列經典商品以供同業銷售。

撰文・攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）復興航空國內大陸業務處業務代表黃稚體、協理何榮錦、業務代表張榕真、中級專員謝建祥。

飛航兩岸航線一向是復興航空的優勢，透過松山、桃園、台中、高雄，以及花蓮等地區出發，輕鬆直飛上海虹橋／浦東、杭州、無錫、福州、廈門、武漢、長沙、合肥、重慶、南寧、徐州、天津、張家界等門戶城市與觀光景區，不但對於旅客而言出遊十分便利，多元的航點也讓同業產品包裝上更具彈性。



張家界鳳凰古城

復興航空以年輕的機隊，加上持續汰舊換新及持續採購新機的計畫，使得復興航空在競爭激烈的兩岸航線經營上始終保有優勢。搭配包括信安、順怡、廈航、吉帝、宗龍、龍騰、超悠、金遠東、易遊網、易飛網等10家業者在內的「龍躍神州PAK」，以專業經驗針對復

興航空大陸航線，包裝成諸多極具競爭力的產品，並以高品質、高出團率為號召，讓同業在競爭激烈的大陸市場中輕鬆獲利。

經典商品大優惠 促銷降幅最高13%

針對大陸市場的冬季時刻，龍躍神州PAK特別針對多條線路指定日期打出驚人降幅，只為讓同業在銷售上更添助力，同時也為過年的銷售旺季提前暖身。針對廣受旅客好評的張家界部分，龍躍神州PAK推出「張家界、天門山、十里畫廊超值4日」，以及「張家界、天門山、十里畫廊5日（升級版）」，4天部份針對12/19至2/20期間每周四出發的團體打出12,900元起的售價，相較原本價格更有13%的調降；而12/22、29出發的5天商品，也打出降價12%的利多。此外，針對過年部分，1/30出發的張家界目前詢問度也十分火熱，歡迎同業及早銷售。

而針對12/26出發的團體，龍躍神州PAK則針對「重慶、九寨溝、黃龍、

產品包裝優勢

1. 龍躍神州PAK專業精英操作，同業銷售添保障。
2. 復興航空大陸全線航點操作，一手機位無匱乏之虞。
3. 針對12、1月份商品推出指定日期促銷優惠，最高價格降幅13%。

樂天大佛、峨眉山8日」，以及「京津雙城5星無購物5日」分別推出10%與8%的降幅。九寨溝部分除了走訪知名黃龍、九寨風景區外，更能欣賞精采雙秀。而北京部份除了全程入住5星希爾頓飯店外，無購物的設定也讓行程更加順暢，相較於市售的購物商品反而更得旅客喜愛。

打造精采商品 北京、黃山、上海詢問熱烈

針對深受觀光客喜愛的黃山，龍躍神州PAK透過每週四出發的航班，打造每週四出發的「人間仙境、黃山奇景～印象西湖、合肥豪華頂級雙秀6日」，透過早去晚回的最優時段，帶領旅客深度暢遊黃山的美景與人文歷史。而北京部分也推出每週一出發的「京津有味、天津之眼超值4日」，龍躍神州PAK將帶領旅客走訪長城、水立方、鳥巢等不可錯過景點，親民的售價也能輕易吸引旅客目光。復興航空針對需求旺盛的上海航線祭出增班策略，由每週1班增加至每週5班，龍躍神州PAK也推出12/26、29、1/2、5等出發的4天精選商品，不但打出「吃好住好、全程5星」的口號，同業價8,888元起的設定在市場上更是一枝獨秀，讓同業銷售上更添助力。自推出以來廣受旅客喜愛，操作中心也不斷增加機位。由於旅客報名踴躍，PAK再度加開1/9、12共2團，顯見市場的龐大需求與商機。

龍躍神州PAK地區銷售中心

張家界～信安旅行社 黃山～廈航旅行社
九寨溝、北京～易遊網 上海～順怡旅遊



龍躍神州

遨遊山水綺景

風華摩登5星新舊上海灘4天

出發日期 12/26.29 1/2.5.9.12.16.19 NET **8,888**起

黃山奇景、杭州、合肥豪華頂級雙秀6天

出發日期 12/26 1/2.9.16.23.30 NET **18,500**起

京津雙城5星無購物5天

出發日期 12/26 1/2.9.16.23.30 NET **17,900**起

京津有味、天津之眼超值4天

出發日期 12/23.30 1/6.13.20.27 NET **14,900**起

重慶、九寨溝、牟尼溝、樂山、峨嵋山8天

出發日期 12/19.26 1/2.9.16.23.30 NET **14,500**起

張家界、天門山、十里畫廊4天

出發日期 12/26 1/2.9.16.23.30 NET **12,900**起

張家界、天門山、十里畫廊5天

出發日期 12/22.29 1/5.19.26 2/2 NET **14,900**起

HotPurple / 淘樂

2人成行 自由GO

2人成行，2-14天旅遊票，相關購票規則請洽各大代理商

***** 特別推薦五星級酒店 *****

上海神旺酒店3天2夜 NET **9,500**(稅外)

杭州洲際酒店3天2夜 NET **11,500**(稅外)

重慶皇家艾美酒店3天2夜 NET **9,500**(稅外)

武漢江城明珠豪生酒店4天3夜 NET **13,500**(稅外)

長沙萬達文華酒店4天3夜 NET **12,800**(稅外)

張家界京武鉑爾曼酒店4天3夜 NET **9,800**(稅外)

詳 | 情 | 請 | 洽 | 各 | 大 | 旅 | 行 | 社
易遊網(02)2509-3661 易飛網(02)7726-0926
廈航(02)2515-9990 超悠(02)2711-2387

吉帝(02)2567-5678 宗龍(02)2517-9933
金遠東(02)2508-2366 信安(02)2501-6936
順怡(02)2542-8073 龍騰(02)2181-0633

山富旅遊 一睹河南武術淵源

打造深度走訪之旅 體驗人文歷史精粹

撰文／王政
圖片提供／本刊圖庫

對於能夠欣賞令人嘆為觀止的龍門石窟，或是親身體驗如詩如畫的現實版清明上河園，都能輕易吸引無數旅客目光。匯集深厚歷史底蘊的河南，以眾多歷史遺址、獨特的人文特色躍然於旅客心中。操作大陸市場累積多年經驗的山富旅遊，特別打造結合河南人文歷史與中國武術的新穎商品，滿足旅客變化多元的胃口。

產品包裝優勢

1. 打造河南深度之旅，感受人文精粹。
2. 融入武術概念，策劃市場全新旅程。
3. 過年熱銷檔期熱烈促銷，佳節一睹古都魅力。



▶ (左起) 山富旅遊大陸線主任劉杰、協理林素秋、協理李育菁、經理羅美雲。

山富長期以來深耕大陸市場多年，累積豐富的操作經驗；由於與航空公司長期建立良好合作默契，因此掌握充沛的一手機位優勢，為同業打造眾多精采旅遊商品。針對華夏文明重要發源地之一的河南，看好其歷史文化底蘊積澱深厚，在河南省旅遊局的大力支持下，山富特別著手包裝一系列商品，以供同業參考。

山富旅遊大陸線經理羅美雲表示，以往市場操作河南因受限於航班天數的因素，因此大多僅能配合航班的飛行時段而規劃長天數商品，未能滿足全面客戶層的需求。然而隨著航空公司陸續增加飛航河南的航班，短天數的商品也應運而生，長短天數兼備的全面性，也讓同業能夠一網打盡所有客層。

山富特別結合河南最具代表性的歷史遺跡、宗教文化、人文藝術等多元素材，打造充滿亮點的商品吸引旅客目光。並且因應過年銷售的戰線已如火如荼展開，山富河南的春節商品全面上架，讓期盼能在異地體驗過節氣氛的旅客擁有新穎選擇。

親身體驗武術魅力 感受太極博大精深

俗話說「天下武功出少林」，由於中國武術發源地少林寺位居河南，使得該地區武術也十分盛行，山富特別包裝「河南少林遇見太極～嵩山照見山居禪齋宴休閒養生8日」，結合了精采的武術體驗與河南的歷史人文，讓旅客感受新鮮的旅遊亮點。羅美雲表示，山富期盼讓到訪的旅客能夠深度認識河南，因此行程特別安排嵩山與雲台山分別入住2晚，強調休閒但非走馬看花，讓旅客更貼近當地的風俗民情。此外，餐食方面也十分重視，包括照見山居禪齋宴、雲台山養生宴等特色飲食皆安排於行程中，讓旅客全方位體驗河南的魅力。

行程特別走訪宋代4大書院之一的嵩陽書院、雲台山風景區、龍門石窟等經典行程，更安排旅客入住以嵩山園林式山景禪文化主題酒店～照見山居，讓旅客玩得開心、住得舒適。山富更特別安排旅客於知名電影「太極」中的拍攝地、同時也是中華太極發祥地的陳家溝，體驗由陳式太極拳專業導師教授，

學習正宗陳式太極拳1小時；而當旅客抵達少林寺時，也將在少林武僧的帶領下，參習正宗少林寺2小時，領略中國武術的博大精深。

領略多彩河南 過年暢遊山富精選亮點

由於自古以來多朝代皆定都於河南，使得河南成為大陸少數集經濟、政治、文化於一身的多重中心都市，其所遺留的歷史遺跡更是不計其數。山富特別推出「河南大宋之都～開封清明上河園、登封少林寺嵩陽書院8日」，行程將帶領旅客一睹鄭州的軒轅黃帝故里、黃河花園口、河南博物院；開封的清明上河園、包公祠、宋都禦街、鼓樓夜市，以及登封少林寺、嵩山三皇寨，與洛陽龍門石窟、隋唐遺址植物園等亮點，一次暢遊城市的4大亮點，讓旅客不會心有遺憾。

而針對喜愛於佳節期間前往異地體驗不同的過節氣氛，山富也特別安排1/27、1/30過年出發的精選時段，讓旅客能於佳節期間來趟深度歷史人文饗宴。此外，為了讓同業能夠更加了解河南魅力，更特別推出12/10團體並打出優惠售價，歡迎同業共組考察團，前往河南一睹開封、洛陽等地區的古都特色與精采的人文歷史。

▼累積深厚歷史底蘊的河南為旅客提供豐富旅遊亮點。



探索河南 穿越古文明

河南少林遇見太極·嵩山照見山居禪齋宴
休閒養生8日 **25,900**起含稅

- ◆ 特別安排由陳式太極拳專業導師教授正宗陳式太極拳學習1小時
- ◆ 特別安排由武院導師學習正宗少林寺小洪拳2小時

河南西安四大古都8日 **25,900**起含稅
【雙點進出+2晚喜來登】

- ◆ 特別企劃鄭州進西安出二點進出，不走回頭路。
- ◆ 精華全覽：清明上河園、少林寺、龍門石窟、兵馬俑、大明宮。

河南雲臺山三皇寨·康百萬莊園8日
【遊畫舫楊家湖】 **23,500**起含稅

- ◆ 全程安排住宿5星或準5星酒店
- ◆ 特別安排：萬山之祖~中嶽嵩山及嵩山三皇寨、雲臺山風景區

河南大宋之都·開封清明上河園·
登封少林寺嵩陽書院8日 **20,900**起含稅

- ◆ 精華全覽：軒轅黃帝故里、康百萬莊園、清明上河園、嵩山三皇寨+纜車、龍門石窟

河南河南洛陽龍門石窟6日
【雲臺山+少林寺】 **18,900**起含稅

- ◆ 精華全覽：嵩山少林寺+武術表演、龍門石窟、康百萬莊園、河南博物館、雲臺山風景區

特別感謝 河南省旅遊局 全力贊助

重台灣市場 舉辦座談會雙向交流

功 大漠尋奇品牌獨步市場

撰文·攝影／張瑜真 協力單位／東方航空、中安旅行社

然、歷史、人文、藝術、宗教五位一體的旅遊聖地，

治區旅遊局邀請寧夏景區、

會，並宣布2014年的寧夏入境旅遊獎勵辦法。

寧夏的旅遊資源獨具特色，有中國景觀的微縮盆景美稱，還被《紐約時報》評選為2013年全球46個最佳旅遊地之一，已成功打造「塞上江南·神奇寧夏」、「寧夏歸來不看沙」的品牌特色。此次夢幻中國PAK寧夏考察團於傳統淡季的冬季至寧夏考察，行程最後的座談會不但聽取了當地旅行社介紹的回鄉風情、大漠黃河、多元文化和冰雪風情四大經典路線以及三條結合陝西、內蒙與甘肅的跨越之旅，也將冬季旅遊的感想和建議與寧夏旅遊局以及景區業者交流，希望在淡季也能將台灣

旅客帶到寧夏旅遊。

會中寧夏旅遊局

肯定中安旅行社推廣

寧夏旅遊的努力，而

在台灣設立「寧夏旅

遊局台灣形象店」以

及與寧夏夜市合作的

「吃寧夏、免費遊寧夏」活動都十分成功

地行銷寧夏旅遊。明年預計推出更強力的

宣傳攻勢。中安旅行社旗下的10輛大型遊

覽車車體將印上寧夏10多個景區的形

象廣告，在全台環島，增加寧夏在台灣的知名

▼（左起）良友旅行社營業部襄理周海明、世界旅行社總經理黃世明、中華回鄉文化園景區副總經理孫海榮、賀蘭山岩畫管理處主任王旭、鎮北堡西部影視城總經理馬紅英、沙坡頭旅遊景區董事長王福中、中安旅行社總經理林建德、寧夏回族自治區旅遊局副局長徐曉平、寧夏回族自治區旅遊局旅遊促進處處長趙明霞、沙湖旅遊區總經理余紹彬、寧夏中國國際旅行社董事長兼總經理徐輝、中安旅行社大陸出境部副總經理許添丁、南龍旅行社總經理沈正發、寧夏回族自治區旅遊局旅遊促進處主任科員侯向英。



度。4到6月份，台北市的600輛公車，也將

出現「塞上江南神奇寧夏」的車體廣告。

另外，寧夏旅遊局還製定了2014年的寧夏

入境旅遊獎勵辦法，期盼刺激更多民眾赴

寧夏旅遊。

王福中

沙坡頭旅遊景區董事長

過去曾有70多歲的遊客以特例方式參加飛越黃河項目，景區將研究放寬年齡限制，並視身心狀況做調整。過去11月開始是寧夏旅遊淡季，隨著寧夏知名度提高，淡季也在縮短中。冬季到寧夏旅遊，可以感受到滄桑美，景區和旅行社可共同開發特殊產品路線，像是主題旅遊、親子遊，讓產品更有深度及特色，遊客的印象也會更加深刻。



馬紅英

鎮北堡西部影視城總經理

冬季到寧夏旅遊可讓台灣旅客感受到寧夏與台灣的地區差異、氣候差異，而且這段期間機票、住房都相當便宜。在明年春天直航增班之前，可考慮利用空中碼頭中轉，拓展冬季旅遊市場，增加客流量。



黃文卿

富立旅行社總經理

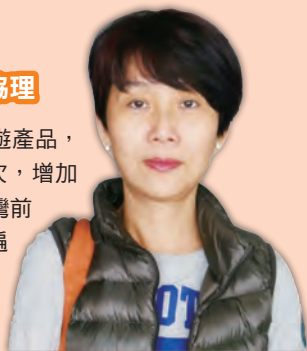
要開展寧夏冬季淡季旅遊，除了旅行社努力推動外，希望景區旺季有的服務不要因淡季而停止。另外此次住宿的硬體方面非常驚艷，銀川飯店的現場烹煮服務很受歡迎，希望其他的飯店業者能比照推出類似的服務，如能在晚上能安排表演活動，勢必能收買台灣旅客的心，也更能增加行程豐富度。



汪海燕

時報旅遊協理

可考慮設計並推廣季節性旅遊產品，如此1人可前往寧夏旅遊多次，增加寧夏旅遊人次。另外因為台灣前往中國旅遊的遊客年紀普遍在40歲以上，上廁所的需求較高，因此數量足夠且乾淨的廁所將會讓台灣旅客留下好印象，回台後的宣傳力度也會更好。這次非常感謝各景區的接待，也希望明年能將寧夏旅遊推廣得更好。



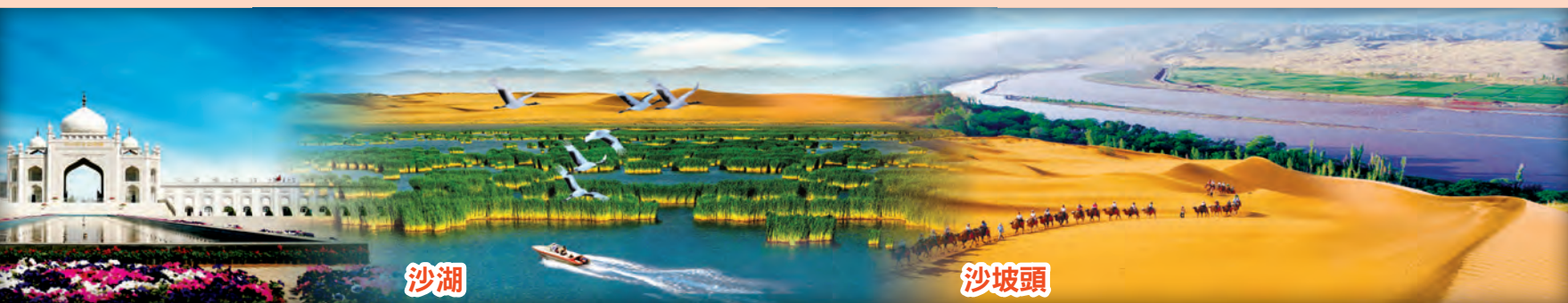
徐輝

寧夏中國國際旅行社
董事長兼總經理

4/26東航台北—銀川首航後航班穩定，對於來寧旅遊有相當的幫助，之後開通的香港—銀川航線，也能藉著台灣經驗開拓港澳市場。未來兩岸旅行社將共同攜手，開發豐富多樣化的展品，以多元銷售方式，開拓寧夏入境旅遊。



一些遊玩項目的年齡限制，希望能放寬標準或是有些彈性，以免遊客因為無法參加而產生遺憾。





大漠尋奇

年終大回饋!

❖ 昆明賞海鷗.彩色沙林阿盧古洞5日 NET **9900**起(稅外)

● 昆明大理麗江單飛7日(麗進昆出) NET **21900**起

● 昆明東川紅土地元陽梯田8日 NET **28900**起

● 麗江.中甸.香格里拉.瀘沽湖8日 NET **29900**起

● 昆明大理麗江雙飛雙秀豪華8日 **全程無購物** NET **36900**起

❖ 神奇寧夏東方金字塔8日 **全程無購物** NET **21900**起

❖ 千年古都西安兵馬俑5/8日 **全程無購物** NET **9900**起(稅外)

❖ 貴州黃果樹.馬嶺河雙秀豪華8日 NET **24900**起

❖ 中原古都河南洛陽8日 NET **22900**起

❖ 東北哈爾濱冰雪節8日 NET **23900**起

❖ 走晉山西.晉善晉美五台山.平遙古城6/8日 NET **13900**起(稅外)

❖ 江南水鄉烏鎮超值6日 NET **4900**起(稅外)

❖ 冬季-西藏納木錯玩美9日 NET **45900**起

❖ 冬季-澤當日喀則青藏鐵路11日 NET **58900**起

❖ 古絲路河西四郡精選8日 NET **32900**起

❖ 新疆天池.吐魯番.庫姆塔格沙漠大巴紮絲路訪古7日 NET **22900**起

❖ 南疆塔克拉瑪干大沙漠喀什單飛9日 NET **44900**起

❖ 北京皇城精選直航6/8日 NET **16900**起

❖ 長沙鳳凰古城張家界5/8日 NET **15900**起

❖ 黃山溫泉江南精華8日 NET **25900**起

❖ 海天佛國-普陀山.江南名剎全覽6日(無購物) NET **26900**起

❖ 江西廬山.三清山.景德鎮.婺源8日 NET **22900**起

❖ 遨遊天廈-福建.湄洲媽祖.華安土樓.武夷山雙遺產雙飛6日(無購物) NET **20900**起

❖ 遨遊天廈-直航雙飛雙島.普陀山.射鵰桃花島.印象普陀4日(無購物) NET **23900**起

❖ 遨遊天廈-雙普陀雙印象.杭州寧波.廈門鼓浪嶼6日(無購物) NET **29900**起



中安旅行社

台北市吉林路24號8樓



寧夏旅遊局 台灣形象店

交觀甲0861 品保北0432



2014金馬賀歲

團名	出發日期	機位	收訂	預報	同業價(含稅)	直客價(含稅)
《賀新春~直飛麗江》 昆明大理麗江雙飛雙秀精選8日	01/29	20			39900	43900
《賀新春~直飛昆明》 昆明大理麗江雙飛雙秀精選8日	02/01	18			40900	44900
《中國最有年味的古城~平遙古城》 山西~五臺山喬家大院平遙古城8日	01/30	17			32900	36900
《賀新春~無購物》 古都西安-秦始皇兵馬俑豪華8日	01/29	17			26900	30900
古絲路-河西四郡精選8日【無購物.西安】	01/29	17			38900	42900
新疆~天山天池吐魯番庫姆塔格沙漠 寧夏 東方金字塔8日【無購物.銀川】	01/28	17			32900	36900
土峪溝峽谷 神奇寧夏 東方金字塔8日(無購物)	01/28	17			25900	29900
《賀新春~無購物》 時尚上海、江南水鄉 風華8日	01/29 01/31	16 16			26900 27900	29900 30900
《賀新春~無購物》 時尚上海、江南水鄉風華5日	01/30 02/01	16 16			24900 24900	27900 27900
《賀新春~無購物》 時尚上海、江南水鄉 風華6日	02/02	16			25900	28900
《賀新春~無購物.無自費》 直航廈門、土樓、鼓浪嶼5日 CI	01/29	20	5		20900	23900
《賀新春~無購物.無自費》 直航廈門、土樓、鼓浪嶼5日 CI	01/30	16			22900	25900
北京~長城故宮、恭王府、四爺舊居、 雙秀、五★希爾頓五日【無購物.BR】	01/30	21	5	14	29900	31900
北京~長城故宮、恭王府、四爺舊居、 雙秀、五★鉑爾曼五日【無購物.CA】	01/31	20	4	12	28900	30900
東北~五大名城、吉林霧淞島、 雪世界三大主題·八日【無購物、CI】	01/31	20	6	1	35900	38900

※以上報價已含稅兵險 ※訂金每席10,000元，支票開立：103年1月10日，尾款：103年1月20日，之後一律收現金。

感謝



寧夏回族自治區旅遊局

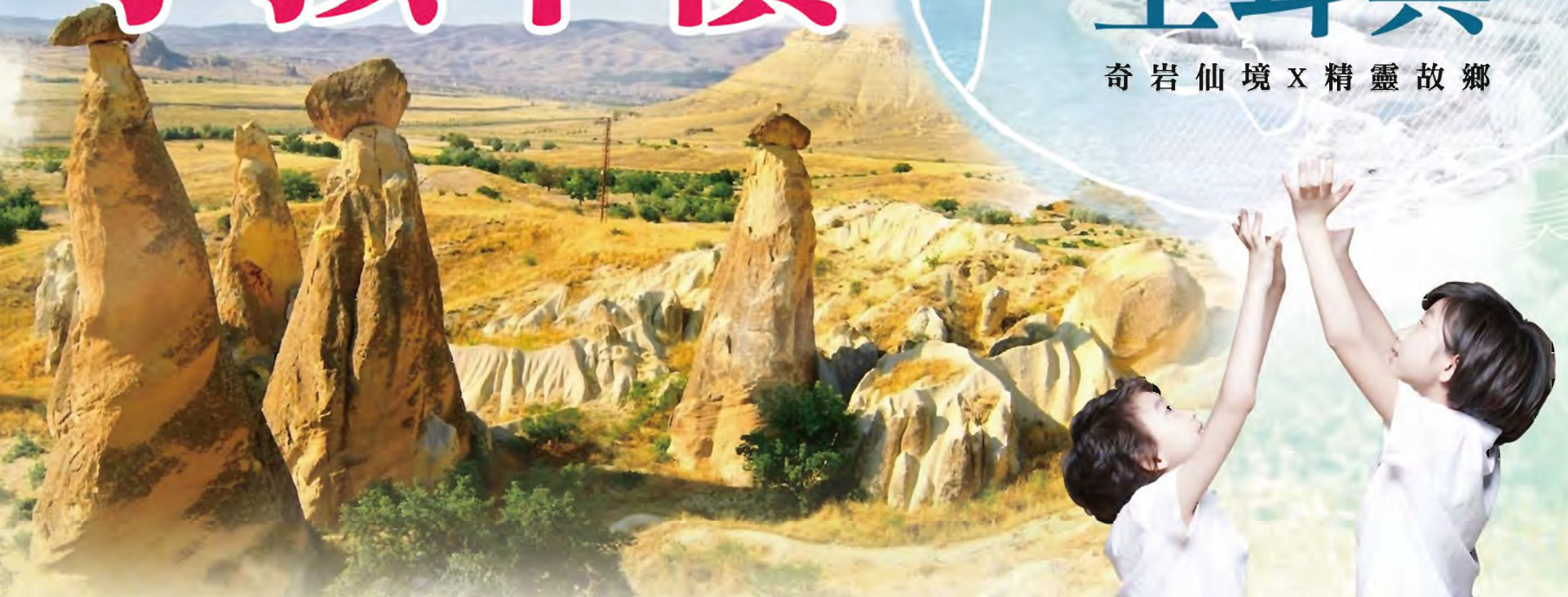
全力贊助

TEL : (02)2561-0785 FAX : (02)2561-0739 www.joantour.com.tw

寒假參加指定團體 小孩半價

醉戀 土耳其

奇岩仙境 X 精靈故鄉



韓航世家 捲土重來 ~土耳其 蕃紅花城 經典11天

1/17小孩半價 NET 27450元起(含稅簽)

新加坡航空~土耳其 蕃紅花城 經典11天

1/18小孩半價 NET 27450元起(含稅簽)

絲綢之路~醉戀蕃紅花土耳其新疆天池10+1天

1/20小孩半價 NET 27450元起(含稅簽)



土耳其全系列

1/18,20,21,23,25,27,28,30,31

早鳥優惠中

印度7日 1/20,30

印度10日 1/20,30,2/1

55900元起

南非10日 1/30

94900元起

第二人減一萬



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓
5F, No.80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.
電話 TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119